

Pour Régent Théberge

Une saison de trappe fructueuse

PAGE 38



NOUVEAU — NOUVEAU



GARAGE Y. FOURNIER INC.

1055 rte 277, Saint-Anselme (885-9860)

LE DOCTEUR DU PARE-BRISE

Reconnu par le regroupement
des assureurs automobiles
Réparations pare-brise exclusif
Remplacement de pare-brise
Accessoires autos et camions

GRATUIT

- Garantie à vie sur installation
 - Garantie 3 mois ou 10,000 km sur réparation et hasard de route
 - Burinage des vitres contre le vol
- PRIX COMPÉTITIF**

La Voix du Sud

31e Année - No 9

LAC-ETCHEMIN, 24 février 1992

12 800 copies

Port payé
à Lac-Échemin

Commissions scolaires de la
MRC de Bellechasse
**Les maires
veulent
qu'elles se
rencontrent**
PAGE 3

Gratuité des services
ambulanciers dans
Les Etchemins
**L'Hôtel-Dieu de Lévis
de nouveau accessible
à ses personnes
âgées**
PAGE 5

Nouveau découpage scolaire dans Bellechasse

Opposition farouche des parents de l'Élan

PAGE 19



Pierre-André Forgues, délégué des parents au conseil des commissaires de la C.S. de l'Élan, explique le point de vue des parents de cette commission scolaire à l'égard du décret ministériel.

Caisse populaire Lac-Échemin

**Finaliste dans
deux catégories
du mérite coopératif
Desjardins**

PAGE 2

QUINCAILLERIE



ST-CHARLES
STE-CLAIRE

ST-GERVAIS
ST-VALLIER

RABAIS DE

5\$

sur présentation
de ce coupon
à l'achat de 4 x 4 litres
de peinture

PEINTURE



Applicable à l'achat fait en personne par paiement
comptant, par chèque pré-autorisé, carte de crédit ou
carte multiservices dans les succursales de UNICOOP

1 COUPON PAR PERSONNE

Ne peut-être ni monnayé, ni reproduit, ni combiné à
d'autres spéciaux.

Valide du 24 février au 31 mars

24

24

24

Caisse populaire Lac-Etchemin Finaliste dans deux catégories du Mérite coopératif Desjardins

Gagnante en '91 du concours provincial du mérite coopératif Desjardins, en ce qui a trait à son engagement dans le milieu, la caisse populaire Lac-Etchemin se signale à nouveau en 1992 en étant retenue finaliste dans deux classes de ce prestigieux concours, ouvert aux quelques 1 400 caisses populaires du Québec.

Pour l'un, l'ensemble de ses réalisations sociales et économiques ont valu à la caisse Lac-Etchemin d'être retenue finaliste au titre de meilleure coopérative d'épargne et de crédit.

A ce égard, le bulletin de présentation de candidature de la

caisse populaire Lac-Etchemin fait état:

-d'une politique de développement économique et des priorités d'engagement dans le milieu, bien définies et entérinées par l'assemblée générale des membres;

-d'une offre de services financiers diversifiés et de qualité;

-d'une bonne performance financière de la caisse qui possédait en 1991 des actifs de 43 millions de \$, en hausse de 9,2 % malgré la conjoncture économique difficile et la richesse limitée des citoyens, ainsi qu'une réserve générale de 6,5 %.

-des implications significatives de la

caisse dans le développement du milieu et qui prennent le forme de subventions aux entreprises (trois en bénéficiant présentement pour des sommes variant de 3 000 \$ à 5 000 \$ dont les versements seront reconduits pendant trois ans) ou de support aux organismes de développement tel que l'octroi d'une subvention annuelle de 6 000 \$ à la Société de développement économique des Etchemins.

Ces réalisations et plusieurs autres, dont la liste serait trop longue à énumérer, valent donc à la caisse populaire Lac-Etchemin d'être retenue parmi les trois finalistes au titre

de meilleure coopérative d'épargne et de crédit.

D'autre part, l'option prise par la caisse d'offrir aux membres de son personnel, qui veulent demeurer auprès de leur jeunes enfants ou qui désirent améliorer leur formation, la possibilité de jouir de congé par traitement en différé ainsi que les méthodes de travail simplifiées adoptées par la caisse dans le but d'assurer de meilleures relations de ses employés avec ses membres ont valu à la caisse populaire de

Lac-Etchemin d'être classée finaliste parmi les caisses qui gèrent le mieux son personnel.

Pour une deuxième année, la caisse populaire Lac-Etchemin figure donc dans la liste des finalistes qui connaîtront, le 15 mars prochain, lors des assises annuelles du mouvement Desjardins qui se tiendront au Palais des Congrès de Montréal, si oui ou non leur candidature a été retenue comme récipiendaire du mérite coopératif Desjardins.

Que ce soit ou non le cas, les sociétaires de la caisse populaire Lac-Etchemin peuvent

s'enorgueillir de posséder l'une des caisses populaires les plus en vue du Québec, comme en fait foi son choix comme gagnante de la catégorie "Engagement dans le milieu" au concours 1991 du

mérite coopératif Desjardins et comme finalistes au titre de meilleure coopérative d'épargne et de crédit de meilleure gestion des ressources humaines au mérite coopératif 92.

Remise de \$50.00 sur
REPLACEMENT
DE PARE-BRISE
sur présentation
de cette annonce



Clinique du Pare-Brise

Spécialités:

Installation et réparation de pare-brise
Vitre d'auto - Unité mobile disponible

533, R.R. 3 - Honfleur

885-4772



COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE

SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES

DE SAINT-PROSPER

(Polyvalente des Abénaquis)

CES COURS DÉBUTERONT BIENTÔT DES PLACES SONT ENCORE DISPONIBLES

— Danse de ligne	15 hres	37,50 \$
— Danse sociale	15 hres	37,50 \$
— Apprivoiser le stress	30 hres	75,00 \$
— Réflexologie	15 hres	37,50 \$
— Acériculture	15 hres	10,00 \$
— Couture II	30 hres	25,00 \$
— Approche aux mourants	15 hres	12,50 \$
— Alimentation végétarienne	30 hres (début 92-02-19)	25,00 \$
— Traitement de textes Word Perfect	30 hres	75,00 \$
— Initiation au chiffrier électronique (Lotus I-II)	30 hres	75,00 \$
— Initiation à l'informatique sur IBM	30 hres	75,00 \$
— Sécurité sur chantier de construction	30 hres	40,00 \$

N.B.: Dans certains cours où il y a nécessité de travailler avec du matériel collectif, le coût sera partagé entre les étudiants.

Pour inscription et informations, pour tout autre cours, téléphonez à:

JULES CARON

594-5139 ou

594-8506

15 MINUTES DE PRÉVOYANCE AURAIENT PU ÉVITER CECI



De nombreuses pathologies au pied peuvent découler d'une compensation anormale, de mauvaises habitudes de postures ou de chaussures mal adaptées. Une visite préventive permet de dépister ces problèmes avant qu'ils ne s'aggravent.

CLINIQUE DE DÉPISTAGE GRATUITE

dans le cadre de

LA SEMAINE DE LA SANTÉ DES PIEDS

LE 24 FÉVRIER

CLSC DES ETCHEMINS

201, rue Claude Bilodeau, Lac Etchemin



LABORATOIRE
POULIOT

pour obtenir un rendez-vous
composez sans frais le

1-800-363-6172

La Voix du Sud

VOTRE HEBDOMADAIRE RÉGIONAL

12 700 COPIES TOUS LES LUNDIS

Une publication de

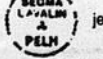
LES
GRANDS
HEBDOS
PRÉSIDENT et
ÉDITEUR
M. Michel Desrosiers

Division de:
Les Hebdo
UniMedia (1990) inc.
President-Directeur general
M. Gilles Cerat

ABONNEMENT:
Région immédiate \$28.00/an
Extérieur de la région \$65.00/an

DIRECTEUR GÉNÉRAL
DIV. LA VOIX DU SUD
Charles Couture
RÉDACTEUR EN CHEF
André Poulin
JOURNALISTES
François Pouliot
Serge Lamontagne

Courrier de 2e classe - Enregistrement #1026



CONSEILLERS
PUBLICITAIRES
Marcel Couture
Daniel Deneau
COMPOSITION
La Voix du Sud
IMPRESSION
Maison de la Presse

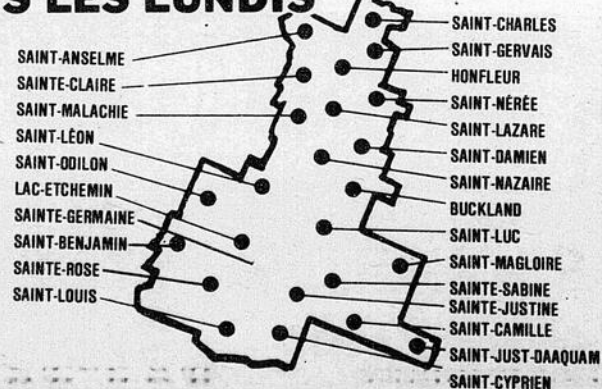
227-B - 2^e Avenue, Lac-Etchemin
C.P. 789 - G0R 1S0
(418) 625-7471 - (418) 883-2326 / Fax: 625-5200

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.

LA VOIX DU SUD ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

Aucune réservation ou annulation ne sera acceptée après 17 heures le jeudi précédant la date de publication d'une annonce.



Commissions scolaires de la MRC de Bellechasse

Le conseil des maires veut qu'elles se rencontrent

Outré de ce qu'un décret ministériel prive leur territoire d'une commission scolaire intégrée, le conseil des maires de la MRC de Bellechasse réclame des commissaires de trois commissions scolaires opérant présentement sur son territoire qu'ils se rassoient ensemble pour trouver un compromis satisfaisant qui permette à la MRC Bellechasse de posséder sa propre commission scolaire.

Incapable d'intervenir directement dans ce dossier scolaire, un domaine dans lequel il n'a aucune juridiction, le conseil des maires de la MRC de Bellechasse en est venu à cette décision après une longue discussion à laquelle ont aussi pris part parents et commissaires de la commission scolaire de l'Elan.

Ponctuées d'interventions enflammées, taxant le décret ministériel de l'une des pires vacheries faites au comté de Bellechasse, d'affront aux citoyens de Bellechasse, ou encore, d'aboutissement d'influences indues de certains dirigeants de la commission scolaire Abénakis dont on laissait entendre qu'ils cherchent bien plus à défendre leurs intérêts personnels, que celles de la collectivité bellechassoise, les discussions ont aussi permis de

faire ressortir le rôle effacé, tenu par la députée, Louise Bégin, dans ce dossier.

"La députée m'a dit ne pas être au courant du dossier" de signifier le maire Charles-Eugène Blanchet de Saint-Charles en réponse aux interrogations de certains maires.

Outre sa requête concernant la tenue d'une réunion des commissaires des C.S. Abénakis, Bellechasse et de l'Elan, le conseil des maires y est aussi allé d'une suggestion à leur endroit. Dans le but de faciliter un règlement de ce dossier, les maires suggèrent en effet aux commissaires de demander au ministre de l'Éducation d'accorder un moratoire permettant de prolonger d'un an le délai menant à l'intégration sur le territoire de la C.S. Louis-Frédéric. Selon les maires, ce délai permettrait aux esprits de se calmer et, ce faisant, faciliterait l'émergence d'une solution acceptable à Bellechasse.

Telles ont donc été les décisions prises par le conseil des maires de la MRC de Bellechasse, mardi soir dernier, dans le dossier de l'intégration scolaire qui est considéré d'une importance tout aussi vitale pour la dynami-

que du comté de Bellechasse que celui du découpage du territoire dudit comté. La perte d'un budget

de 30 à 35 millions de dollars et des emplois administratifs rattachés à sa gestion et à celle des services édu-

catifs dispensés sur son territoire ainsi que l'éparpillement des 5 200 élèves de la MRC dans des commissions scolaires administrées à l'extérieur de son territoire constitue pour la MRC de Bellechasse une perte importante et une atteinte significative à l'esprit de cohésion d'une région, qui prétend justement assimiler les territoires des organismes opérant sur son territoire au sien.

INFO-COMPTÉ ENR.
212, 2e Avenue - C.P. 505 - Lac-Échemin

POUR VOTRE IMPÔT ET TOUCHER LE MAXIMUM DES CRÉDITS

625-5392 Nicole Turcotte - 267-4751
Léandre L'Heureux, 625-4591

UN EXEMPLE VAUT BIEN 1000 MOTS...

DANS CETTE

JUNGLE

DE L'IMPRIMERIE

Comment choisir entre la plus complète, la plus prestigieuse, les plus compétants, la plus rapide, la moins dispendieuse, la mieux équipée, le plus de caractères...?

HEUREUSEMENT, IL Y A

COMUNIK INC

UNE PETITE IMPRIMERIE QUI TRAVAILLE EN GRAND

18 ANS D'ÉVOLUTION,
LENTE MAIS CONSTANTE, NOUS ONT PERMIS DE PASSER
DU CARACTÈRE DE PLOMB
À LA TECHNOLOGIE DU LASER

Communik

313, RTE 277, LAC-ETCHEMIN 625-5612

CONCEPTION,
MONTAGE ÉLECTRONIQUE,
IMPRESSION

On sait travailler le caractère...

PÈLERINAGE AUX SANCTUAIRES DE FRANCE
du 15 mai au 3 juin 1992

Prix: \$2995.00 + \$43.00 (taxes)

Animateur spirituel: Père Jean-Marc Gagnon, C.S.S.R. (Vice président de l'École de Vie Intérieure).

Lieux visités: Paris - Rouch - Lizeux - Mont-St-Michel - Tours-La-Rochelle - Lourdes - Rocamadour - Lyon - Nevers - Chartres - etc...

Renseignements:
Incursion, voyages spécialisés
(418) 687-2400
(détenteur d'un permis du Québec)

SOIRÉE DIAPORAMA ET D'INFORMATIONS LE 26 FÉVRIER 1992 À L'ÉGLISE DE CHARNY À 19h30

ARMOIRES ABÉNAKIS INC.

AU LAC-ETCHEMIN
PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE
TOUT PRÈS DE VOUS

Faites affaire avec une équipe dynamique

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Meuble sur mesure
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs

301 INDUSTRIELLE, LAC-ETCHEMIN **625-5245** RÉSIDENCE 594-5748

PAUL CARON, propriétaire (ancien propriétaire Industries Abénakis) rue dans les anciens locaux Menuiserie Etchemin

LA VOIX DU SUD, 24 février 1992

ÉDITORIAL



André Poulin

Aux parents de bouger

On aura beau se perdre en conjoncture sur le pourquoi du comment les commissaires des trois commissions scolaires de Bellechasse n'ont pas réussi à mener à terme les démarches devant conduire à la mise sur pied d'une commission scolaire intégrée dans le comté de Bellechasse, un constat s'impose: la commission scolaire intégrée de Bellechasse n'apparaît pas sur le décret ministériel pourvoyant à la création des nouvelles organisations scolaires du territoire de la C.S. Louis-Fréchette. Contre toute attente, son territoire a plutôt été partagé entre les commissions scolaires Nouvelle-Beauce et Pointe-Lévy, une décision qualifiée d'inacceptable, de déconcertante, voire de la pire vacherie faite au comté de Bellechasse au cours des 10 dernières années ou d'affront aux citoyens de Bellechasse par les maires de cette MRC.

Comme l'a bien fait ressortir la préfet Jeannine Garant, ces derniers n'ont toutefois aucun pouvoir d'intervention dans le dossier scolaire.

De fait, les seuls capables d'intervenir efficacement dans ce dossier sont les parents, particulièrement ceux du territoire de la commission scolaire Abénakis dont les

commissaires, en se retirant de la table de discussions du conseil élargi des commissaires de la MRC de Bellechasse, sont responsables au premier chef du désastreux aboutissement de ce dossier pour la collectivité bellechassoise.

Si ces derniers tiennent à Bellechasse et à la présence sur son territoire d'une commission scolaire intégrée, ils se doivent donc, à titre personnel et via leur comité d'école, de le manifester clairement et énergiquement en le signifiant à leurs commissaires, à leur député et au ministre de l'Éducation.

Faute de ce faire, la MRC de Bellechasse devra se résoudre à ramasser les miettes et à voir son système scolaire géré de l'extérieur de son territoire.

Aux citoyens de Bellechasse et particulièrement à ceux de Saint-Malachie, Saint-Léon, Saint-Anselme, Sainte-Claire et de Honfleur de faire leur choix et d'agir en conséquence afin que des attendus erronés tels ceux apparaissant au décret du ministre Pagé et soutenant que ce découpage est souhaité par les commissions scolaires, en particulier de l'Élan, ne fasse pas l'histoire de Bellechasse.

LA VOIX DU LECTEUR

Message aux commissaires de Bellechasse

Mesdames, Messieurs.

C'est avec beaucoup de déception que j'ai appris, jeudi dernier, que le Ministre de l'Éducation, M. Michel Pagé, avait décrété deux commissions scolaires au lieu de trois comme demandé depuis le début de la démarche.

L'entente sur les territoires remonte à la première tentative d'intégration et faisait consensus partout.

Les décrets nous indiquent que désormais les élèves du territoire d'Abénakis fréquenteront Nouvelle-Beauce et ceux de l'Élan et de Bellechasse celle de Pointe-Lévy.

Voilà une décision qui a pour conséquence de priver les représentants du terri-

toire de la M.R.C. de Bellechasse d'un centre de décision important et d'un budget de plus de trente millions (30 M) annuellement, de priver également les commissaires de la M.R.C. de poste de président de commission scolaire et de poste à l'exécutif. En être privé, c'est accepter que les représentants de notre population jouent un rôle secondaire dans deux commissions qui prendront et administrent les services scolaires de Lévis et de Ste-Marie de Beauce nous laissant ainsi le rôle de fournisseur de matière première: les élèves.

— Sommes-nous assez pauvres et dépourvus pour accepter une telle situation?

— Quel sera notre

poids politique après que notre actuel mandat sera terminé en novembre 1994?

— Que vaudront nos petites écoles dans ce cadre administratif?

— Comment motiver des gens qui sont du milieu scolaire à partager leur quotidien avec la population qu'ils servent?

— Que nous en coûtera-t-il en temps pour se réunir - disant à parcourir et surtout distance physique avec le quotidien de la commission?

Nous n'avons jamais parlé d'intégration dans nos milieux autrement qu'en parlant des territoires des M.R.C. et voilà qu'à quelques jours du décret tout change.

— Centre de décision importante avec un

budget de 30 millions annuellement;

— Équipe administrative au service de sa collectivité;

— Représentativité après les mandats actuels des commissaires terminés;

— Orientation nouvelle de dernière minute sans consultation des milieux concernés;

— Poids politique négligeable;

— Nous n'avions pas à faire la démonstration de la viabilité financière de la commission scolaire;

— C.L.S.C. du même territoire que la commission scolaire.

Nous sommes tous des ruraux dans la M.R.C. de Bellechasse et nous devons lutter de toutes nos énergies pour renverser la vapeur et garder chez

ce qu'ils en pensent...

Comment réagissez-vous au découpage scolaire décrété par le ministre Michel Pagé sur le territoire de la MRC de Bellechasse?



J.A. Tremblay
Sainte-Claire

Le gouvernement a opté pour la solution la plus économique en découplant le territoire scolaire comme il l'a fait. Malheureusement je crois qu'il faudra vivre avec cette décision car il sera très difficile de faire revenir le ministre en arrière. Il faudra donc apprendre à vivre avec cette décision qui n'aura pas, j'espère, une influence trop grande sur celle qui prendra la commission de la représentation électorale sur l'avenir du comté de Bellechasse, ce que je crains énormément.



Bruno Chouinard
Saint-Anselme

Quand tout le monde tire de son côté, on se retrouve avec des situations comme celle-là. Le choix du site du siège social de la C.S.I. de Bellechasse aurait dû être confié à une firme indépendante, cela aurait certainement évité de se retrouver dans la fâcheuse situation actuelle qu'il sera certainement difficile de faire changer.

Malgré le peu d'espoir de voir le ministre Pagé revenir sur sa décision, Saint-Anselme est prêt à entreprendre des démarches en ce sens, si c'est aussi le voeu des autres municipalités concernées par cette question.



Germain Roy
Saint-Léon

Lorsqu'on n'est pas capable de s'entendre, il faut s'attendre à vivre avec les conséquences de ses décisions. Dans le cas du découpage scolaire, le ministre a profité de la discordance qui régnait dans Bellechasse relativement à la localisation du siège social pour décréter un découpage financièrement économique pour le gouvernement. Je doute qu'on revienne cette décision ministérielle. C'est avant qu'elle soit prise que les intervenants du monde scolaire aurait dû faire preuve de souplesse en acceptant la localisation du siège social sur le territoire de la commission scolaire Abénakis.

nous cet outil de développement d'une communauté de 30 000 habitants.

Nous avons dans la M.R.C. un conseil de développement économique qui a pour mission de créer des emplois chez nous et voilà que nous ne serions pas capable de nous entendre sur la nécessité d'avoir une commission scolaire viable sur les plans pédagogique et financier et qui fournit plusieurs centaines d'emplois!...

Je demande instamment à chacune et chacun d'entre nous de jouer le rôle d'élu représentant de leur milieu et suis convaincu que les intérêts de nos concitoyens passeront par une commission scolaire intégrée sur notre territoire.

Nous avons pour but, en faisant l'intégration, de nous rapprocher du secondaire mais ce que nous offre le décret nous éloigne du primaire sans nous rapprocher du secondaire.

Ces intérêts passent

par une reprise de dialogue entre les 27 commissaires concernés, dialogue qui va nous conduire à la révision de la position ministérielle c'est-à-

dire décréter trois commissions scolaires.

Bellechassement votre,

André Bouchard, commissaire, qui a foi dans Bellechasse.

LES HEBDOS RÉGIONAUX



ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

UTILISEZ
NOTRE RÉSEAU
D'ANNONCES CLASSÉES

À TRAVERS
TOUT LE QUÉBEC
ET SES RÉGIONS

POUR INFORMATIONS:
(514) 651-2181

Gratuité des services ambulanciers dans Les Etchemins

L'Hôtel-Dieu de Lévis de nouveau accessible à ses personnes âgées

Des mécanismes de collaboration, instaurés entre l'Hôtel-Dieu de Lévis et le CLSC des Etchemins, permettront aux personnes âgées de son territoire de continuer, moyennant certaines conditions, d'être transportées gratuitement à l'Hôtel-Dieu de Lévis par ambulance.

décider lorsque la spécialité requise par la personnes âgées n'est pas disponible à Saint-Georges, ou lorsqu'elle n'est pas accessible en raison d'un congé, par exemple, de diriger les personnes âgées vers l'Hôtel-Dieu de Lévis plutôt que vers Saint-Georges.

De plus, lorsqu'une personne âgée des Etchemins possède déjà un dossier à l'Hôtel-Dieu de Lévis et que son état actuel

CLSC des Etchemins, d'une mesure transitoire qui marque une

nette amélioration sur la situation qui prévalait précédemment alors que la gratuité était obligatoirement associé à un transport vers Saint-Georges.

Selon lui, cette mesure devrait prévaloir jusqu'à ce que le CLSC obtienne du ministère

de la Santé et des Services Sociaux le pouvoir, et l'autorité de déterminer de son propre chef et en conformité avec les directives de la loi le centre hospitalier où diriger ses patients, ce qui nécessiterait l'octroi d'une enveloppe budgétaire

supplémentaire de 40 000 \$, qui a d'ailleurs été réclamée du ministère.

De plus, des discussions sont amorcées avec les médecins de pratique privée dans le but d'établir les modalités d'une entente qui permettrait à leur

clientèle de profiter des avantages de cette entente sur le transport ambulancier, tout en précisant le rôle de cette catégorie de médecins dans le partage de la responsabilité de la dispensation de soins de santé à la population.



Bernard Lamy, d.g. du CLSC des Etchemins, considère les possibilités, maintenant offertes aux personnes âgées de la MRC Etchemins dans le domaine du transport ambulancier, comme une nette amélioration.

sentants du comité de citoyens des Etchemins, du CRSSS, du ministère de la Santé et des Services Sociaux, ainsi que la députée Louise Bégin ont en effet permis l'instauration de ces mécanismes de collaboration qui permettent un assouplissement de l'application de la directive, qui veut que la gratuité du transport ambulancier pour les personnes âgées ne leur soit acquise que lorsqu'il est effectué vers le centre hospitalier le plus proche.

est en relation avec une hospitalisation récente, les médecins du CLSC ont le pouvoir de transférer leur patients à l'Hôtel-Dieu de Lévis.

Du fait de l'entente intervenue entre l'Hôtel-Dieu de Lévis et le CLSC des Etchemins, les personnes âgées des Etchemins utilisant le service ambulancier ne sont donc plus transférés directement au centre hospitalier de Saint-Georges, mais bien au CLSC des Etchemins, où leur état est apprécié par un médecin qui décide dans les limites de la loi et des balises mentionnées du centre hospitalier où la diriger.

Il s'agit là, selon M. Bernard Lamy, d.g. du

CONFIEZ VOS PIEDS À UNE PROFESSIONNELLE

CHAUSSURES
Armelle

ENR.



721, ROUTE 204
SAINTE-JUSTINE
383-3867



LE PLUS VASTE CHOIX DE CHAUSSURES DE LA RÉGION

ESCOMPTE DE
40%
DE RABAIS
ET NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVG

Ce qui signifie un escompte de
55%
DE RABAIS
sur toutes les bottes d'hiver
pour toute la famille
Vaste choix de 600 paires en magasin

Deux semaines seulement

VENTE DU 17 AU 29 FÉVRIER 1992

10% sur les nouveautés '92

(TPS et TVG en sus)

REMBOURSEMENT D'IMPÔT

ARGENT COMPTANT

227-1080

La solution pour encaisser rapidement votre retour d'impôt Federal
Vous pouvez encaisser votre retour d'impôt et votre crédit d'impôt pour enfants, immédiatement la même journée grâce au service de remboursement
ARGENT COMPTANT canadiens - américains du roi des impôts
Le Roi des Impôts Guy Thibaudeau

14725, boul. Lacroix - Saint-Georges
ACCEPTONS FRAIS VIRE, 418-227-1080
OUVERT DE 9.00 a.m. À 6.00 p.m.

LA VOIX DU SUD, 24 février 1992



À l'avant de gauche à droite: Carole Turmel, Sophie Jacques et Monique Lafontaine. À l'arrière: Farrell Quigley et Benoît Aubé.

Saint-Malachie Les bénévoles les plus méritants honorés

par Serge Lamontagne

Après le succès de la première édition, les responsables de la Fête au Village de Saint-Malachie organisaient encore cette année une soirée visant à couronner les bénévoles et l'organisme qui s'est le plus distingué au cours de l'année qui s'est terminée.

Une consultation effectuée auprès des organismes et groupements de la municipalité suivie d'un sondage mené auprès de la population a permis de déterminer les lauréats qui ont officiellement été présentés lors d'une

soirée dansante tenue au Parasol de Saint-Malachie, devant un peu plus d'une centaine de personnes qui ont bravé la mini-tempête qui s'est alors abattue sur la région.

Les lauréats individuels choisis par la population sont Monique Lafontaine au niveau religieux, Benoît Aubé, Chevalier de Colomb et membre du comité de la Fête au Village, Sophie Jacques, lauréate du secteur sportif, ainsi que Carole Turmel, présidente de la Fête au Vil-

lage qui a reçu les mérites de l'année.

Le titre d'organisme de l'année a été remis aux Chevaliers de Colomb, représentés par M. Farrell Quigley.

Les responsables de la soirée ont également profité de l'occasion pour présenter les membres du comité de la prochaine Fête au

Village qui aura lieu du 12 au 16 août prochains. Il s'agit de Carole Turmel, présidente, Yves Gagnon, vice-président, Isidore Gourgues, trésorier,

Guylaine Richard, secrétaire, ainsi que Nathalie Dion, Jeanne Marceau, J.-P. Morrow, Jacques Gosselin et Larry Quigley, directeurs.

COURS DE GOLF

OÙ: Centre Socio-Culturel Saint-Gervais
QUAND: Le cours débute le Mardi 25 février ou Mercredi 26 février 1992 de 19h00 à 23h00
DURÉE: 5 semaines (cours de 1hre/semaine)
COÛT: 45.00\$ (TPS incluse)
PROFESSEUR: Alain Trudel
INFORMATION: Jean Roy

887-3732



Jeannine Appalache

De tous les inscrits à la session de formation, ce Centre des Appalaches ont obtenu leurs résultats moyennant de 3.3 seulement à 2.5.

Ces résultats par Jean Thier, directeur de la région imputable à la mort.

AUX PARENTS ET À TOUTE LA POPULATION RÉSIDENT SUR LE TERRITOIRE DE LA M.R.C. DE BELLECHASSE CONCERNANT L'INTÉGRATION SCOLAIRE

Le 12 février dernier, le Ministre de l'Éducation, M. Michel Pagé, faisait adopter un décret pour créer, dès le 1^{er} juillet 1992, deux (2) commissions scolaires sur le territoire de la Commission Scolaire Régionale Louis-Frédéric.

Contre toutes attentes, le décret numéro 160-92 annonçait rien de moins que la fusion de la Commission scolaire ABÉNAKIS avec celle de NOUVELLE-BEAUCE et la fusion des commissions scolaires DE L'ÉLAN et de BELLECHASSE avec celle de POINTE-LÉVY.

En clair, ça signifie que pour les paroisses de St-Léon, St-Malachie, Ste-Claire, St-Anselme et Honfleur, le véritable centre de décision scolaire sera dorénavant situé à STE-MARIE-de-BEAUCE.

En ce qui concerne toutes les autres paroisses du territoire de la M.R.C. de Bellechasse, le vrai centre de décision sera désormais localisé à LÉVIS.

Cette décision, prise sans consultation préalable, est particulièrement choquante pour la population de Bellechasse, en ce sens qu'elle laisse supposer que les Bellechassois sont eux-mêmes incapables de prendre leurs décisions dans leur milieu pour l'intérêt des élèves de leur milieu.

À titre de parents de jeunes qui auront à subir cette forme d'intégration scolaire, **NOUS REJETONS CATÉGORIQUEMENT** le contenu d'un décret qui, s'il est appliqué, aura à coup sûr des effets néfastes pour l'avenir de la collectivité bellechassoise.

NOTRE SOLUTION: la création d'une commission scolaire qui desservira tous les élèves qui habitent le territoire de la M.R.C. de Bellechasse, comme c'était prévu depuis déjà plusieurs mois.

GENS DE BELLECHASSE, il est grand temps de RÉAGIR et de faire triompher le BON SENS!

SI VOUS ÊTES EN ACCORD avec notre position, FAITES-LE SAVOIR sans délai aux personnes suivantes:

- Votre commissaire d'école;
- Le (la) maire de votre municipalité;
- La députée de Bellechasse
Madame Louise Bégin
Assemblée nationale
Québec G1A 1A4
Tél.: 625-3242
887-6565
644-5996

- Votre comité d'école;
- Le ministre de l'Éducation
Monsieur Michel Pagé
Édifice Marie-Guyart
1035, de la Chevrotière
Québec G1R 5A5
Tél.: 643-3636

LE COMITÉ DE PARENTS DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE L'ÉLAN

par Pierre Yves VACHON
Président.

ARGENT COMPTANT

H&R BLOCK

Pourquoi attendre votre remboursement d'impôt quand vous pourriez avoir de l'Argent Comptant rapidement?

Si vous êtes admissible et si vous avez droit à un remboursement fédéral de 200\$ ou plus, vous pouvez obtenir rapidement 85% de votre remboursement fédéral pour la première tranche de 300\$ de votre remboursement fédéral et 95% du reste. Et votre déclaration d'impôt est préparée par des spécialistes, sans frais supplémentaires. Pourquoi attendre votre chèque de remboursement par la poste? Renseignez-vous sur le service Argent comptant de H&R Block et obtenez rapidement votre remboursement d'impôt fédéral.

Offert dans la plupart des bureaux H&R Block.

H&R BLOCK

LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

**NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
GÉRARD BÉLANGER**

Rte 277, (coin Couture)

SAINT-ANSELME — 885-9466

Heures d'ouverture

Du lundi au mercredi: 9h00 à 18h00

Jeudi et vendredi: 9h00 à 21h00

Samedi: 9h00 à 17h00

Un premier bilan remarquable



Jeannine Routhier, d.g. du Centre universitaire des Appalaches.

De tous les étudiants de l'Université Laval, inscrits à la première session en administration, ce sont ceux du Centre universitaire des Appalaches, qui ont obtenu les meilleurs résultats avec une moyenne cumulative de 3.3 comparative-ment à 2.8 à l'université.

Ces résultats dévoilés par Jeannine Routhier, directrice générale du centre, sont imputables, selon elle, à la motivation et à

l'esprit d'équipe des étudiants, au nombre restreint d'étudiants dans les classes du centre, à la qualité des professeurs et du support offert aux étudiants par les dépanneurs ainsi qu'à la qualité de l'enseignement reçu préalablement.

Changement de nom

Officiellement créé en 91, sous l'appellation de Centre régional d'études universitaires

en Beauce-Appalaches, ce centre de formation qui a pignon sur rue au 1055, 116e rue est, bureau 412, à Saint-Georges, modifie son nom afin d'être plus représentatif du territoire qu'il dessert, et créer de la sorte un sentiment d'appartenance de toute la population de la région.

Ainsi dirons-nous, Centre universitaire des Appalaches de cet institution d'enseignement qui dispense 22 programmes différents et compte 1 300 étudiants inscrits à ses cours de session d'hiver 91-92 qui sont dispensés à Sainte-Marie, Saint-Georges, Thetford Mines.

Saint-Lazare

Mort accidentelle d'un motoneigiste

Serge Fournier de Saint-Nérée a perdu la vie peu avant minuit, le vendredi 14 février dernier, alors qu'il circulait dans les sentiers reliant le relais du Lac Vert à Saint-Nérée.

Devancé par un ami qui conduisait lui aussi une motoneige, Serge Fournier aurait perdu la maîtrise de son autoneige avant d'aller percuter un arbre placé à moins de deux mètres de la piste.

Les policiers s'interrogent présentement sur les causes de cet accident survenu sans aucun témoin.

C'est en effet après avoir constaté que Serge Fournier ne le suivait plus que son

compagnon est revenu sur son chemin pour découvrir le corps de la victime.

Suite au témoignage recueilli auprès de son compagnon de route

ainsi qu'au relais du Lac-Vert, l'hypothèse de la consommation excessive d'alcool comme cause d'accident est toutefois écartée par les policiers qui

l'imputent plutôt à la vitesse excessive ou à une distraction fatale. Néanmoins une autopsie a été demandée par le coronar afin de déterminer le degré d'alcool dans le sang de la victime ainsi que les causes précises de sa mort.

LA FLORIDE

SCHUBERT APPARTEMENT MOTEL

Grande chambre avec cuisinette
T.V., câble, piscine, B.B.O.
Près de la plage, restaurants,
Centre d'achats et épicerie
Prop. Gilles Pouliot
ancien propriétaire Beach House Inn
Fort Lauderdale, Floride
Nous parlons français
(305) 763-7434

**PLAN D'ORIENTATION
PLAN D'ACTION
POUR JEUNES
ADULTES
C'EST GRATUIT!**

VIENS FAIRE AVEC NOUS «Plan d'action» qui te permet de mieux t'outiller. Si tu penses retourner aux études ou faire un retour sur le marché du travail.

Voici ce qu'on te propose:

- Une démarche d'orientation
- Des techniques dynamiques de recherche d'emploi
- Démarches auprès d'employeurs
- Visites d'entreprises
- Initiation à l'informatique

DÉBUT:
Lorsque le groupe sera complété

DURÉE:
5 semaines



Informations:
Cégep Beauce-Appalaches
YVES RANCOURT
228-8896 EXT. 262



GRUPE 1991

ACHAT HIVERNAL

Escompte

**Ford
Crédit**

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉPARGNEZ

RABAIS COMPTANT EN ARGENT

OU

AUCUNS FRAIS DE FINANCEMENT

AVANT LE 1^{er} AOÛT 92

PLUS

5.9%

financement pour 48 mois
et plusieurs autres options disponibles
informez-vous.

C'est la saison des escomptes sur les achats d'hiver dans notre établissement! Venez récolter de grosses économies à l'achat d'équipement de fenaison et de fourrage neuf. Venez négocier le meilleur prix sur l'équipement dont vous aurez besoin au printemps prochain. En plus, Ford New Holland vous offre un escompte de taille sur le prix d'achat de l'équipement New Holland suivant : râteaux, presses à balles rondes et rectangulaires, lance-balles, remorques agricoles, hacheuses de récolte, souffleuses, remorques à fourrage et fourragères.

Voici quelques exemples des escomptes de taille qu'il vous propose :

ÉQUIPEMENT	MODÈLE	ESCOMPTE FÉV./MARS
Presse à balles rectangulaires	570	900 \$
Presse à balles rondes	660	1 250 \$
Faucheuse-conditionneuse	492	1 200 \$
Fourragère avec tablier	790	2 800 \$

**JOS DUBREUIL & FILS
LTÉE**
73, Langevin, Sainte-Hénédine
935-3633



CHEZ NOUS, VOTRE VOITURE EST ENTRE BONNES MAINS

• SERVICE DE DÉBOSELAGE • PEINTURE

Redressement de chassis au laser unique dans la région

FAITES AFFAIRE AVEC UNE ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES

Voiture de courtoisie fournie gratuitement lors de la réparation de votre voiture

Garage Camil Cadoret Inc.

- Débosselage
- Peinture
- Framme-master

218 Route 277
Lac Etchemin, Qué., G0R 1S0
(418) 625-6631
Rév. 625-7459

POLYPROPOS

Polyvalente Saint-Damien Remise des bulletins

Le mardi 25 février 1992, de 19h à 22h, se tiendra la remise des bulletins pour Ire, 2e, 3e secondaire, présecondaire, formation à l'autonomie, cheminements particuliers Ire, 2e, 3e et 4e année, cheminements particuliers alternatifs (CPA). Les enseignants de Ire

et de 2e secondaire adresseront une lettre d'invitation personnelle aux parents dont les enfants ont des échecs pour les inviter à venir parler des difficultés particulières et des mesures à y apporter. Ce sont des rendez-vous à ne pas manquer.

Coin du Matheux

Semaine 6

Les gagnants du problème no 6 sont Mme Lynn Labonté de St-Lazare un billet de remontée à la Crapaudière et M. Anatole Beaudoin un billet de remontée du Mont Orignal.

Solution au problème no 6

Dans une journée, ils feront 45 km et un étudiant fera 9 km. Donc en 6 jours, ils feront 54 km. Pour faire 540 km il faudra 10 étudiants.

Pour cette semaine, nous vous proposons 2 problèmes.

Problème no 7

Un pot de miel pèse 500 grammes. Le même pot rempli de pétrole pèse 350 grammes. Si le miel est deux fois plus lourd que le pétrole, que pèse le pot vide?

Problème no 8

Un réservoir d'essence est rempli au 1/6. Si on ajoute 2 litres, alors le réservoir est rempli au 1/4. Quelle est la capacité totale du réservoir?

Polyvalente Saint-Damien Installations sportives disponibles au public

Plusieurs personnes, déçues par les conditions météorologiques difficiles pour la pratique des sports d'hiver en décembre et janvier, ont décidé de profiter de la disponibilité des locaux de la polyvalente pour se remettre en forme. Cent cinquante jeunes se sont inscrits au cours de natation, une quarantaine d'adultes et des jeunes participent au bain libre les vendredis soirs, d'autres se sont

inscrits en badminton les mercredis, en volley ball et en basket. Monsieur Denis O'Rourke est à la disposition du public, de 13h à 19h30, tous les soirs à la polyvalente (789-2437) pour donner de l'information et prendre des inscriptions. Toute la population de la région peut se prévaloir de cette opportunité offerte par la coopérative étudiante et la polyvalente.

Rendre le système EFFICACE

Le Programme LES VAINQUEURS des Amputés de guerre «rend le système efficace» pour les enfants amputés en offrant :

- des renseignements à jour sur les membres artificiels;
- des prothèses spécialement conçues pour les activités récréatives;
- de l'aide financière;
- des conseils — mères solidaires et conseillers junior;
- des programmes de sensibilisation à la prudence — JOUEZ PRUDEMMENT ET LA MARCHE AXÉE SUR LA PRUDENCE;
- un programme d'initiation à l'informatique — ENVOL;
- des séminaires régionaux s'adressant aux jeunes amputés et à leurs parents.

L'existence de programmes tels que LES VAINQUEURS est possible grâce à votre appui inestimable.



Les Amputés de guerre
Service des plaques porte-clés
606, rue Cathcart, bureau 530
Montréal (Québec)
H3B 4W6



N° d'enregistrement d'organisme de charité : 0286831 09

**DEVENEZ
MEMBRE DU
CLUB DE GOLF
BELLECHASSE INC.**

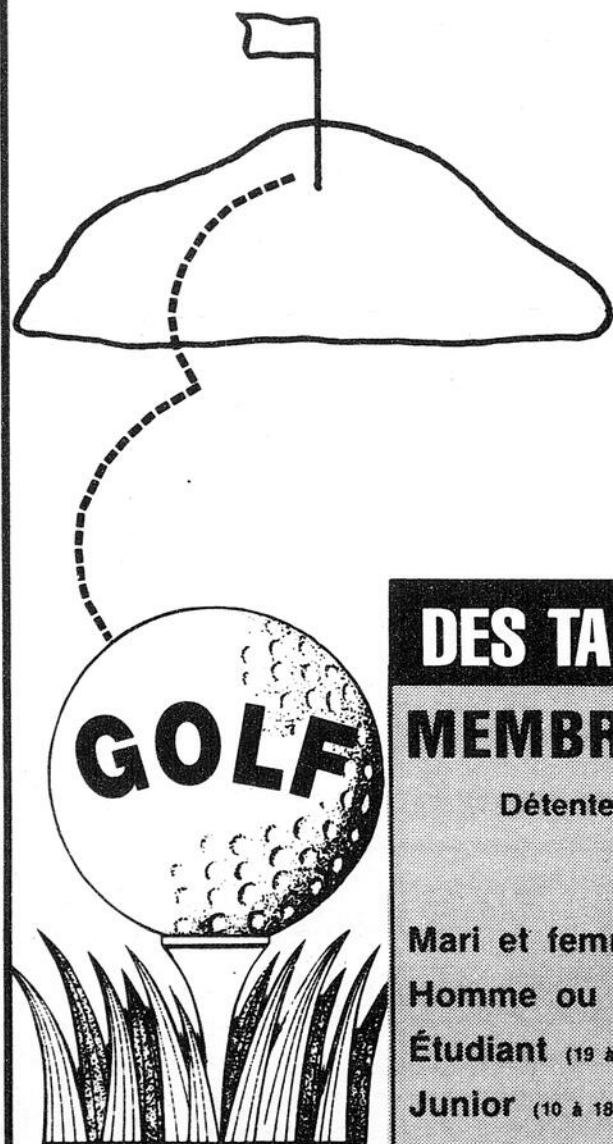


789-2008 ST-DAMIEN 789-2820
— EN SAISON — HORS SAISON

**GOLF 18 TROUS
«Championship»**

Dessiné par l'architecte et
spécialiste MARCEL NOTZ

Parcours: 18 trous
Normale: 72
Longueur: 6 617 verges



PARTICULARITÉS:

- Site enchanteur
- Végétation abondante
- À proximité de chez VOUS (à peine 20 min. de l'autoroute 20 sortie 337)
- Parcours boisé où chacune des allées offre un défi particulier et intéressant
- Accueil chaleureux

SERVICES:

- Terrain et vert de pratique
- Cours privés ou en groupe
- Location d'équipement
- Restaurant
- Boutique

PROFESSIONNEL:

- Alain Trudel (Membre de l'Association canadienne de golf)
- Technique approfondie
- Professionnel dynamique
- Collabore au développement du club

ÉCONOMISEZ

5%

en payant votre
abonnement avant le
1^{er} avril 1992

De plus un rabais de
50\$ (note) sera
accordé à tout
nouveau membre.

(Note) Étudiant 25\$
Junior 10\$

CHRONIQUE SANTÉ

Les minéraux du ventre de la mer (suite)



Sylvie Fauchon, cons.
383-3816



Pierrette Morissette,
cons. - 839-8246

La mer: plus qu'une mode

L'exode vers les plages l'été venu, les vacances d'hiver "dans le sud" ne sont pas qu'une mode. L'attrait de la mer est fort. Les centres de thalassothérapie - établis depuis longtemps sur d'autres continents - fleurissent aujourd'hui en Amérique du Nord et le Québec en compte déjà quelques-uns. On y met

**"la mer qui est notre
nourrice est aussi notre
guérisseuse..."**

à profit des divers éléments marins (algues, sel, sable, eau de mer...) auxquels peuvent parfois s'ajouter l'héliothérapie (soleil), le climat et une grande variété de services satellites,

pour le bénéfice de ceux qui recherchent remède à leurs maux, ou plus simplement une "imprégnation" marine bienfaisante.

Mais thalassothérapie et vacances atlantiques ou plus exotiques, d'hiver ou d'été, ne sont malheureusement pas à la portée de tous. "aller à la mer" peut coûter cher, et même pour ceux qui peuvent se le permettre, le temps est souvent une contrainte.

Ne serait-il pas possible et plus simple de laisser venir à nous la mer sous la forme de ses nombreuses richesses? Ne pourrions-nous pas ainsi satisfaire nos besoins physiologiques primitifs les plus fondamentaux sur une base plus quotidienne? Fort heureusement, voilà qui est de plus en plus facile.

Avec les méthodes modernes de conservation et la rapidité des transports, poissons et fruits de mer peuvent être livrés dans toute leur fraîcheur, riches d'éléments nutritifs spécifiques souvent absents de nos nourritures terrestres.

Les algues aux propriétés nutritionnelles intéressantes sont maintenant disponibles dans une grande variété et sous diverses formes. On leur attribue des effets sur plusieurs fonctions organiques.

P.S.: Les produits "FOREVER LIVING" dont il est question ne sont pas disponibles en magasin.

DES TARIFS «SOUS LA NORMALE»

MEMBRE "PLEIN PRIVILÈGE" 1992

Détenteur d'un droit d'adhésion

Non détenteur d'un droit
d'adhésion ajoutez

	Résident	Non résident	
Mari et femme	730	650	100
Homme ou femme	480	420	100
Étudiant (19 à 25 ans)	240	220	50
Junior (10 à 18 ans)	120	100	25

QUI DIT MIEUX!

**Commission scolaire intégrée
de Beauce-Etchemins**

**Charles-Henri Lecours élu
à la vice-présidence**

Commissaire représentant le quartier de Lac-Etchemin et actuel président de la commission scolaire Langevin, M. Charles-Henri Lecours a été élu à la vice-présidence de la commission scolaire intégrée de Beauce-Etchemins, mercredi soir dernier, lors d'une rencontre qui réunissait les commissaires des six commissions scolaires opérant sur ce territoire.

Evidemment heureux de son élection, M. Lecours l'interprète comme une reconnaissance par ses collègues beaucerons de l'identité etcheminoise comme constituante à part entière de la commission scolaire intégrée Beauce-Etchemins. "Cette reconnaissance s'inscrira d'ailleurs concrètement dans l'organisation de la future commission scolaire inté-

grée puisque cette dernière affectera douze personnes, cadres et secrétaires, à l'actuel centre administratif de la commission scolaire Langevin, qui ne compte présentement qu'une dizaine d'employés" d'indiquer M. Lecours. Dans l'accomplissement de son

mandat de vice-président, M. Lecours indiquait par ailleurs son intention de consacrer ses énergies à garantir aux élèves des services éducatifs de qualité. De plus, il veut être disponible aux enseignants et à ses collègues commissaires afin que ces derniers se sen-



Charles Lecours, v.p. de la C.S.I. Beauce-Etchemins.



Florent Roy, président de la C.S.I. Beauce-Etchemins.

tent prêts de la direction de cette importante commission scolaire. Enfin il se dit disposé à tout mettre en oeuvre pour être à la hauteur de la confiance que lui ont accordées ses collègues commissaires.

Officiellement créée, le 12 février, date de l'émission du décret établissant son territoire, la commission scolaire intégrée Beauce-Etchemins sera par ailleurs présidée par M. Florent Roy, qui est représentant du quartier de Tring-Jonction, vice président de la commission scolaire Saint-Joseph et président de la commission scolaire régionale de la Chaudière, depuis plusieurs années. M. Roy qui jouit d'une très grande disponibilité de temps continuera donc d'assumer les charges de la présidence de la future commission scolaire intégrée Beauce-Etchemins.

La création de cette commission scolaire n'entraînera donc pas de changement significatif de personnel dans

la haute direction scolaire de la région puisque les actuels président et directeur général de la C.S.R. Chaudière assumeront des fonctions analogues de la C.S.I. Beauce-Et-

chemins. Par contre, la vice-président pour ce qui est de M. Charles-Henri Lecours et de directeur général adjoint pour ce qui est de M. Gilles Lapierre, actuel d.g. de la C.S. Langevin.

chemins. Par contre, la vice-président pour ce qui est de M. Charles-Henri Lecours et de directeur général adjoint pour ce qui est de M. Gilles Lapierre, actuel d.g. de la C.S. Langevin.

La relâche
ça se fête au
BAR O SIX

SPÉCIAL
Spring Brakee
LES
27-28-29
FÉVRIER

JEUDI: Le Billard-Party
Surprises toute la soirée

VENDREDI: **VIVE LES VACANCES!**
Spring Brake Party
Lunettes-calottes-bermudas
Musique Vacances-Rock
Nombreux prix vacances dès 23h00

SAMEDI: Reçois tes amis(es) au
BAR O SIX
À 23h00 tirage "FORT" surprenant...
À ne pas manquer!

P.S.: TOUS LES JEUDIS DE MARS LE BILLARD-PARTY SE CONTINUE

**Le Club de Tire de Chevaux
de Buckland**

organise une randonnée pour attelage simple
LE 1er MARS 1992
Départ:
BAR CHEZ TI-BLANC (10h00)
pour se rendre au Ranch du Massif du Sud
Un goûter sera servi à tous les participants
BIENVENUE À TOUS!

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
202, 3e Avenue - rte 277 - Lac-Etchemin
HEURES DE BUREAU:
LUNDI AU VENDREDI: 9h00 à 21h00
Réparation et fabrication
de prothèse dentaire
625-3218

NATATION
(enfants et adultes)

**Vous êtes intéressés à vous
enregistrer à un cours de natation,
faites-le vite.**

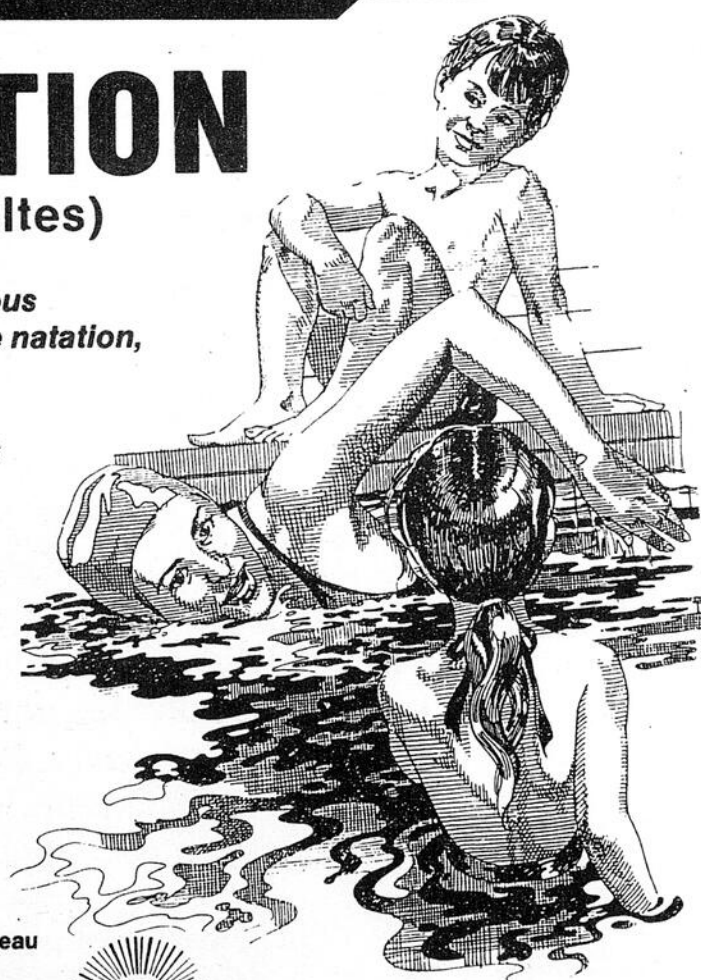
**Donnez vos noms le plus
vite possible si vous ne
voulez pas être déçus.
Nous formerons les
groupes et nous vous
rappellerons.**

**DURÉE: 10 heures
COÛT: \$40.00**

(Vous pouvez laisser votre nom
sur le répondeur automatique
avec votre niveau)

**Les cours débuteront après
la semaine de relâche.**

**N'oubliez pas de laisser votre niveau
et votre âge**



**GILLES
SYLVAIN**
D.C.E.D.A.



625-6352

DU 2 AU 6 MARS 1992

**SALON DE
QUILLES ETCHEMIN INC**

289-3eAve. Lac Etchemin GOR ISO 625-2228

Relâche ses prix
pour
les étudiants
**Plus tu joues,
plus
tu économises!**

Étudiant(e)s de 15 ans et moins		Étudiant(e)s de 16 ans et plus	
1 partie	1,25\$		2,25\$
2 parties	2,25\$		4,00\$
3 parties	3,00\$		5,25\$
4 parties	3,50\$		6,00\$
5 parties	3,75\$		6,25\$

PROMOTION VALIDE DE 13h00 À 18h00

À VENIR

**POUR LES JEUDIS DE MARS DE 19h00 à 24h00
LA GRATUILLE DU QUILLEUR
JOUEZ 3 PARTIES DE QUILLES ET RECEVEZ UNE "GRATUILLE"
PLUSIEURS PRIX INTÉRESSANTS À GAGNER!**

Forêt privée

Les difficultés des papetières s'y font durement sentir

Les baisses de la demande de papier journal, le resserrement du marché et la concurrence de plus en plus farouche qui prévaut sur le marché international du papier journal ont des conséquences désastreuses pour les producteurs de bois du Québec, et particulièrement ceux de la Beauce.

Plutôt que les 95 500 cordes de bois livrées aux usines en 1991 ou les 110 900 cordes livrées en 1990, les livraisons de bois au papetiers se limiteront, en 1992, à 75 000 cordes un baisse de 32 % par rapport à 1990.

Déjà très significative, cette baisse sera d'autant plus ressentie que le syndicat des producteurs de bois de la Beauce dispose d'un inventaire de 40 000 cordes, qui n'a justement pas été écoulé en raison du ralentissement des activités ou les fermetures des moulins à papier.

C'est donc dire qu'avant même de débiter l'année, le syndicat des producteurs de bois de la Beauce disposait d'un inventaire suffisant pour combler un peu plus de la moitié de ses contrats d'approvisionnement avec les papetiers. Les quotas émis le seront donc en tenant compte de cette réalité et dans le meilleur des cas pas avant le mois de juillet, soit le temps d'écouler le bois actuellement en inventaire.

Ne coupez plus

De plus, les quotas émis à partir de cette date impliqueront de très faibles volumes de bois. Compte tenu de la situation, le syndicat des producteurs de bois de la Beauce invite donc ses membres à faire preuve de prudence et à ne pas couper de bois tant et aussi longtemps que les quotas n'auront pas été émis. De plus, il les invite à considérer la possibilité de produire du bois de sciage pour compenser la baisse de la demande dans le marché du bois à pâte.

De la sorte, l'impact négatif de la diminution de la demande du bois à pâte sur l'activité économique régionale pourra être amoindri.

Enfin, le syndicat invite ses membres à

faire preuve de solidarité et à réclamer le respect par le gouverne-

ment du Québec de la loi 150 qui garantit au bois de la forêt privée la

priorité de l'approvisionnement des papetiers.



ON CONTINUE AVEC
LES POISSONS

En plus c'est le signe "DU BOSS"
Jack fera le tirage d'un cadeau-surprise

SAMEDI
LE 29 FÉVRIER 1992
(C'est une date spéciale: 1 fois par 4 ans)

N.B.: N'oubliez surtout pas, il faut être présents sur place pour gagner le gros lot de mille dollars le samedi 14 MARS 1992. Ça va être payant \$\$\$\$. Soyez au rendez-vous.

\$1,000.00
EN ARGENT À GAGNER



414, rue Principale
St-Léon de Standon
642-9902

C'EST À VOIR ET SURTOUT
À ENTENDRE AVEC

**LES
"3 AMIGOS"**

Chronique mensuelle

Propos d'un croyant

JÉSUS dit: "MOI, je suis le CHEMIN, la VÉRITÉ et la VIE. Nul ne vient au Père que par MOI". (Jean 14,6)

LE VEAU D'OR MODERNE

La Bible nous apprend en Exode 32 que le peuple hébreu, s'étant détourné de Dieu dans sa corruption, s'était fabriqué en lieu et place une idole qu'il adorait: un veau d'or. Parallèlement, la civilisation d'aujourd'hui a troqué le Dieu des Cieux contre un veau d'or moderne: la T.V., qu'elle adore et à laquelle rend un culte journalier.

Entrée dans les foyers, elle a vite su prendre la place, toute la place. Elle a brisé l'esprit de famille, étouffé les échanges familiaux, écrasé les principes moraux. Danger pour la santé, elle est aussi le plus vil éducateur pour nos enfants. La T.V. est devenue l'Autorité devant laquelle on se plie. Dictant nos faits et gestes, la famille est devenue l'esclave de cet intrus.

Par le contenu toujours plus avilissant des émissions qu'on y retrouve et dont l'influence nous vient d'Hollywood, c'est un instrument diabolique qui pourrit l'intérieur des gens en fait des dépravés. C'est un monstre hideux, insidieux, dégradant, en grande partie responsable de la décadence morale de notre société et de la montée en flèche des adultères, divorces, dépressions, suicides, meurtres etc. C'est à la suite d'un massacre vu à la T.V. que Marc Lépine commis son massacre de l'École Polytechnique à Montréal.

Si votre T.V. vous tient à cœur (le contraire m'étonnerait!), c'est votre affaire mais ne vous plaignez pas de tous les maux et déboires qui fondent sur vous ni du comportement rebelle et délinquant de vos enfants, ils sont les fruits de cet ignoble enseignant. Ne vous étonnez pas non plus, parents, si vous ne pouvez retenir vos filles qui brûlent d'aller dans les bars avant d'en avoir l'âge! L'influence immorale de la T.V. y est pour beaucoup.

Pour ma part, ça fait déjà 9 ans que je m'en suis départie et je ne suis pas devenu analphabète, bien au contraire et mes enfants ne sont pas des cruches à l'école, croyez-moi. Je suis cependant devenu ignorant de toutes ses bêtises qu'émet la T.V. et qu'il ne m'est d'aucune utilité de connaître en tant que fils de Dieu. On prétextera qu'il ne faut pas être extrémiste car il y a malgré tout de bonnes émissions et aussi l'information monsieur! Eh bien! mélanger de l'eau claire avec de l'eau sale et le tout sera brouillé. De même, les émissions immorales mélangées avec les morales donneront comme résultat la décadence morale dans votre foyer.

Ne croyez pas que mes soirées sont ennuyeuses, je les trouve toujours trop courtes absorbé que je suis dans les choses qui font les délices d'une vraie vie de famille. Vous me traiterez d'arriéré! Peut-être! mais ce que Dieu veut c'est notre sanctification sans laquelle personne ne verra le Seigneur (2Tm.3.12) Et moi, je désire Le voir un jour. Peu m'importe les moqueries! D'ailleurs voici la sanction de Dieu en rapport à la T.V.: Impur-Interdit-maudit. Dieu exige une séparation totale. Pas de concubinage avec le péché!

Eh vous! baptistes, pentecôtistes et autres gens de la chrétienté protestante qui avez de ces veaux d'or dans vos maisons, honte à vous! Les catholiques romains ne sont pas trop à blâmer ne connaissant pas mieux, mais vous qui êtes enseignés de Dieu sur les préceptes divins tels que: "...vous serez saints, car je suis saint moi l'Éternel" (Lé.11.45) et "Ne touchez pas à ce qui est impur, dit le Seigneur" (2Cor.6.17) et encore "...que tout votre être, l'esprit, l'âme et le corps soit conservé sans reproche à l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ" (2Thes.5.23). Si votre expérience avec le Seigneur est authentique, cela devrait vous faire rougir de voir toute cette souillure que crache tous les jours cet objet de corruption par excellence. Sans le réaliser, vous en êtes adorateurs. Vous avez oublié que tout ce qui s'interpose entre Dieu et vous s'appelle une idole et Dieu sait combien d'heures vous lui consacrez toutes les semaines? Où verra-t-on dans vos vies la différence d'avec les autres? Avec quoi les salerez-vous? Votre vie doit témoigner pour Christ, pas seulement votre langue!

Repentez-vous donc et sanctifiez-vous en vous débarrassant de cet infâme T.V., car de toute façon vous n'en retrouverez pas au ciel. Vous avez besoin d'être décontaminés comme les catholiques romains d'ailleurs. Retournez à l'Éternel qui vous purifiera de toutes vos souillures et de toutes vos idoles (Éz.36.25). Qu'il n'y ait plus chez vous d'autres dieux que le Dieu Saint (Ps.81.10). Gardez-vous de laisser votre cœur être séduit par cet instrument du mal qui flétrit votre âme et la prépare pour l'enfer mille fois mieux que ne le ferait le diable lui-même en personne!

Heureusement, il reste encore aujourd'hui devant la face du Seigneur quelques rares personnes aimant Dieu qui se sont débarrassés à tout jamais de cet objet méprisable. Ils ont reçu de Dieu la vie éternelle (1Jean 5.13) et en reconnaissance ils appliquent dans leur vie avec Son aide cette précieuse instruction "Puisque nous avons de telles promesses, bien-aimés, purifions-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit, en développant jusqu'à son terme la sainteté dans la crainte de Dieu" (2Cor.7.1).

Au service de Jésus-Christ, Daniel Nadeau, Église du Seigneur Jésus-Christ, 301 rue Nadeau, Ste-Germaine Station, GOR 3B0 (227-3399).

*Sur demande une portion des écrits de la Parole de Dieu vous sera envoyée gratuitement sans autre obligation de votre part.



Daniel Nadeau

La Voix du Sud

maintenant distributeur des circulaires d'alimentation



MARCHÉ RICHELIEU

La Voix du Sud

est fier d'ajouter
à sa distinguée clientèle
les marchands associés Richelieu
de la grande région
BELLECHASSE-ETCHEMINS
Cette association témoigne
de la confiance
et de l'intérêt manifeste
que portent ces marchands régionaux

à **La Voix du Sud**
et à sa campagne d'achat régional.
Par cette heureuse association
La Voix du Sud
gagne d'autres partenaires
économiques régionaux
qui contribueront
au maintien de la gratuité
de l'information dans
Bellechasse-Etchemins
de même qu'à l'amélioration
de celle-ci

**Nous invitons donc, dès cette semaine,
nos lecteurs des municipalités de:
Saint-Malachie, Saint-Nazaire,
Saint-Magloire, Saint-Léon, Saint-Luc
Saint-Gervais, Honfleur,
Saint-Anselme et Sainte-Claire
à consulter les nombreux spéciaux
de la circulaire Richelieu insérée
à l'intérieur de nos pages
et à privilégier l'achat régional avant tout**

Merci et bienvenue à

MARCHÉ RICHELIEU

Dernière semaine

VENTE GRAND MÉNAGE

Il faut faire de l'espace pour les nouveaux modèles.

Profitez de nos incroyables spéciaux en magasin.

PRIX GRAND MÉNAGE
Rég.: 349\$
Spécial
199\$



Fauteuil

PRIX GRAND MÉNAGE
Rég.: 349\$
Spécial
199\$*



Causeuse



Canapé-ill
799\$

PRIX GRAND MÉNAGE
Rég.: 269\$
Spécial
159\$

CHAISE ET TABOURET
cuir véritable
prix rég.: \$269.95

PRIX GRAND MÉNAGE
Rég.: 799\$
Spécial
469\$

PRIX GRAND MÉNAGE
Rég.: 439\$
Spécial
299\$



Étagère



Mobilier 5 morceaux

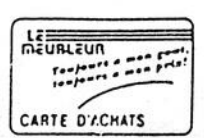
PRIX GRAND MÉNAGE
Rég.: 289\$
Spécial
199\$*

*PEUT DIFFÉRÉ DE LA PHOTO

Et plusieurs autres spéciaux en magasin

LE NEUBLEUR

AMEUBLEMENTS P.A. MORIN INC.
17, rue Saint-Marc, Saint-Anselme
885-4282 ou 882-2146



Toujours à mon goût,
toujours à mon prix!

LA VOIX DU SUD, 24 février 1992 11

24

24

24

Parents et ami-e-s de la personne atteinte de maladie mentale
Mise sur pied d'un groupe d'entraide

Le Sillon, qui intervient sur le territoire de Beauce-Etchemins, organise un groupe d'entraide à l'intention des parents et amis des personnes atteintes de maladie mentale. Pour information, contactez: Robert Dionne ou Jacques Gagné du Sillon au 227-6464.

Ce groupe vise à donner aux personnes

concernées la possibilité de partager, d'être écoutées et supportées par des personnes qui vivent des situations semblables aux leurs. Le groupe se rencontre une fois par semaine durant une période de 10 semaines.

La date limite des inscriptions est fixée au 18 mars.

Banque Nationale
Brunch-conférence agricole

Tous les agriculteurs de la région sont invités à assister à un brunch-conférence agricole qui aura lieu, le 1er mars, au Cégep Lévis-Lauzon.

Deux conférences, l'une portant sur le transfert de ferme et la planification de la retraite, l'autre sur la comparaison des coûts de production améri-

cains et canadiens seront présentées au cours de cette activité organisée par la banque Nationale.

Les personnes désireuses d'obtenir de plus amples renseignements concernant ce brunch-conférence peuvent communiquer avec la succursale de la banque Nationale de leur voisinage.

Le Contrevent
Atelier de discussion

Association des parents et ami-e-s de la personne atteinte de maladie mentale, le Contrevent invite les personnes concernées à assister, le lundi 24 février à 19:30, à son atelier de discussion qui se tiendra au CLSC Bellechasse à Saint-Lazare (à la cafétéria).

A cours de cette ren-

contre mensuelle, il sera question du rôle de la médication dans le traitement des troubles psychologiques ou psychiatriques.

Pour informations, vous pouvez rejoindre Martine Vandal au 835-6896, à frais virés pour les appels interurbains.

VENTE ET LOCATION

(mensuel et annuel)

Contenants sanitaires
 pour chargement avant ou arrière,
 commerce et maison à revenu

Les Industries G. Lacroix inc.
 Saint-Malachie 642-2867



RÉSIDENCE

GUYVAN INC.

- 18 unités de chambre pour personnes retraitées, autonomes
- Pension complète
- 3 repas/jour
- Collation en après-midi
- Salle à manger et de séjour, jeux
- Douche, bain et lavabo dans chaque chambre
- Personnel résidant 24 h./jour
- Terrain extérieur bientôt aménagé
- Parrainé par le club de l'âge d'or de Buckland

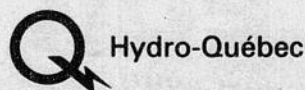
789-3737 : 882-5870 : 882-5725

QUESTION DE 270 \$

Qu'est-ce qui se passe (encore!) sous la couverture?



RÉPONSE : ce n'est un secret pour personne! Garder son chauffe-eau bien au chaud économise énergie et argent. Une couverture isolante pour chauffe-eau vous fera économiser jusqu'à 270 \$ en 12 ans, soit la durée de vie moyenne de la couverture. Et si chacun faisait la même chose, cela représenterait une économie d'énergie suffisante pour chauffer l'eau de 145 000 foyers québécois pendant un an. C'est dire que, sous la couverture, se cachent souvent de grandes économies. Pour plus de renseignements, composez le 1 800 ÉNERGIE. C'est aussi en nous efforçant de donner réponse à vos questions que nous vous donnons le meilleur de nous-mêmes.



Le meilleur de nous-mêmes

Prat
To
de



De gaud
de la re
Cloutie
Appala
Soleil, M
v.p. de l

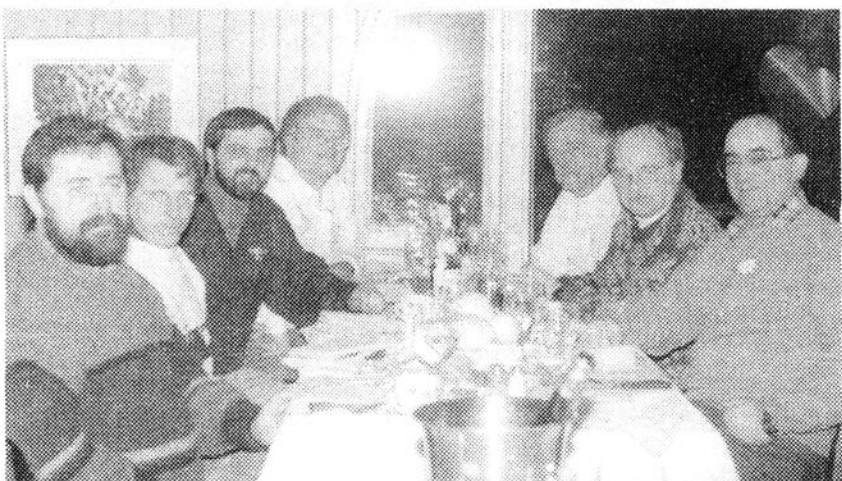
A l'in
sociati
Chauc
ches, c
de tro
québec
Soleil
Québec
revue M
bec on
cours
derniè
tres d
moton
région
palache
Parti
gène de
midi d
vrier,
moton
lequel
aussi de
de la F
bécoise
en la pe
rent Ca
présiden
Chaud

P

Le
profit
No
s'occ
coeu
risqu
No
dans
faire

Pratique de la motoneige en Chaudière-Appalaches

Tournée promotionnelle des médias nationaux



De gauche à droite on reconnaît Julien Cavana du Journal de Québec, Denis Methot de la revue Motoneige Québec, Raymond Lefebvre, d.g. de cette revue, François Cloutier, responsable du marketing à l'association touristique Chaudière-Appalaches, Claude Vaillancourt, responsable de la section tourisme au Journal Le Soleil, Martial Dassylva son homologue au Journal La Presse et Laurent Caouette, v.p. de la fédération de motoneige du Québec.

A l'invitation de l'association touristique Chaudière-Appalaches, des journalistes de trois quotidiens québécois, la Presse, le Soleil et le Journal de Québec, ainsi que de la revue Motoneige Québec ont parcouru au cours de la semaine dernière 500 kilomètres de sentier de motoneige dans la région Chaudière-Appalaches.

Parti de Saint-Eugène de l'Islet en avant-midi du lundi 10 février, le groupe de motoneigistes, dans lequel se retrouvaient aussi des représentants de la Fédération québécoise de motoneige en la personne de Laurent Caouette son vice-président, et de l'ATR Chaudière-Appala-

ches en la personne de François Cloutier, responsable du marketing, s'est par la suite dirigé à Saint-Pamphile, puis Saint-Lucie, Saint-Adalbert, Saint-Fabien, Saint-Magloire, Sainte-Sabine et finalement Lac-Étchemin où il a passé la nuit de lundi.

C'est d'ailleurs là, plus précisément au Manoir Lac-Étchemin devant une bonnetable que nous les avons rencontrés, lundi soir dernier.

Tous se disaient alors impressionnés par les excellentes conditions des sentiers, la qualité des relais visités et la beauté des paysages et des panoramas aperçus au cours de la journée.

Cette réalité ainsi

que celles vécues au cours des deux jours qui suivirent alors que nos excursionnistes ont notamment effectué une visite des chalets des clubs entourant le Massif du Sud ainsi que de celui de la station touristique du Massif du Sud et ont effectué une randonnée de reconnaissance sur le Mont du Midi, avant de se diriger vers Saint-Georges de Beauce, où ils ont passé la nuit, seront d'ailleurs racontées dans les médias nationaux représentées à cette tournée promotionnelle.

Ainsi, aussitôt que mercredi dernier, un reportage de Julien Cavana dans le journal de Québec faisait état des conditions avantageuses de pratique de la

motoneige dans Chaudière-Appalaches.

Il en était de même le 22 février dans la section tourisme du journal Le Soleil alors qu'un article, signé de la plume de Claude Vaillancourt, sera publié dans la section tourisme. Martial Dassylva, dans la section tourisme du jour-

nal La Presse publiera, quant à lui, au cours de l'une ou l'autre des premières fins de semaine du mois de mars un compte-rendu de son périple en Chaudière-Appalaches. Enfin, la revue Motoneige Québec publiera dans une prochaine édition un reportage racontant l'expérience de son

journaliste Denis Methot au cours de cette virée de 500 kilomètres en Chaudière-Appalaches.

Associés aux outils promotionnels déjà utilisés par l'ATR Chaudière-Appalaches telles que la carte régionale des sentiers de motoneige, les messages publicitaires

télévisés, le vidéo promotionnel et les posters tirés à 3 000 copies, ces reportages ne manqueront certainement pas d'intéresser un public plus nombreux à la pratique de la motoneige dans Chaudière-Appalaches, une région qui jouit à juste titre d'une réputation enviable à cet égard.

Liquidation

de fin de saison

SUPER RABAIS SKI!!!!

NOS ACCESSOIRES DE SKI

RABAIS DE

25% À 50%

sur gants, mitaines, tuques, chapeaux, bas, chandails

VÊTEMENTS DE SKI
RABAIS DE
50% À 75%

RABAIS DE
30% À 50%
sur skis, bottes, fixations

ONSPORT INC.

219, 2^e AVENUE — LAC-ÉTCHEMIN

(voisin de la caisse)

625-3231

chez nous le sport

c'est **Podium sports**

Profitez-en!
C'est en plein temps...

Pour l'Amour de mon



Le mois de février, le mois du coeur, s'achève déjà et nous voulons en profiter pour vous parler un peu de nous.

Nous sommes une nouvelle équipe au CLSC Des Etchemins qui veut s'occuper de la santé du coeur. Vous savez comme nous que les maladies du coeur tuent 2 personnes sur 5 et sont causées par différents facteurs de risque (tabac, HTA, hypercholestérolémie, sédentarité, stress...).

Notre équipe est là pour vous informer, vous conseiller et vous supporter dans les tentatives de changement de ces habitudes de vie. Si vous voulez faire appel à nous, nous verrons comment nous pouvons vous aider.

De "tout coeur"

Martine Bienvenue, diététiste
Danielle Leblanc, médecin
Pierre-Yves Vachon, éd. phys.
Julie Vézina, médecin





LE MONDE AGRICOLE



L'union des producteurs agricoles

Une organisation démocratique... qui parle au nom de tous les agriculteurs et agricultrices du Québec

L'Union des producteurs agricoles est l'organisation syndicale et professionnelle qui représente officiellement les quelque 47,000 producteurs et productrices agricoles du Québec. Près de 90% d'entre eux adhèrent volontairement à leur Union.

Dirigée et contrôlée depuis ses tout débuts en 1924 par les agriculteurs eux-mêmes, l'association s'est, au fil des ans, donné une structure et un fonctionnement démocratiques ainsi que des services dignes des plus grandes organisations.

Aujourd'hui, plus de 3,000 personnes sont engagées dans des postes d'administrateurs et d'administratrices aux différents paliers de l'Union, suite à un processus électif ouvert à l'ensemble des membres.

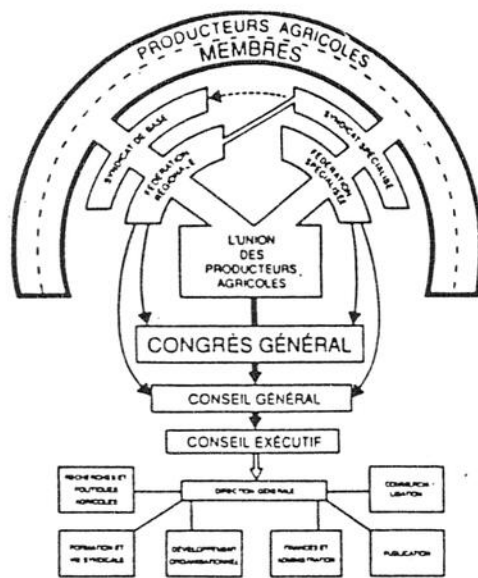
L'UPA parle au nom de tous les producteurs agricoles et défend leurs intérêts, tout en assumant le leadership dans les divers dossiers concernant la profession, l'agriculture et l'agro-alimentaire tout entier.

Une structure démocratique qui regroupe l'ensemble des producteurs et des diverses productions, voilà l'une des caractéristiques principales du syndicalisme agricole québécois.

Les membres adhèrent tout d'abord localement au niveau du syndicat de base: son dynamisme est une condition majeure au succès de l'action collective. On compte au Québec 179 syndicats de base, lesquels forment les 16 fédérations régionales de l'UPA.

Les membres se regroupent aussi selon le type de productions qu'ils mettent en marché. Ils adhèrent régionalement à un syndicat spécialisé, lequel est affilié au niveau provincial à une fédération spécialisée. Ce secteur compte actuellement 15 fédérations regroupant 150 syndicats.

PAR
PIERRE GIGUÈRE
Fédération U.P.A. DE
LA BEAUCE

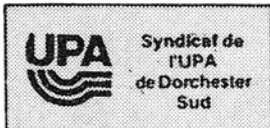
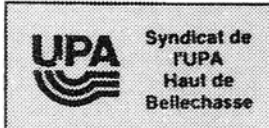


Tiré de: Cécile Grenier, agricultrice, présidente du Syndicat de Base de Lac-Mégantic.

Le travail de l'Union se concrétise dans de nombreux domaines. Parmi les grands dossiers de l'heure, mentionnons:

- le libre-échange et le GATT
- l'environnement
- le dépérissement des érablières et de la forêt
- le territoire agricole

La présence vigilante de l'Union est une garantie que le point de vue des agriculteurs est et sera toujours défendu.



Pour sensibiliser les consommateurs aux enjeux du Gatt L'UPA lance une campagne publicitaire

"De Gatt en libre-échange, la terre se rappelle". Tel est le thème de la campagne publicitaire, lancée au début de la semaine par l'Union des producteurs agricoles du Québec, dans le but de sensibiliser la population aux enjeux des négociations du Gatt et

de la libéralisation du commerce international.

Supportée par la distribution de quelque 500 000 napperons dans les établissements de restauration du Québec, dont 40 000 sur le territoire de l'UPA de la Beauce, et par l'installation de

centaine d'affiches reprenant ce slogan, cette campagne de communication vise à sensibiliser la population québécoise aux enjeux de la disparition des l'article 11 du Gatt.

En ignorant complètement cet article qui donne aux gouvernements la latitude pour mettre en place des mesures de gestion de la production en fonction des besoins des consommateurs, comme en retrouve

(Suite à la page 15)



DANS LE MONDE AGRICOLE
MARDI 25 février
Assemblée de secteurs du Syndicat des producteurs de bois de la Beauce à 20:00 heures. Restaurant La Grille, St-Prospér.

MERCREDI 26 février
Après-midi d'information sur l'utilisation du fumier en post-émergence organisé par le bureau du MAPA à Saint-Isidore.

MERCREDI 26 février
Assemblée générale annuelle du syndicat des producteurs de bovins à 10h00. Notre-Dame des Pins.

MERCREDI 26 février
Bovins boucherie, brunch gratuit Unicoop, 10:00 AM. Toute la journée: administration, Régie, Budget. Hôtel Le Relais, Ste-Hénédine.

MERCREDI 26 février
Journée d'information tension parasites pour les producteurs laitiers et producteurs de porcs. Information: Pierre Proulx (228-9704).

9704). Complexe Sartigan St-Georges.

JEUDI 27 février
Assemblée annuelle de Jagribec régional. C.L.S.C. St-Joseph.

JEUDI 27 février
Après-midi d'information sur l'utilisation du fumier en post-émergence organisé par le bureau du MAPA à St-Isidore. St-Isidore.

SAMEDI 29 février
Partie de Quilles du club Ayrshire Etchemin à 20:00. Salle de Quilles Ste-Marie.

SAMEDI 7 mars
Journée porte ouverte du club Holstein Dorchester. Inf.: Conrad Fauchon, (418-625-9001). 2 éleveurs de St-Bernard.

DIMANCHE 15 mars
Brunch familial de l'exposition agricole Bellechasse-Dorchester de 10:00 à 12:30 heures. Centre culturel St-Gervais.

MERCREDI 18 mars
Journée d'information tensions parasites pour les producteurs laitiers et de porcs. Information: Pierre Proulx: 228-9704. Sainte-Marie.

JEUDI 19 mars
Salon international de la machine agricole. Stade Olympique, Montréal.



Pour étreindre le grain, j'ai décidé de transformer le maïs en popcorn!

CETTE PAGE VOUS EST OFFERTE GRÂCE À LA COLLABORATION DES MARCHANDS SUIVANTS:

UN TRANSPORTEUR RECONNU



L. BILODEAU & FILS Ltée
Transporteur et Commerçant d'animaux
Transport de volailles vivantes
Transport général



230 DE L'ÉGLISE HONFLEUR, BELL. QC G0R 1N0
Tél.: (418) 885-4495-96-97
Fax: (418) 885-4498

Vous oeuvrez dans le domaine de l'agriculture et désirez être présent dans cette page qui rejoint vos clients CONTACTEZ-NOUS POUR Y RÉSERVER UN ESPACE PUBLICITAIRE

Région de Sainte-Claire 883-2326
Région de Lac-Etchemin 625-7471

Bûr.: 383-3024
Rés.: 257-2189

Meunerie: 383-3711

Jean Tanguay, agronome
Représentant agricole

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE de LANGEVIN

188 Route 204, Sainte-Justine, Bellechasse



Pour vos assurances agricole, commerciale résidentielle, automobile vie et REER

Bellechasse

887-6511

UNE SOCIÉTÉ PLEINE D'ASSURANCE



Tél.: 935-3351

Équipement Dallaire Inc.
Distributeur d'équipement de ferme

André Dallaire

56, Langevin Ste-Hénédine, Cté Dorchester

D'UN LUNDI A L'AUTRE

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

VENREDI 28 février

Soirée mensuelle de l'âge d'or de Saint-Lazare à 20h30 au nouveau centre communautaire sur la rue de la Fabrique. Belle musique: Pomerleau. Service de bar. Prix de présence et d'anniversaire et bon goûter en fin de soirée.

SAMEDI 29 février

Le cercle de fermière de St-Raphaël, vous invite à une soirée de danse canadienne avec l'orchestre Labrecque au centre communautaire. Nombreux prix de présence (artisanat) buffet en fin de soirée. Bienvenue à tous.

SAMEDI 29 février

Le Club Sportif de Saint-Luc vous invite à une grande soirée d'amateurs. Un orchestre accompagnera les amateurs et l'entrée sera libre. On vous attend nombreux. Pour inf.: 636-2120 ou 636-2293. Bienvenue à tous.

SAMEDI 29 février

Soirée dansante avec l'orchestre Maurice Pomerleau au centre socio-culturel de Saint-Gervais à 20h30. Un goûter sera servi en fin de soirée. Bienvenue à tous.

DIMANCHE 1 mars

Tournoi de pique à compter de 13:00 au Club Nautique de Sainte-Germaine. Bienvenue à tous.

DIMANCHE 1 mars

Brunch de 9h à 13h au local de l'âge d'or de Saint-Fabien de Panet. Inf.: 249-4841.

DIMANCHE 1 mars

À compter de 13h00 au centre socio-culturel de Saint-Gervais, aura lieu notre fête au village: gala d'amateurs, souper, spectacle Florient Gagné avec l'orchestre Impact. Soyez de la fête. Bienvenue à tous.

(Suite de la page 14)

dans le lait, les oeufs ou la volaille, le rapport Dunkel constitue non seulement une menace pour l'avenir de l'agriculture québécoise, mais pour toute l'économie du Québec.

"Si comme le propose le rapport Dunkel, on assiste à une disparition des quotas d'importation et à une réduction progressive des tarifs douaniers de l'ordre de 36% au cours des cinq prochaines années, les agriculteurs québécois n'auront pas d'autres choix que de réduire les standards de production, sacrifier dans la qualité leur produits, réduire les mesures de protection de l'environnement, etc pour demeurer

concurrentiel" d'indiquer le président de l'UPA de la Beauce, Gaétan Bilodeau, lors d'une conférence de presse ponctuant le lancement de la campagne de communication dans le Beauce.

"Qui plus est, de poursuivre M. Bilodeau, les effets de la libéralisation des marchés obligera les transformateurs et tous les employés de l'agro-alimentaire à accepter des baisses de salaire et des réductions de leurs avantages sociaux".

"Pour concurrencer les industries de transformation américaines dont les salaires sont largement inférieurs à ceux payés aux travailleurs québécois, les industries devront baisser leurs salaires ou fermer leur porte"



De gauche à droite on reconnaît Camil Couture, v.p. de l'UPA de la Beauce, son président Gaétan Bilodeau, Denis Lacasse et Marcel Gaulin permanents dudit syndicat.

d'indiquer M. Denis Lacasse qui en prend pour exemple le salaire de 8 \$ par jour payé aux travailleurs mexicains de l'abattage versus les 14 \$ ou 15 \$ payés aux travailleurs canadiens de ce secteur".

"L'adoption dans sa forme actuelle du rapport Dunkel entraînera donc une baisse généralisée des standards de vie des Québécois et de Canadiens,

s'il est adopté comme tel" de souligner M. Bilodeau qui invite les québécois à supporter les revendications de leurs agriculteurs à l'effet d'obtenir du gouvernement fédéral un engagement ferme à défendre énergiquement le maintien de l'article 11 du Gatt lors de la prochaine ronde de négociation.

A cet effet et dans le but de donner plus de poids à leurs revendications, quelque 25 000 agriculteurs canadiens, dont 10 000 québécois se sont d'ailleurs rendus, vendredi dernier, à Ottawa pour obtenir une engagement ferme du gouvernement fédéral à défendre leur point de vue au Gatt.

SUPER

D

R

A

G



7 ET 8 MARS 1992

À LAC-ETCHEMIN

UNE COMMANDITE DE:
LEHOUX SPORT INC.

DÉPOSITAIRE "BOMBARDIER"

BOURSE DE

2000\$

AU MINIMUM

POUR INFORMATIONS:

LEHOUX SPORT: 625-3081

CAMIL CADORET: 625-6631 (jour)

625-7453 (soir)

INSCRIPTIONS: 9h00 à 11h30

PREMIER DÉPART: 12h00

BIENVENUE À TOUS!

B • I • N • G • O • S

JOURS	HEURES	ANIMATEURS
DIMANCHES		
Salle de l'Age d'Or Lac-Etchemin	19h30	B. Bellavance
Aréna de Sainte-Claire	19h30	Jules Paradis
DIMANCHES		
Hôtel Appolo Saint-Odilon Au profit Fermières	13h30	
LUNDIS		
Centre Culturel Saint-Prospér	19h30	B. Bellavance
TOUS LES 1^{ERS} LUNDIS DU MOIS		
Centre communautaire Saint-Lazare	19h30	Jules Paradis
MARDIS		
Hôtel Appolo Saint-Odilon Au profit de l'OTJ	19h30	
MARDIS		
Centre paroissial Saint-Cyprien Au profit de la Fabrique	19h30	Colette Fortier
MERCREDIS		
Polyvalente Saint-Anselme (caféteria)	19h30	
Club Sportif Saint-Léon	19h30	
JEUDIS		
Club motoneige Sainte-Justine	19h30	Diane
VENREDIS		
Salle St-Fabien dans le cadre du Festival Western	20h00	
VENREDIS		
Salle Parasol Saint-Malachie	19h30	Jules Paradis
1^{ERS} VENREDIS DU MOIS		
Salle paroissiale de St-Magloire Au profit de la Fabrique	19h30	
TOUS LES 2^{ES} SAMEDIS DU MOIS		
Gymnase de l'école Ste-Sabine Au profit de la Fabrique	19h30	

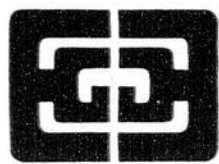
24

24

24

CHRONIQUE

L'économie régionale



Mon comté c'est Bellechasse



La Corporation de développement économique de Bellechasse (CDEB): Micheline Audet, Commissaire industrielle

Certains diront peut-être que je ne suis pas d'actualité, que les audiences ont eu lieu le 5 février dernier et qu'il est peut-être un peu tard pour faire valoir le point de vue d'un organisme à ce sujet, compte tenu que nous sommes en attente de la décision de la Commission de la représentation électorale. Cependant, n'ayant pas eu l'opportunité de faire connaître à la population certains éléments développés dans le mémoire que la Corporation de développement économique de Bellechasse inc. a déposé à cette dite Commission, je trouvais opportun et important, surtout en prenant en considération le décret imposé dernièrement par le ministre de l'Éducation, M. Michel Pagé, aux citoyens de Bellechasse qui risque d'avoir des répercussions futures sur le pouvoir décisionnel des gens du milieu concernant les services éducatifs qui seront dispensés à leur enfant, de transmettre par la voie de cet article certains extraits sur lesquels il nous apparaît essentiel de revenir. Voici donc, sans aucune autre présentation, certains extraits issus de ce mémoire:

«à l'heure où la mondialisation de l'économie exige de nos entreprises qu'elles soient de plus en plus compétitives,

à l'heure où les règles internationales ne tolèrent plus les interventions directes des États sur leur économie,

à l'heure où, par ses ressources financières de plus en plus limitées, l'État québécois ne peut plus continuer d'agir en tant qu'État providence,

à l'heure où l'État québécois s'apprête à responsabiliser d'avantage les régions en matière de développement global,

à l'heure où les divers territoires ont, au fil des dernières années, appris à se concerter, à travailler ensemble et à se prendre en main pour développer leur coin de pays, que ce soit dans le cadre de l'avènement des schémas d'aménagement, des plans d'urbanisme ou autres,

à l'heure où la création de la nouvelle région administrative Chaudière-Appalaches a requis, des intervenants des territoires de M.R.C., un travail assidu de concertation pour en venir à définir des axes de développement pour notre milieu respectif et forcer, plus que jamais, les intervenants socio-économiques à se concerter et à établir des liens plus étroits et plus profonds que jamais,

par le biais de votre rapport, vous venez nous proposer le réaménagement de deux (2) circonscriptions électorales qui aurait pour effet de scinder en deux (2) parties le territoire qu'au cours des vingt (20) dernières années et ce, soit dit en passant, par suite d'une décision de votre propre instance, soit la disparition du comté de Dorchester, nous avons, petit à petit, réussi à tisser et à édifier».

«Vous savez en proposant cette division, cette déchirure du niveau du territoire de la M.R.C. de Bellechasse concernant sept (7) municipalités ce n'est pas uniquement 7 325 électeurs que vous transférez, c'est beaucoup plus que cela. Par rapport au territoire de la M.R.C. de Bellechasse, c'est 29% des municipalités, 34% de la population, 50% des pôles économiques et 60% des parcs industriels qui seront sous la juridiction d'une autre circonscription. Au niveau des secteurs d'activités, c'est 38% des fermes, 38% du sol agricole et 48% des ventes du secteur agricole du territoire qui s'en vont. Au niveau forestier, c'est 32% des producteurs forestiers, 32% de la superficie forestière de la M.R.C. et environ 30% du volume mis en marché qui change de comté. Au niveau manufacturier, c'est 47% des entreprises qui adoptent un nouveau député et 61% des emplois manufacturiers du territoire qui vont aller se fondre avec la circonscription de Beauce-Nord. Au niveau commercial c'est 41% du nombre de commerces et 43% des emplois des statistiques de la circonscription de Beauce-Nord. Devant un pareil transfert, comment pourrions-nous alors, en tant qu'organisme, avoir un certain poids au niveau de nos revendications, au niveau de nos projets pour le bien de notre territoire d'intervention actuel? Et pour chacune des deux (2) parties de territoire ainsi morcelées quel sera le poids de leurs revendications dans leur nouvelle circonscription d'adoption?»

«Pourquoi doit-on nous, Bellechassoises et Bellechassoises payer pour les autres alors qu'au niveau de la région Chaudière-Appalaches, seul le territoire de la circonscription des Chutes de la Chaudière serait, selon les projections, dérogoire en 1993. Vous savez, si ce chambardement est dû à l'étalement urbain, ce n'est sûrement pas notre faute, mais ce phénomène présuppose sûrement qu'il existe, dans certains milieux urbains, plusieurs "trous de beignes" et que c'est à ces niveaux que devraient être éliminées des circonscriptions électorales devenues peu peuplées et non du niveau des territoires dits "ruraux". Car ces derniers ont sûrement besoin beaucoup plus de représentants politiques à l'Assemblée Nationale pour les défendre qu'en ont besoin les milieux urbains.»

«Nous avons déjà laissé passer un des wagons du train qui devrait faire en sorte que le vieil adage qui dit: "quand on est valet, on n'est pas roi" se retrouve à nouveau d'actualité. Espérons maintenant qu'en matière de circonscription électorale provinciale, que ce soit plutôt le proverbe "le charbonnier est maître chez soi" qui remporte la palme.

L'INFORMATION EN BREF...

11 MARS 1992:

La parole aux citoyens. Notre avenir économique, qu'en pensez-vous? Invitation à toute la population à une discussion sur notre avenir économique dans le cadre de l'opération "Prosperité canadienne" à 18 h, à la Polyvalente de Saint-Anselme.

18 MARS 1992:

À 21h30, assemblée générale annuelle de la Corporation de développement économique de Bellechasse, à la salle du Conseil des maires à Saint-Lazare.

11 AVRIL 1992:

À 18h, cocktail-bénéfice au profit de la Corporation de développement économique de Bellechasse, au Carrefour de la Colline (collège Saint-Damien: 75, route Saint-Gérard).

Colloque sur la décentralisation La MRC de Bellechasse en tiendra un

Mise de l'avant à l'initiative de l'Union des municipalités régionales de comtés et des municipalités locales du Québec (UMRCQ), avec la collaboration de dix organismes socio-économiques du Québec (CEQ, CSN, FTQ, UPA, Fédération des commissions scolaires du Québec, Mouvement Desjardins, etc.), une vaste réflexion collective sur la décentralisation se fera dans toutes les régions du Québec au cours des mois de mars et d'avril

prochains.

En assemblée, mercredi soir dernier, le conseil des maires de Bellechasse, a d'ailleurs signifié son intention de participer à cette démarche qui prendra dans un premier la forme d'un colloque.

Sous le thème "Décentralisation: à nous de jouer" des représentants de l'entreprise privée, des syndicats, des secteurs de l'éducation, de la santé et de la culture seront invités par les MRC à participer à un colloque en

vue de définir sur quelles bases devraient s'opérer la décentralisation et cibler les priorités en cette matière.

Les consensus dégagés lors de ces colloques serviront pas la suite à alimenter un forum national, les 7-8 et 9 juin à Québec, où sont attendus plus de 1 200 participants.

A cette occasion, on vise à identifier les leviers nécessaires pour stimuler le déve-

loppement économique régional et améliorer l'efficacité de l'administration publique.

En ralliant les forces vives de la base, cette réflexion devraient se traduire à moyen terme par des retombées économiques satisfaisantes à la fois pour les dirigeants politiques, les corps intermédiaires et la population en générale.

MRC de Bellechasse

Journée de rassemblement pour les aînés

En collaboration avec le CLSC de Bellechasse, une journée de rassemblement pour les aînés se tiendra en septembre prochain dans Bellechasse. Les aînés intéressés à collaborer à l'organisa-

tion de cette journée de rassemblement peuvent communiquer avec Thérèse Leblanc du CLSC de Bellechasse au 883-2227 ou 887-6400 avant le 6 mars.

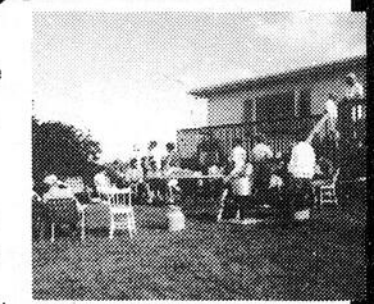


Résidence Le Panorama enr.

pour personnes retraitées autonomes

Vue panoramique
15 chambres:
• pension complète (3 repas par jour)
• personnel résidant (24 heures)
• salle à manger
• salle de séjour
• lavabo et intercom dans chaque chambre

C'est à voir!
À 2 minutes de l'Institut
Mgr Guay
à Lauzon
Ambiance familiale, prix abordable.



Journée de détente.
Des réunions amicales
comme vous ne
retrouvez pas ailleurs.

10080, boul. de la Rive-Sud
(ou Trans-Canada), Lauzon

Pour renseignements

833-1406



COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE

SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

ADULTES — ADULTES — ADULTES

Compléter sa formation générale est-ce encore possible?

Savez-vous qu'il est toujours possible de s'inscrire en formation générale:

- Pour poursuivre ou pour compléter son Secondaire 5.
- Pour devenir admissible en formation professionnelle de niveau secondaire.
- Pour devenir admissible au CEGEP

Où s'adresser:

Le soir (16h30 à 11h00)

- Centre d'éducation des adultes de Saint-Prosper (Polyvalente des Abénaquis) ou 594-8506
- Centre d'éducation des adultes des Appalaches (Sainte-Justine) 383-5586

Pourquoi ne pas profiter de vos temps libres pour poursuivre vos études?

À raison de 15 heures/semaine ou plus; c'est peut-être possible pour vous.

Séminaire sur les vins au Manoir Lac-Etchemin
Pour les plaisirs du palais et de l'esprit



Jacques Lacroix explique aux participants du séminaire sur les vins, la signification des informations publiées sur les étiquettes des bouteilles de vin.

Apprendre à reconnaître, à goûter et à apprécier un bon vin, à distinguer les diverses appellations des vins et les caractéristiques s'y rattachant, voilà ce que vous propose le Manoir Lac-Etchemin dans le cadre de ses séminaires sur les vins, du mardi soir.

Dirigé par Jacques Lacroix, gérant de la succursale de la Société des alcools du Québec de Lac-Etchemin, ces séminaires se tiennent entre 19:00 et 21:30.

Moyennant une contribution variant

entre 15 \$ et 20 \$, selon la qualité des vins dégustés lors du séminaire, les participants ont au cours de la soirée l'occasion de déguster quatre vins différents. A l'occasion des champagnes, du cognac ou de la bière peuvent aussi être intégrés à la carte de dégustation de ces séminaires qui s'accompagnent aussi de la présentation de courts vidéos.

Au terme de la dégustation, des assiettes de fromage sont finalement servies aux participants qui termi-

nent la soirée à leur guise.

Outre le plaisir de la dégustation et du perfectionnement de leurs connaissances relatives aux vins, les participants aux séminaires sur les vins du Manoir deviennent automatiquement membres du club de dégustation du Manoir, ce qui leur confère différents avantages. Ainsi, les membres de ce club ont présentement droit à une réduction de 25 % sur le prix des vins apparaissant sur la carte des vins de cet

établissement hôtelier.

Enfin, la direction du Manoir prévoit accueillir des sommités du monde des vins dans le cadre de ces séminaires qui constituent indéniablement une opportunité unique pour les disciples de Bacchus de se rencontrer et d'échanger sur leur passion commune pour le bon boire. Pour y participer adressez-vous à Gérald Ouellet, maître d'hôtel au Manoir Lac-Etchemin au 625-2101.

DU CUIR VÉRITABLE
À CE PRIX LÀ!

159\$

CHAISE ET TABOURET



De la qualité. Du choix. Des prix supercompétitifs. Du service. Des aubaines plein le magasin. Un pouvoir d'achat fort puissant. Un regroupement solide. À la grandeur du Québec. Tout ça à la même enseigne. Venez le constater. C'est ça, la satisfaction signée LE MEUBLEUR.

LE MEUBLEUR



Meubles
Standon
Ltée

Route 277,
 Saint-Léon-de-Standon, Québec
 642-2852



*Toujours à mon goût,
 toujours à mon prix!*

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

A V I S D E C O N V O C A T I O N

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Avis vous est donné, par les présentes, que l'assemblée générale annuelle des membres de Dorchester, Société mutuelle d'assurance générale, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1991, sera tenue le mardi 17 mars 1992 au Manoir du Lac-Etchemin (salle de bal), 187, 3e Avenue, Lac-Etchemin à compter de 20 heures aux fins de prendre connaissance des rapports annuels, d'élire les administrateurs et de prendre toute autre décision réservée à l'assemblée générale.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

Prenez avis qu'une assemblée spéciale des membres de Dorchester, Société mutuelle d'assurance générale suivra l'assemblée générale annuelle, afin de prendre connaissance et d'adopter la modification au règlement n°3: Règlement de Régie interne art.35 haussant le montant global des allocations, dépenses et frais des administrateurs.

N.B.: En cas de mauvaise température, les assemblées seront remises au mercredi 18 mars 1992 à la même heure et au même endroit.

PROCURATION

Toute personne désireuse d'être représentée pour le vote lors de l'assemblée générale annuelle et de l'assemblée spéciale qui se tiendront le 17 mars 1992 doit remettre une procuration à nos bureaux 10 jours avant les assemblées. Cette procuration est disponible à nos bureaux.

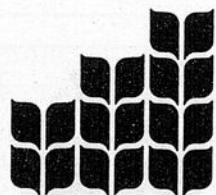
MISE EN CANDIDATURE

Ceux qui désirent soumettre leur candidature au poste d'administrateur doivent transmettre un formulaire de mise en candidature, dûment signé par trois membres en règle de la Société, au secrétaire de cette dernière au plus tard 10 jours avant la tenue de l'assemblée, soit le 2 mars 1992 à 16 h 30. Le formulaire de mise en candidature doit être rédigé selon l'exemple ci-dessous.

Donné à Sainte-Claire, ce 23 février 1992

POSTES À COMBLER

Thomas Larivière	Ste-Aurélie St-Zacharie	siège n°1
Nelson Bilodeau	Ste-Claire St-Malachie	siège n°4
Raymond Dumas	Ste-Hénédine Ste-Marguerite	siège n°5
Gilles Veilleux	St-Prosper St-Benjamin	siège n°6



PROMUTUEL

Dorchester

78, boulevard Bégin
 C.P. 220 Saint-Claire
 (418) 883-2251
 1-800-463-8846

EXEMPLE DE MISE EN CANDIDATURE

Nous soussignés, tous membres en règle de Dorchester, Société mutuelle d'assurance générale et résidant ou ayant notre place d'affaires dans le territoire désigné de ce siège, proposons par les présentes la candidature de _____ comme administrateur de la Société au siège numéro _____

Andréa Gosselin, secrétaire

Forum sur l'agriculture des Appalaches

Les actions à entreprendre demeurent nébuleuses



A la table du forum on retrouvait: Jacques Parent directeur de l'éducation à la formation de l'U.P.A., le président du comité agricole, Daniel Pouliot, Henri Pelletier, agronome de Lislet, Denis Paquin agronome des Etchemins, Linda Larocque et Normand Lemieux agronomes de Montmagny.

par François Pouliot

Le forum sur l'agriculture de la zone des Appalaches qui se déroulait samedi le 15 février dernier à la salle municipale de Saint-Magloire n'aura pas accouché des conclusions attendues.

Répondant à l'invitation du comité agricole des Appalaches, les quelque 120 participants (principalement des maires, des représentants d'organismes de développement, des représentants de caisses populaires et des producteurs agricoles des 35 municipalités du territoire) ont convenu d'orienter leur action en fonction d'une pensée plus rurale tenant compte des différents secteurs de leur économie (tourisme, forêt etc.). Il est cependant pour l'instant difficile de saisir ce que signifiera cette volonté des participants dans le concret.

"Il n'y a pas eu d'intervention contre notre volonté d'intervenir dans le milieu agricole, ce que l'assemblée nous a dit, c'est qu'elle désirait voir le comité agricole s'adjoindre de nouveaux partenaires pour se donner une pensée plus rurale", devait commenter au terme de la plénière de l'après-midi, le président du comité agricole des Appalaches, M. Daniel Pouliot.

Le commentaire de monsieur Pouliot reflète bien l'atmosphère qui régnait à l'intérieur des délibérations du forum. C'est qu'on a fait consensus sur la question de l'orientation rurale en décidant notamment de modifier la composition du CA du comité agricole pour y faire une plus grande place à d'autres intervenants économiques (municipalités, caisses etc.), les objectifs de la réflexion agricole qui était soumise aux participants n'ont pas été réellement rencontrés.

Appelés à se prononcer sur leur volonté de contribuer à la création d'un fonds agricole minimal de 50

tant difficile de prévoir dans combien de temps le comité agricole des Appalaches pourra à nouveau compter sur un agent de liaison puisque l'octroi fédéral de 25 000\$ accordé au printemps dernier pour son embauche expire le 1er mars.

Quelques propositions sont par ailleurs ressorties des ateliers de réflexion de l'avant-midi, ateliers qui se voulaient notamment un moyen d'amener les participants à imaginer des mesures d'encouragement au développement de l'agriculture. On a ainsi cité en exemple une municipalité qui encourageait ses agriculteurs à investir par des dégrèvements de taxes et une coopérative qui effectuait du prêt complémentaire. En plénière, ces idées n'ont cependant pas été explorées plus à fond.

000\$ qui pourrait permettre le financement d'un agent de liaison et l'application de projets ponctuels tels que la promotion de l'agriculture, la création d'une banque de terre ou le financement de main-d'oeuvre, les participants ont signifié leur intérêt au projet sans cependant y confirmer leur engagement. Les représen-

tants des diverses caisses populaires n'ont pas fermé la porte à un éventuel partenariat, mais ils désirent en savoir plus avant d'embarquer. Du côté municipal, aucun maire n'avait de mandat à promettre, aucun participant corporatif ne semblait d'ailleurs avoir de mandat en ce sens.

Il est donc pour l'ins-

Culligan

EAU — TRAITEMENT — ÉQUIPEMENT

CULLIGAN SERVICE D'EAU DOUCE Inc.
330, rue Fortin
Vanier

DEPUIS AU-DELÀ DE 33 ANS

RÉSOLVRE VOS PROBLÈMES D'EAU

- EAU DURE • FERRUGINEUSE
- COLLEUR • CONTAMINÉ • SALE
- CORROSIVE • SULFUREUSE
- CONTENANT ODEURS
- LIVRAISON DE SEL

1-800-463-2283
(418) 681-4605

- FAUCONNÉE
- ADOLCISSEURS ALIMENTAIRES
- DESINFECTION ULTRA-VIOLETTE
- OSMOSE INVERSE
- ANALYSE DE L'EAU • DISTILLATEUR
- VENTE • LOCATION • SERVICE

GRONDAIR
DIVISION GRONDIN TRANSPORT INC.

RÉALISEZ VOTRE RÊVE, DEVENEZ PILOTE



COURS THÉORIQUE

débutant le
27 FÉVRIER 1992
à l'AÉROPORT de
SAINT-FRÉDÉRIC

COÛT: 350 \$ LES MARDI ET JEUDI: de 19h00 à 22h00

POUR INFORMATIONS ET RÉSERVATION:

Aéroport de Saint-Frédéric, Beauce, Québec, Canada G0N 1P0
Tél.: (418) 426-2313 — Fax: (418) 426-2319

Le carnet des professionnels

DR ALAIN LANGIS

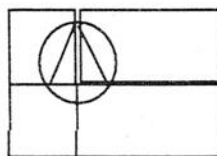


Optométriste

121, rue du Sanctuaire
LAC-ETCHEMIN

625-4981

Examens de la vue,
verres de contact et lunettes



Leduc Thériault ARCHITECTES

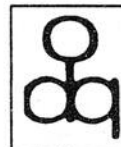
234-C, 2e Ave. Lac-Etchemin
Tél.: 625-5746

Rés.: 883-2112 - Sainte-Claire
6022-A, Boul. St-Laurent
C.P. 582, Lévis - G6V 7E5

Tél.: (418) 835-0246 - Fax: (418) 835-3310

Serge Asselin D.D.

DENTUROLOGISTE



Lac-Etchemin
205, Rue Bernard
POUR RENDEZ-VOUS
625-5093

Éric Lachance

Comptable agréé
Jacynthe T. Poulin, tech. adm.

219, 2e Avenue, Place La Relance
Lac-Etchemin
(418) 625-1991

RÉSERVEZ CET ESPACE PUBLICITAIRE

Clinique dentaire

Dr JEAN-MARIE PAUL

Urgence: samedi sur rendez-vous

179, Boul. Bégin, Sainte-Claire
883-3200

Normand Lachance, C.G.A., C.M.A.

12, route des Chutes
Ste-Lucie de Beaugard
GOR 3L0

(418) 223-3146

Résidence: (418) 223-3481

189, Principale
Ste-Justine, Bell.
GOR 1Y0

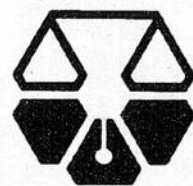
(418) 383-5571

OPTOMÉTRISTES



Clinique Visuelle Côté & Blouin

• Examen de la vue
• Verres de contact et lunettes
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-5253



Labonté & Gagnon

Notaires et
conseillers juridiques
Me Guy Labonté
Me Daniel Gagnon

883-2646
Sainte-Claire
152, Boul. Bégin

625-9501
Lac-Etchemin
212, 2e Avenue

VOS CONSEILLERS EN AFFAIRES... EN BEAUCE-BELLECHASSE

Jean-Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.
André Thibaudeau, c.a.
Jean-Eudes Ruest, c.a.
Michel Daigle, c.a.
Yves Poulin, c.g.a.
Michel Dion, c.g.a.
Nicole Garant, c.a.
Candide Champagne, c.g.a.
Daniel Arguin, c.a.
Mario Rodrigue, c.a.
Nathalie Noël, c.a.

268, 3e ave. Lac-Etchemin
GOR 1S0 - (418) 625-5921
135, rue Principale, Ste-Justine
GOR 1Y0 - (418) 383-3094
11 400, 1ère ave. Bur. 111
St-Georges - (418) 228-6676
Bureaux à Beauceville et St-Éphrem

40 places d'affaires au Québec,
80 au Canada

**Samson Bélair
Deloitte & Touche**

Comptables agréés et
conseillers en management

Nouveau découpage scolaire dans Bellechasse

Le comité de parents de l'Élan s'y oppose farouchement

Pas question pour les parents de la commission scolaire de l'Élan d'accepter le découpage scolaire décrété par le ministre de l'Éducation, Michel Pagé, qui prévoit la création de deux, plutôt que trois, commissions scolaires intégrées sur le territoire de la C.S.R. Louis-Frédette.

Dans une résolution, adoptée le 17 février, à l'occasion d'une séance extraordinaire, convoquée spécifiquement pour discuter de cette épineuse question, le comité de parents de la C.S. de l'Élan signifie au ministre de l'Éducation sa farouche opposition au découpage scolaire qu'il a décrété et lui demande de réviser sa décision de manière à permettre la création d'une commission scolaire intégrée sur le territoire de la MRC de Bellechasse.

Le comité que préside Pierre-Yves Vachon demande aussi au ministre de décréter jusqu'au 1er juillet

1993 un moratoire sur toute modification à la carte scolaire actuellement en vigueur sur le territoire de la C.S. Louis-Frédette.

Enfin le comité qui se plaint notamment de l'absence totale de consultations sérieuses auprès des parents, des contribuables et du personnel oeuvrant dans le domaine de l'Éducation, sur ce nouveau découpage territorial sollicite la collaboration et l'appui sans équivoque de la députée Bégin, du conseil des maires de la MRC de Bellechasse, des comités d'école, des comités de parents et des conseils d'orientation du territoire de la MRC de Bellechasse afin d'obtenir la création d'une commission scolaire intégrée sur le territoire de la MRC de Bellechasse.

De la sorte, comme le stipule la résolution adoptée par le comité de parents de la C.S. de l'Élan, l'éloignement des parents de Bellechasse des centres de

décision concernant leurs enfants, l'affaiblissement du sentiment d'appartenance des Bellechassois à leur communauté, les conséquences économiques néfastes de l'absence d'une commission scolaire intégrée sur le territoire de la

MRC de Bellechasse et la contradiction de ce découpage avec la volonté fermement exprimée par la population bellechassoise de préserver l'intégrité de la circonscription électorale de Bellechasse pourraient être évités.

Régie régionale de la santé et des services sociaux

Au C.A. de décider de sa localisation

Contrairement à son homologue des Etchemins, le conseil des maires de la MRC de Bellechasse n'appuie pas la candidature de Montmagny comme site du futur siège social de la Régie régionale de la santé et des services sociaux.

Pour les maires de

Bellechasse, il revient au conseil d'administration de la future Régie régionale de décider de la localisation de son siège social.

Aussi, adoptait-il, mercredi soir dernier lors de son assemblée mensuelle, une résolution en ce sens.



Bellechasse
Société mutuelle
d'assurance générale

AVIS DE CONVOCATION

Avis est donné, par la présente, que l'assemblée générale annuelle des membres de Bellechasse, Société mutuelle d'assurance générale, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1991, se tiendra le mercredi 11 mars 1992 à 20 heures au lieu suivant:

Salle municipale
4342, rue Principale
Buckland, Bellechasse

Tous les membres auront la possibilité de prendre connaissance du rapport annuel, d'élire les administrateurs et de prendre toutes autres décisions réservées à l'assemblée générale.

Des prix de présence seront distribués et l'assemblée sera suivie d'un buffet auquel seront conviés tous les participants.

Donné à Saint-Gervais,
ce 24 février 1992
André Bouchard
André Bouchard
Secrétaire

N.B. En cas de mauvaise température, l'assemblée sera remise au même endroit et à la même heure le lendemain.

3 vérités à savoir avant d'acheter votre machinerie agricole

Vous avez des projets d'expansion? Vous avez besoin de nouvelle machinerie? Alors, attention aux décisions trop rapides. Voici trois bonnes raisons de rencontrer votre conseiller de la caisse populaire Desjardins avant d'agir.

Vérité 1: le taux d'intérêt est parfois trompeur.

Par exemple, un emprunt à un taux de 10,5% par année peut vous coûter plus cher en intérêts qu'un même emprunt à un taux de 12% par année.

La vérité, c'est que le plan de remboursement qui vous sera offert est aussi important que le taux d'intérêt. Il y a au moins 5 sortes de prêts et plusieurs conditions de remboursement possibles pour chacun d'eux. Autant de choix qui influenceront le coût réel en intérêts.

Par ailleurs, vous êtes peut-être éligible à une subvention. Vous pourriez alors obtenir un prêt agricole à un taux d'intérêt aussi bas que 6%!* Votre conseiller de la caisse populaire est bien placé pour vous en parler.

Vérité 2: rien ne remplace les bons conseils d'un expert.

Votre concessionnaire connaît bien la machinerie agricole. En tant qu'expert, il peut vous aider à choisir l'équipement qu'il vous faut. Par ailleurs, votre conseiller Desjardins est expert dans le financement. Parmi toutes les formes de prêts, il vous aide à choisir la meilleure pour vous.

La vérité, c'est que votre conseiller Desjardins travaille pour faire progresser votre entreprise. Il analyse votre situation avec vous et vous guide vers un achat intelligent qui va développer vos affaires à long terme.

Vérité 3: Desjardins a une compétence inégalée dans le domaine financier agricole.

Il y a plus d'agronomes et de technologues agricoles dans les caisses Desjardins que dans toutes les autres institutions financières réunies. Ce sont des gens expérimentés et compétents qui vous offrent un service rapide.

La vérité, c'est que Desjardins investit plus d'un milliard de dollars dans la production agricole. C'est le plus grand prêteur au Québec. Joignez-vous à cette force et tirez-en profit vous aussi!

Et notez bien ceci: pour tout projet d'envergure, votre conseiller Desjardins pourrait même vous rencontrer chez vous. N'hésitez pas à le contacter, il peut vraiment vous être utile!

**VOTRE ENTREPRISE EST
TROP IMPORTANTE
POUR NE PAS CONSULTER
UN SPÉCIALISTE**

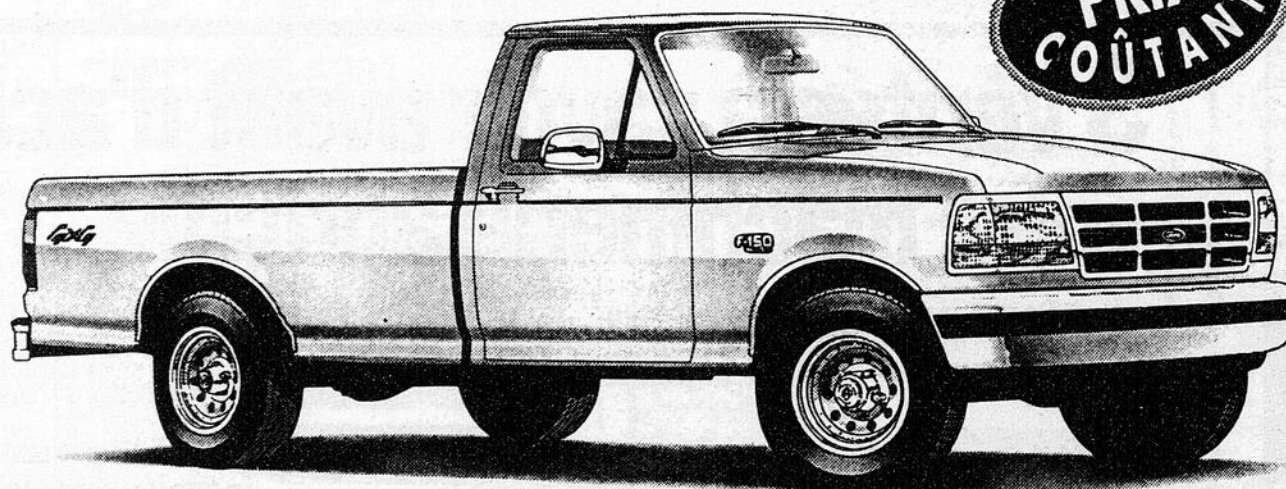
**VOUS ET DESJARDINS,
UNE ASSOCIATION PRODUCTIVE**



La caisse populaire
Desjardins

LES 100 JOURS AU PRIX

VASTE CHOIX
EN INVENTAIRE



PRIX
COÛTANT

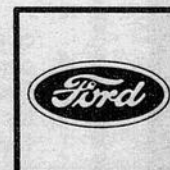
F150

OBTENEZ
EN PLUS

Taux de crédit spécial du fabricant
ou remise de 1000\$

OUVERT TOUS LES
SOIRS DE LA SEMAINE
ET LE SAMEDI MATIN

- LES 100 JOURS AU PRIX COÛTANT commencent lundi 10 février 1992 et se terminent mercredi 20 mai 1992 inclusivement.
- Seul le modèle de base du produit contenu dans cette annonce est offert au prix coûtant.
- Les options, taxes, préparation et transport sont en sus.
- L'offre sur ce produit est valide du lundi 24 février au samedi 29 février 1992 inclusivement.



GARANTIE 36
SANS FRANCHISE
pare-chocs à pare-chocs **60**

680, 15^e Avenue, Saint-Zacharie (418) 593-6501

COÛTANT!*

75^e

anniversaire.
CAMIONNETTES FORD

PICK-UP
F-150 XL 4X4
modèle de base
au prix coûtant.

Tout simplement...
IMBATTABLE!!!

DROUIN
automobiles 
L'IMBATTABLE
Depuis 30 ans avec Ford

10350, 1^e Avenue, Ville de Saint-Georges (418) 228-2077

24

24

24

THIBAUT COMMUNICATION MARKETING ENR.

LA VOIX DU SUD, 24 février 1992

Centre de jour des Etchemins

Inauguration du point de service de Lac-Etchemin



En présence des bénéficiaires du point de services de Lac-Etchemin du centre de jour des Etchemins, de son personnel et des directeurs généraux

des foyers de Sainte-Justine et Lac-Etchemin, le curé André Poulin procède à la coupure de ruban soulignant l'inauguration officielle de ce point de

service.

Deuxième des quatre points de services du centre de jour des Etchemins à opérer, après celui de Saint-

Prosper, ce point de services accueille hebdomadairement une dizaine de personnes âgées.

Celles-ci y trouvent chaleur humaine ainsi que toutes une gamme

de services et de soins leur permettant de conserver leur auto-

nomie et de demeurer plus longtemps dans leur résidence.

**U
R
G
E
N
T**

Urgent besoin

CAMELOT SAINT-GERVAIS

Secteur:
Premier Rang Est
jusqu'à Unicoop et du
Premier Rang "Route 279"
vers
Boulangerie Roy enr.

La Voix du Sud

883-2326

(frais acceptés)

**U
R
G
E
N
T**

Saint-Nazaire Fête des neiges

Le comité des loisirs de Saint-Nazaire organise le dimanche 1er mars une Fête des Neiges. A compter de 13:00, toute la population de Saint-Nazaire et des environs est conviée à se rendre au Centre communautaire de la municipalité d'où se fera le départ pour les diverses activités de patin, de glissade, de raquette, de ski de fond, ou de marche.

Les participants à cette journée d'activités devront posséder leurs propres équipements. Pour plus d'informations, contacter Pierre-Yves Vachon au 642-2926.

Société du Patrimoine de Sainte-Justine

Assemblée générale

La Société du Patrimoine de Sainte-Justine tiendra son assemblée générale annuelle, le mercredi 25 février, à 20:00 au centre civique de Sainte-Justine.

A cette occasion, les responsables de la Société traceront un bilan des réalisations de la dernière année, préciseront les objectifs de la présente année et dresseront un bilan financier des activités de leur corporation.

Tous les membres et éventuels membres de la Société du Patrimoine sont invités à assister à cette rencontre durant laquelle on recevra vos suggestions.

Le carnet des spécialistes

Tél.: 383-5300 Fax: 383-5444

IMPRIMERIE APPALACHES

Conception/Composition/Impression

158, Rte 204, Ste-Justine, Bell. Yvan Chabot & Michel Robitaille, props.

L'imprimerie la plus complète de Bellechasse

Spécialiste en rembourrage et recouvrement

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

MEUBLES STANDON

491, Rte 277, Saint-Léon
642-2852

COMUNIKING

- Conception
- Montage électronique
- Impression

313, RTE 277, LAC-ETCHEMIN 625-5612

Michel Roy, prop.

SERVICE DE NETTOYAGE

Martin Morissette

383-3193 Nettoyage de tapis et ameublement
227-5974 Résidentiel et commercial
Estimation gratuite

Vente et réparation

VIDÉO, TV, SYSTÈME DE SON, RADIO, MICRO-ONDES

TOSHIBA

Électronique Tanguay inc.

152, Route 204, Sainte-Justine
383-5290

Super-Net enr.

Spécialité nettoyage: tapis, divans à la vapeur, Intérieur auto à domicile, traitement Scotchguard

Martin Audet, prop.
Saint-Gervais 887-6813

PLOMBERIE

MARCEL JACQUES

Ferblantier, brûleurs à l'huile, chauffage bois/électrique, aspirateurs centraux & fosses septiques

SALLE DE MONTRE

221, 3e Ave. Lac-Etchemin
625-7061

R Électro Moteurs R.S. Marcel Aubé

- Vente et service
- Réparation outillage
- Moteurs électriques
- Électrique et pompe

1023, Boul. Bégin-Saint-Anselme
883-2453 885-4223 642-2151
FAX: 885-9760

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.

Recouvrement et peinture anti-feu
Accréditation QUE 946

Mousse cellulose
Uréthane soufflé injectée

Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.

- Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
- Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537

ESTIMATION GRATUITE

PRO-NET ENR.

4-A, De la Gare, St-Charles
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

- Tapis
- Meubles rembourrés
- Intérieur d'automobiles
- Entretien journalier d'édifices et commerces

887-6582 Sylvain Roy, prop.

Franc Bo Planchers inc.

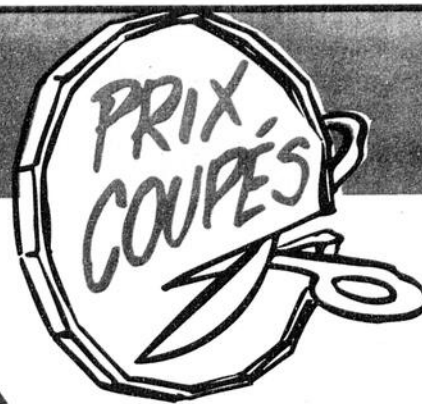
- Poseur et sableur de planchers de bois franc
- Vieux planchers remis à neuf
- Finition 3 couches

*** NOUVEAUTÉ ***

Dans les planchers de bois francs, nous avons pour vous la planche préfinie traitée en usine

CONRAD POULIOT, prés.
625-9853 594-8328 (soir)
25 ANS D'EXPÉRIENCE

SUPER VENTE



24



MARCHÉ RICHELIEU

Du 24 au 29 février 1992

**Votre magasin de quartier
reconnu pour ses viandes!**

**BEURRE
MARCHÉ RICHELIEU
CANADA 1,
PAQUET 454 g**

1,99 avec coupon
1,269 sans coupon

Voir coupons
dans le cahier
publicitaire

**MARCHÉ RICHELIEU
Beurre/Butter
454 g**

**ESSUIE-TOUT DE PAPIER
MARCHÉ RICHELIEU
BLANC, 2 ÉPAISSEURS,
PAQUET 2 ROULEAUX**

59¢

Essuie-tout
Paper Towels

**POULET À FRIRE FRAIS
CANADA CATÉGORIE "A",
MOINS DE 4,4 lb (2 kg)**

97¢ /lb
2,14 /kg

**POULET
FRAIS**

**RAISIN ROUGE FLAME
SANS PÉPINS,
IMPORTÉ DU CHILI,
CATÉGORIE No 1**

79¢ /lb
1,74 /kg

24

**VALEUR
COMMANDE TÉLÉPHONIQUE
AJOUTÉE**

Y a du bon dans le voisinage

**VALEUR
LIVRAISON À DOMICILE
AJOUTÉE**

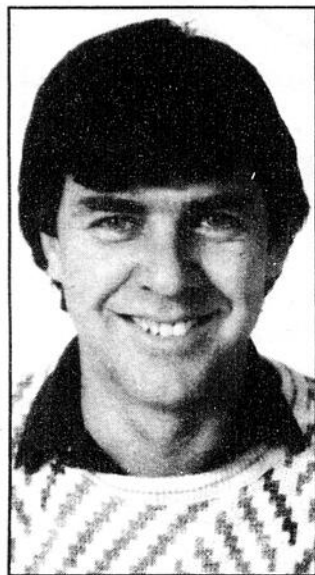
Les prix annoncés dans cette page sont en réclame chez tous les Marché Richelieu situés dans la ville principale de diffusion et sa proche banlieue du lundi 24 au samedi 29 février 1992 jusqu'à la fermeture. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques.

LA VOIX DU SUD, 24 février 1992 23

24

Des indices montrent qu'il est possible de découvrir des minéraux d'avenir en région

par Jean Bernard



Jean Bernard est natif de Rouyn-Noranda. Il a obtenu en 1979 un baccalauréat en sciences de la terre à l'Université du Québec à Montréal. Il a travaillé pour plusieurs sociétés minières notamment le Groupe minier Morisco, Belliton Canada et Noranda. Durant quatre années, il a été chargé de cours à l'Université du Québec à Rimouski. Depuis décembre 1989, il est à l'emploi du Comité des mines de l'Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, qui a reçu du ministère de l'Énergie et des Ressources le mandat de sensibiliser la population régionale à la ressource minérale en vue d'augmenter les activités reliées à la prospection et à l'exploitation minières.

Des travaux d'exploration exécutés par la Commission géologique du Canada en 1987 ont donné de nouveaux indices qui montrent qu'il est possible de découvrir dans les Appalaches du Québec des minéraux de haute technologie, fréquemment qualifiés de minéraux d'avenir.

Nous n'étudierons dans cet article que les minéraux d'avenir susceptibles, selon les connaissances actuelles, d'être trouvés en Estrie-Beauce-Appalaches. Ces minéraux sont généralement peu connus. Nous les ferons donc découvrir à la majorité des lecteurs et nous suggérons quelques endroits où ces minéraux pourraient être trouvés.

Terres rares

Les éléments des terres rares ont suscité beaucoup d'intérêt chez les scientifiques depuis environ deux siècles. Ces éléments furent d'abord qualifiés de «rares» parce que, durant plusieurs années, on pensait qu'ils étaient présents dans la croûte terrestre en très petites quantités. Plus tard, on réalisa qu'ils étaient relativement abondants, même s'ils étaient plutôt disséminés. Le terme «terre» vient du fait qu'ils ont dans la nature une apparence terreuse.

Voici la définition que donne l'encyclopédie Quillet du terme «terres rares»:

«On appelle terres rares un ensemble d'oxydes existant dans des minerais peu nombreux, mais très répandus, à la surface de la terre, possédant en outre une grande analogie de propriétés physiques et chimiques qui conduit à ranger presque tous les corps simples correspondants dans une même case du tableau périodique des éléments selon Mendéléeff.» Les terres rares forment un groupe de 15 éléments de numéro atomique allant de 57 à 71. À ce groupe on

Anomalie de terres rares à Plessisville

Le levé géochimique de minéraux lourds (cueillette d'échantillons dans les ruisseaux et analyse en laboratoire de leur concentré constitué de sables noirs) effectué par la Commission géologique du Canada au nord de Beauceville, Thetford Mines et Ham-Nord a mis en évidence une très forte anomalie en terres rares. Le cœur de cette anomalie se situe à environ 15 kilomètres au sud de Plessisville comme l'indique la carte accompagnant cet article.

Les grains de monazite examinés à partir des minéraux lourds alluvionnaires sont de forme très cristalline, suggérant un transport sur de faible distance (voir photo). On a noté de plus que les monazites des alluvions sont remarquablement plus riches en samarium et europium que la moyenne des monazites commerciales (voir tableau 1).

L'indice du mont Sainte-Marguerite

Le seul indice en place de monazite, connu en Estrie-Beauce, est situé à environ quatre milles à l'est-sud-est de Saint-Sylvestre, près du mont Sainte-Marguerite. Cet indice a été découvert en 1984 par une compagnie britannique. Il est localisé à la base de la formation Pinnacle, constituée de microconglomérat, de quartzite et surtout de grès (trois roches sédimentaires). Les zones riches en monazite sont des quartzites de couleur brunâtre qui contiennent en plus environ 5% de zircon. La formation Pinnacle s'étend depuis Sutton jusqu'au mont Sainte-Marguerite et passe très près de l'anomalie de monazite de Plessisville.

Très peu d'études ont été faites dans ce secteur mais il semble exister plus au nord d'autres formations identiques à celle du Pinnacle, qui pourraient faire l'objet de prospection pour les terres rares.

Gallium (Ga) et germanium (Ge)

Avant 1965, l'intérêt porté pour le gallium était plus scientifique qu'économique. Toutefois, depuis quelques années il est passé au rang des métaux stratégiques. En alliage avec l'argent et l'étain il est employé comme amalgames en dentisterie. Toutefois sa véritable percée a eu lieu dans l'électronique ayant donné d'excellents résultats comme semi-conducteurs pour les redresseurs et les transistors.

Quant au germanium, il entre lui aussi dans des pièces électroniques, les fibres optiques et dans les systèmes à l'infrarouge. Le gallium et le germanium ont une même caractéristique: ils ont un prix unitaire élevé. En 1986, le kilo de gallium valait 525\$ et le germanium 660\$.

Actuellement, ces deux mé-

taux sont extraits comme sous-produits des gisements de zinc et de bauxite (aluminium). En Gaspésie, un filon de zinc contient deux fois plus de germanium que le plus gros gisement de ce métal au monde. En Estrie-Beauce très peu de recherches ont été faites pour évaluer le potentiel de ces deux métaux qui pourraient être associés aux indices de zinc, connus dans le sud-est du Québec.

Métaux du groupe platine (MGP)

Le platine fait partie d'un groupe de six métaux rares qu'on appelle «métaux du groupe du platine» ou encore «platinoïdes». Ce sont le palladium, le rhodium, le ruthénium, l'osmium, l'iridium et le platine. Ils se trouvent toujours ensemble dans la nature mais en proportions variables. Le prix de ces métaux en 1986 variait entre 80 et 1200\$ U.S. Les six métaux partagent plusieurs propriétés physiques et chimiques qui sont uniques au groupe, comme par exemple leur grande stabilité chimique, leur résistance à la corrosion, leur capacité de catalyser les réactions chimiques.

Les métaux du groupe platine sont abondamment employés dans l'industrie de l'automobile, spécifiquement dans la fabrication de catalyseurs. Aux États-Unis un convertisseur catalytique renferme en moyenne pour 34\$ U.S. de métaux du groupe platine. Ils sont aussi utilisés en joaillerie, dans les industries chimique, électrique, électronique et pétrolière. Une utilisation éventuelle qui pourrait constituer un marché très important pour le platine est la production de piles combustibles.

Indices

La présence de platine en Estrie-Beauce est connue depuis 1864. En effet, le célèbre géologue Logan note que de petites quantités de platine, d'osmium

et d'iridium ont été extraites des graviers aurifères de la rivière du Loup. En 1923, Mackay de la Commission géologique du Canada signale qu'une petite quantité de platine aurait été extraite des graviers de la rivière des Plantes en Beauce. En 1986, un rapport du ministère de l'Énergie et des Ressources mentionne la présence de platine dans des chromites du secteur de Thetford Mines. Finalement en 1988, la Commission géologique du Canada rapporte la présence de palladium et de platine en quantité anormale en d'autres endroits.

Cibles

Plusieurs des meilleurs sources connues de platinoïdes au monde proviennent de roches ultrabasiques, bien connues en Estrie-Beauce parce qu'elles traversent d'une façon discontinue toute la région (voir la carte) et parce que c'est dans ces roches qu'on y extrait présentement de l'amiante et du talc et qu'on y recherche encore de la chromite. Jusqu'à présent les meilleurs indices de platinoïdes qu'on a trouvés en région étaient associés à la chromite. Mais le fait qu'ailleurs dans le monde, les métaux du groupe du platine ne sont pas nécessairement associés à la chromite, augmente les

cibles d'exploration.

M. Yvon Maurice de la Commission géologique du Canada qui a fait en région des recherches sur les platinoïdes, se montre modérément optimiste en ce qui concerne les possibilités d'y trouver des gites économiques.

Conclusion

Nous croyons avoir démontré qu'il y a des possibilités en région de découvrir des minéraux d'avenir. Avant de terminer, mentionnons une difficulté. Les minéraux d'avenir pour la plupart, contrairement à d'autres métaux comme le cuivre, le plomb ou le zinc, ne sont pas visibles dans les roches à l'œil nu. On ne peut les détecter qu'au moyen d'analyses chimiques. Pour cette raison, il est fort possible que des concentrations intéressantes de ces minéraux aient pu échapper à l'attention des prospecteurs au cours des quelques 150 années de prospection qu'a connues la région de l'Estrie-Beauce.

Le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science, grâce à son programme *Étalez votre science*, a contribué à la réalisation et à la publication de cette page.



Reproduction en noir et blanc d'une diapositive couleur qui montre des cristaux de monazite provenant de l'anomalie de Plessisville (Photo: Commission géologique du Canada).

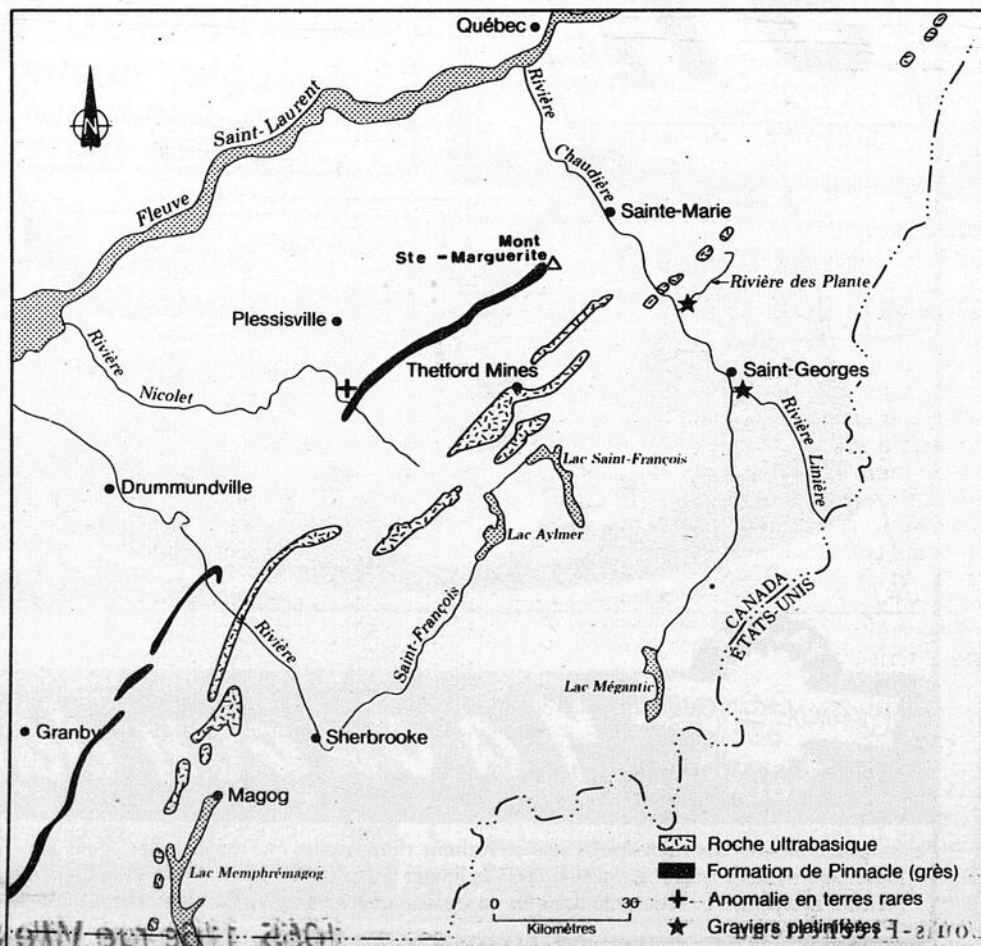


TABLEAU 1 — Composition des monazites de la région de Plessisville et d'autres endroits dans le monde (Hedrick, 1985) en pourcentage d'oxydes et de terres rares.

Oxydes de	Plessisville	Australie	Floride	Chine
samarium	7.96	4.60	4.87	3.05
europium	2.57	0.50	0.76	0.10

À Sainte-Claire Mise sur pied d'un service privé de placement

À l'initiative d'une jeune diplômée universitaire de 27 ans, Jean Morissette qui détient un bac en psychologie, obtenu de l'université du Québec à Trois-Rivières en 1989, ainsi qu'un certificat en gestion de la main d'œuvre, un service privé de placement vient de voir le jour dans Bellechasse.

Il s'agit de Emploi Carcajou qui a sa place d'affaires au 55 de la rue Principale à Sainte-Claire.

Opérant depuis maintenant un mois cette entreprise prône l'utilisation d'une stratégie active de recherche d'emploi pour sa clientèle qui se recrute chez les personnes sans emploi, particulièrement celles ayant complété des études supérieures de niveau Cégep ou universitaire.

Pour le compte de ces personnes, Jean Morissette propose d'effectuer une re-

Service d'éducation aux adultes de la C.S. Louis-Frémont

Formation sur mesure pour les agriculteurs

Les producteurs et productrices agricoles de Bellechasse, désireux de recevoir une formation de base adaptée à leurs besoins, en français et en arithmétique, auront désormais accès à un programme de formation adapté sur mesure à leurs besoins.

De jour ou de soir, dans l'une ou l'autre des municipalités de la MRC de Bellechasse, le service d'éducation des adultes de la C.S. Louis-Frémont offre en effet la possibilité à des groupes de 8 à 10 agriculteurs et agricultrices de suivre des cours de formation de base en français et en arithmétique.

Ces cours sont dispensés moyennant une contribution de 10 \$ et selon les convenances des participants au groupe d'agriculteurs et d'agricultrices qui y sont inscrits.

Les personnes désireuses d'obtenir plus d'informations concernant ce programme doivent s'adresser à Céline Veillet du service de l'éducation aux adultes de la commission scolaire régionale Louis-Frémont au 418-837-0241.

cherche active d'emplois auprès des entreprises de la région avec qui il a déjà établi ou s'appête à établir des contacts.

Une revue des aides et des programmes gouvernementaux disponibles aux personnes sans emploi est aussi effectuée dans le cadre de cette recherche

active d'emploi à laquelle s'adonne Jean Morissette après avoir réalisé une entrevue d'environ une heure avec son client. Au cours de cette rencontre, en plus des attentes de son client, Jean Morissette aura aussi passé en revue son curriculum vitae et sa lettre de présentation

ainsi que les techniques d'entrevue utilisées par ce dernier.

La stratégie d'intervention d'Emploi Carcajou suppose de plus une excellente connaissance des entreprises, des emplois qu'elles offrent ainsi que de leur disponibilité à recevoir des stagiaires. Dans cette perspective, Jean Morissette effectue hebdomadairement des rencontres d'entreprises de la région afin de connaître leurs besoins de main d'œuvre,

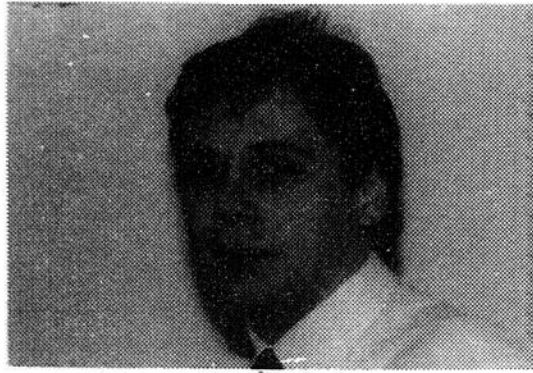
les compétences requises de leurs employés ainsi que la possibilité dont elles dis-

posent pour accueillir des stagiaires.

Fort de ces connaissances des entreprises

de la région et de leurs besoins de main d'œuvre, Emploi Carcajou estime donc être en mesure de rendre de précieux services aux personnes sans emploi qui utilisent ses services.

Les personnes désireuses d'obtenir plus d'informations relativement à cette nouvelle entreprise privée de placement doivent communiquer avec Jean Morissette au 883-2641 durant les heures habituelles de bureau.



Jean Morissette.

JE PRENDS PART À MON AVENIR...

Un collègue

- accueillant
- dynamique
- personnalisé
- responsable

Secteur général

- Sciences
- Sciences humaines
- Arts et Lettres
- Lettres-Philosophie
- Traduction

Un enseignement de qualité avec:

- des professeurs disponibles
- un encadrement adapté
- des équipements modernes

Secteur

- Soins infirmiers
- Technique de l'éducation spécialisée



Professionnel

- Techniques administratives
- Technique de l'informatique (stages coopératifs prévus pour l'automne)

Des services adéquats:

- audio-visuel et bibliothèque
- orientation scolaire
- activités culturelles, pastorales et sportives
- cafétéria et résidences

**ADMISSION
92-93**

**Date limite
(premier tour)**

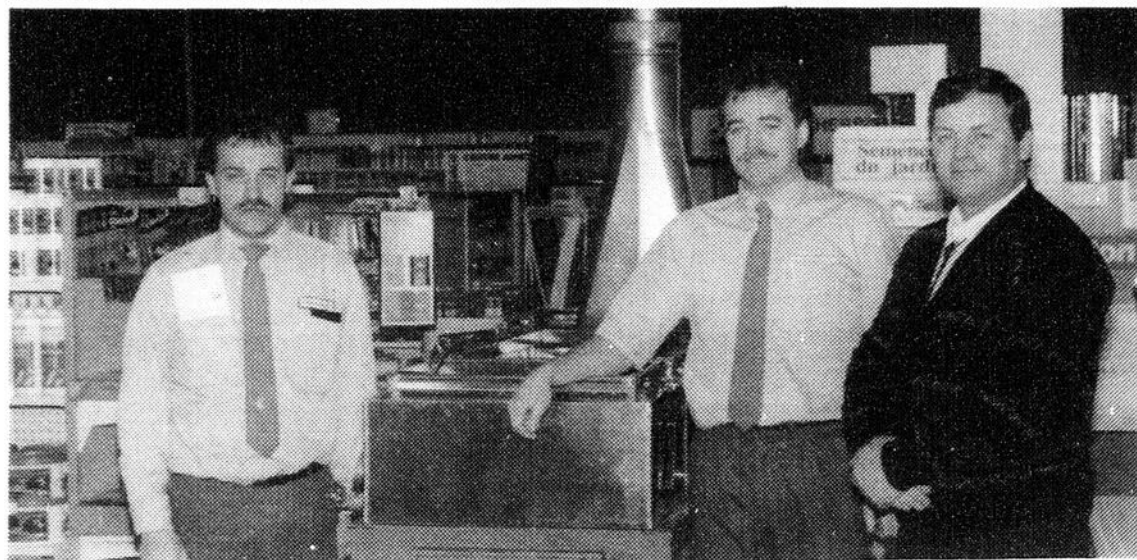
1^{er} MARS 92

Informations:

- Formulaires de demande d'admission disponible au Cégep et dans les polyvalentes du territoire Beauce-Appalaches
- Service régional d'admission au collégial de Québec (SRAQ) C.P. 9670, Sainte-Foy (Québec) G1V 4C2

...JE CHOISIS LE CÉGEP BEAUCE-APPALACHES

LES ÉRABLES COULENT



Jean-Marc Côté, Normand Prévost de la quincaillerie Unicoop de Sainte-Claire accompagnent Gaétan Chouinard, représentant de la firme Waterloo.

Acériculteurs

Importante injection de capitaux dans les coop de la région

Comme toute production, celle du sirop d'érable nécessite l'apport de nombreux biens et produits pour être accompli efficacement.

Du vilebrequin, à la génératrice électrique

(Suite à la page 29)

RABAIS DE \$1200.00

SUR 4 ROUES LT-F4WD300N 1992 DE



Type de moteur: à quatre temps monocylindre, refroidi par air, à arbre à cames en tête (OHC), à chambre de combustion à double turbulence (TDCC). Cylindre: 280 cc. Alésage et course: 68,5 mm x 76,0 mm. Rapport volumétrique: 8,9:1. Carburateur: Mikuni BST31SS. Système de graissage: à carter humide. Allumage: électronique, sans rupteur Suzuki "PEI". Démarreur: électrique et à enroulement automatique. Boîte de vitesse: à 5 vitesses, munie d'une marche arrière et d'une boîte secondaire à 3 vitesses, embrayage automatique de type centrifuge. Entraînement final: entraîné par chaîne et d'axe. LxLxH hors tout (mm): 2060 mm x 1200 mm x 1085 mm - LxLxH hors tout (po): 81,1 po x 47,2 po x 42,7 po. Hauteur du siège: 775 mm (30,5 po). Empattement: 1165 mm (45,9 po). Voie avant: 860 mm (33,9 po). Voie arrière: 860 mm (33,9 po). Garde au sol: 210 mm (8,3 po). Poids à vide: 274 kg (604 lb). Suspension avant: indépendante, à bras oscillant diagonalement, amortie à huile. Frein avant: à expansion interne, à commande hydraulique. Frein arrière: à expansion interne, à commande hydraulique. Pneus avant: AT24x8-00-11". Pneus arrière: AT25x10-00-12". Capacité du réservoir à carburant: 12,0 litres. Couleur disponible: orange. Équipement standard: nouveau gros moteur monocylindre à 4 temps procure un couple plus élevé et est plus versatile. Refroidisseur d'huile standard très efficace. Compteur de vitesses, compteur kilométrique, compteur journalier. Attelage-remorque standard. Grands porte-bagages. Grand coffre imperméable.

OUI PRENEZ LES COMMANDES D'UN 4 ROUES À PRIX SPÉCIAL

À PARTIR DE

5195\$

PRIX RÉG.: \$6 399.00

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT

Spécial sur génératrices et pompes à eau



MAURICE BROUSSEAU & FILS

Route 204 — Sainte-Justine

383-3212

FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI

30 ANS DE SERVICE

Cette offre prend fin le 29 février 1992

SOYEZ PRÊTS

Pastilles pour entailles



\$4.99

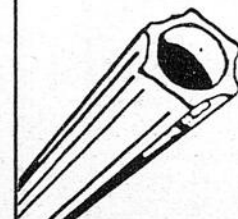
Contenants à sirop

en métal de 540 ml avec couvercle #728-00-540 Caisse de 210 contenants



\$55.95

Tubulures 6 rainures, mauve #ETMR 416



\$25.99

QUINCAILLERIE



Ste-Claire
171, Bégin
(418) 883-3349

St-Gervais
46, rang 1
(418) 887-3366

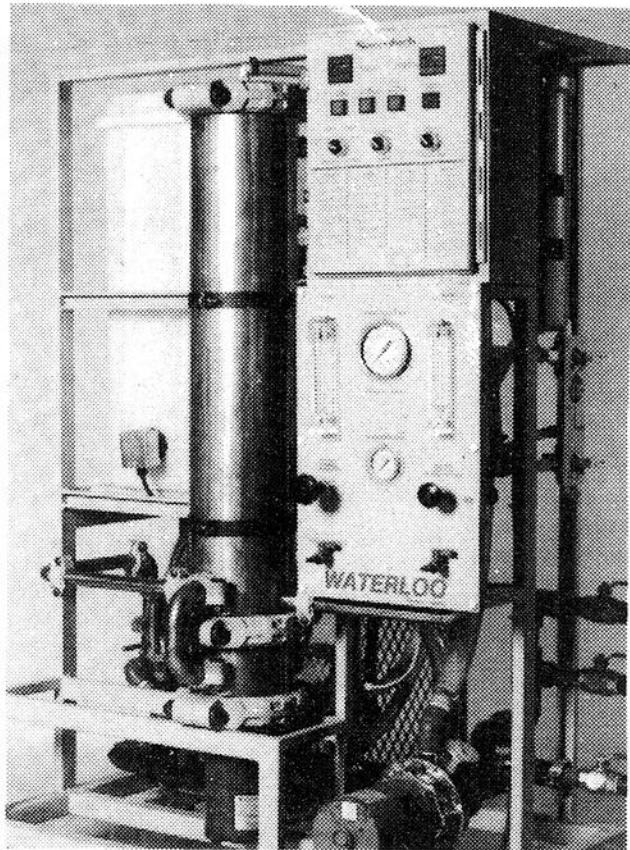
St-Charles
28, de la Gare
887-3391

St-Vallier
430, Montée de la Station-Sud
884-2854

AU TEMPS DES SUCRES

Osmoses inverses

Une technologie avantageuse pour les acériculteurs



Cet appareil sophistiqué permet de concentrer la teneur en sucre naturel de l'eau d'érable.

Utilisé initialement pour le traitement de l'eau de mer, dont il permet d'extraire le sel, le procédé de l'osmose inverse est maintenant mis à contribution à profit par les producteurs acéricoles.

Intégré depuis une quinzaine d'années à cette production, le procédé de l'osmose inverse est en effet utilisé par le quart des producteurs québécois. 1 200 des 4 000 acériculteurs québécois traitent en effet avec un séparateur leur eau d'érable, ce qui a le double avantage de réduire les coûts de production tout en assurant un sirop de meilleure qualité.

Selon les informations obtenues de M. Gaétan Chouinard, représentant de la firme Séprotech-Waterloo, qui met en marché un séparateur mettant à contribution une membrane acéricole exclusive, l'utilisation du procédé de l'osmose inverse permet en effet aux acériculteurs de réduire du quart la dépense énergétique requise pour produire leur sirop d'érable.

En concentrant la teneur en sucre naturel de l'eau d'érable, qui passe de 2,5 degrés à 8 degrés brix une fois traitée, et en réduisant du 3/4 le volume d'eau d'érable à transformer

en sirop, le procédé de l'osmose inverse permet en effet aux producteurs acéricoles de couper dans leur coût de combustible et de main-d'oeuvre. Plutôt que de nécessiter 4 gallons d'huile à chauffer pour produire un gallon de sirop, l'utilisation de l'osmose inverse permet en effet de la diminuer à 1 gallon. De même, une corde de bois suffira à produire un baril de 36 gallons de sirop d'érable avec de l'eau d'érable traitée au séparateur à osmose inverse, alors qu'avec le procédé traditionnel, il aurait fallu utiliser 4 cordes de bois.

En terme de temps de production, les économies sont aussi très appréciables puisque que les quatre heures de chauffage nécessaires à la production de 36 gallons d'eau d'érable sont réduites à une heure trente minutes avec le procédé de l'osmose inverse.

Enfin, outre les économies d'argent et de temps, reliées à l'utilisation du procédé de l'osmose inverse dans la production du sirop d'érable, ce procédé assure une production de sirop de meilleure qualité en raison du raccourcissement de la durée du séjour de l'eau d'érable dans les réservoirs qu'il permet.

Très versatile en terme de capacité de traitement, qui vont de 100 à 1 500 gallons d'eau à l'heure selon la grosseur de l'équipement, dont les prix varient entre 9 000 \$ et

35 000 \$, les séparateurs à osmose inverse constituent donc des équipements très avantageux pour les producteurs acéricoles.

Propriétaires d'érablière

À VENDRE

(état neuf)

Presse à sirop SPÉCIAL

883-4115

Pour vos repas de cabane à sucre

Capacité d'accueil
125 personnes pour repas
Service à volonté
Réservation à l'avance

SITUÉ AU:
165, Route Langevin,
(entre le 8^e rang et 10^e rang)
à proximité de la route
St-Odilon direction St-Benjamin

POUR RÉSERVATION:
M. Raymond ou Jacqueline Vachon

RÉSIDENCE 464-4285

CABANE 464-4906



Prix spéciaux
groupe d'Age d'Or
sur semaine

Sucreries soyez prêtes pour le temps des sucres

Prévoyez-vous une panne électrique durant l'hiver?



SPÉCIAL
950\$

EH 4000

GÉNÉRATRICE PUISSANCE PORTATIVE... NE VOUS LAISSE PAS DANS LE NOIR
MODÈLE EH 4000
• 4000 watts - 120/240 volts
• Régulateur de tension intégré
• Montée sur pied de caoutchouc
• Certifié ACNOR
AUSSI DISPONIBLE POMPE À EAU HOMELITE

Maurice Brousseau & Fils

Route 204 - Sainte-Justine

383-3212

FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI

30

ANS DE SERVICE

POUR LE TEMPS DES SUCRES

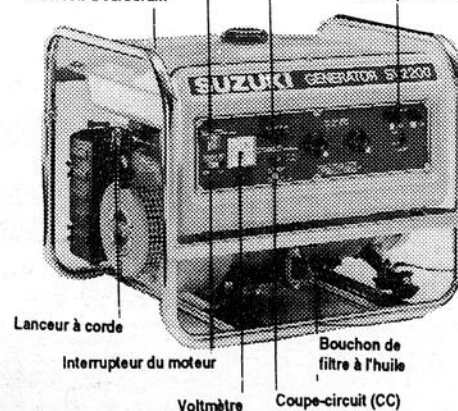
SPÉCIAL SUR NOS GÉNÉRATRICES ET POMPE À EAU

SUZUKI

Puissance élevée, utilisation facile et fiabilité totale

Très bon choix en magasin et à très bon prix

Voyant avertisseur de niveau d'huile Réservoir à carburant Bâches de sortie CC Interrupteur de courant (CA)



Lanceur à corde Interrupteur du moteur Voltmètre Coupe-circuit (CC) Bouchon de filtre à l'huile

MAURICE BROUSSEAU & FILS

ROUTE 204, SAINTE-JUSTINE

383-3212

FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI

30

ANS DE SERVICE

LES ÉRABLES COULENT

Chaudière-Appalaches

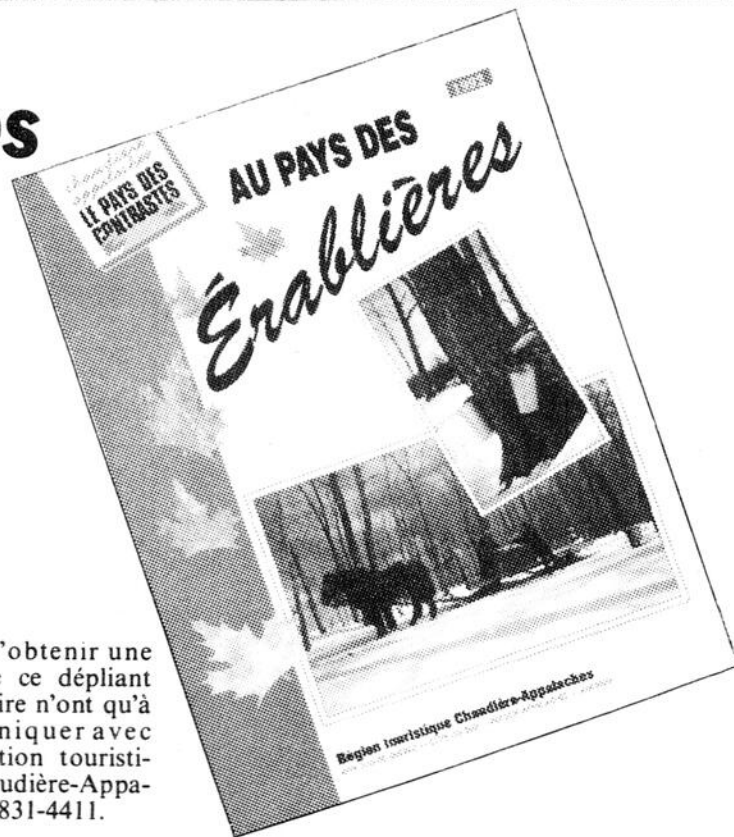
Au Pays des Érablières

Encore cette année, l'association touristique Chaudière-Appalaches publie un dépliant publicitaire annonçant les érablières et établissements hôteliers de la région, qui offre des forfaits à la cabane à sucre, ainsi que le festival beauceron de l'érable.

Abondamment illustré, ce dépliant regroupe douze annonceurs de la grande région Chaudière-Appalaches.

Les personnes dési-

reuses d'obtenir une copie de ce dépliant publicitaire n'ont qu'à communiquer avec l'Association touristique Chaudière-Appalache au 831-4411.



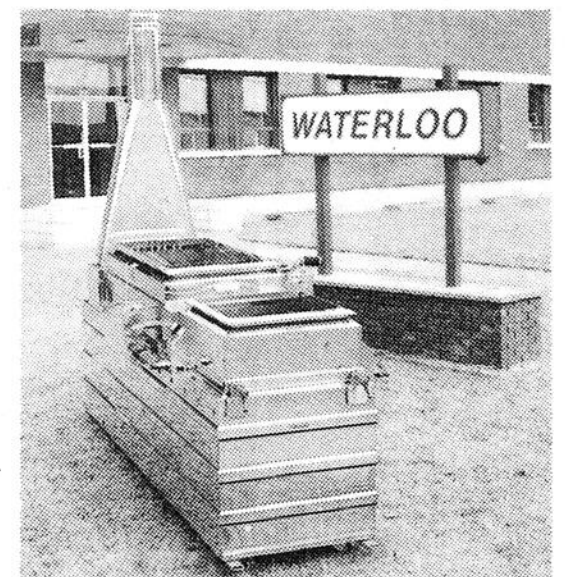
Production acéricole

Les évaporateurs à l'heure du turbo

On n'arrête pas le progrès. Des activités aussi traditionnelles que la transformation par évaporation de l'eau d'érable en sirop d'érable n'échappent à cette réalité de la constante évolution des procédés et techniques de production. Ainsi, la firme Waterloo, localisé dans la ville du même nom au Québec, met cette année en marché une bouilloire équipée d'un évaporateur turbo à l'huile.

Soudé à l'argon plutôt qu'à l'étain, ce qui assure aux producteurs un sirop répondant aux plus hauts standards de l'industrie alimentaire, l'évaporateur turbo est chauffé par l'arrière par un brûleur encastré dans le bâti, ce qui permet l'élimination maximum du bruit.

Compte tenu de la position du brûleur à l'arrière de l'évaporateur sous sa cheminée, la chaleur produite est



utilisée une première fois sous la panne à tubes exclusive à Waterloo, puis détournée sous la panne à finir à l'aide d'un déflecteur et dirigée de nouveau sous la panne à tubes.

Cette nouvelle technologie permet une évaporation deux fois plus rapide de l'eau d'érable, donc une économie de l'ordre de 50 % de la facture

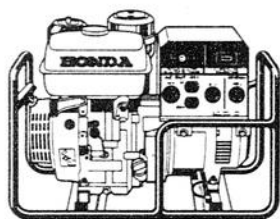
énergétique.

Ainsi, la technologie de bouillage de l'eau d'érable s'enrichit d'une nouvelle technologie qui permettra d'augmenter de façon très appréciable l'efficacité de l'industrie acéricole qui a intégré au cours des dernières décennies plusieurs technologies nouvelles dont la tubulure et l'osmose inverse.

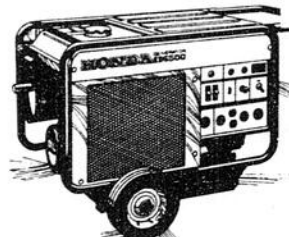
SUCRIERS

ON A TOUT CE QU'IL VOUS FAUT...

GÉNÉRATRICES HONDA

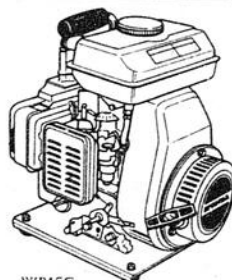


EG3500XC
• Alimentation CA de 3500 watts • Consomme 25% moins de carburant que des modèles comparables à soupape latérale • Disjoncteur CA • Allumage CD • Système Oil Alert



ES6500C
Systèmes Oil Alert et Overheat Alert • Allumage CD • Démarreur électrique • Moteur bicylindre refroidi par liquide • Commande automatique des gaz économe de carburant

MOTOPOMPES HONDA



WB15C
• Capacité de 200 litres à la minute
• Légère avec poignée incorporée
• Amorçage automatique
• Allumage électronique



HONDA
Produits
Mécaniques

FOURTRAX® 300



PRIX SPÉCIAUX SUR NOS 4 ROUES

S'il vous faut un véhicule qui peut affronter les terrains accidentés et en surmonter les obstacles, vous avez besoin d'un FOURTRAX 300 4X4. Il est de poids léger et de fonctionnement facile et grâce à ses quatre roues motrices en prise constante, il peut vous mener à destination sans difficulté avec tout votre attirail.

HONDA
Je pars avec toi.

J. JACQUES SPORT
LAC ETCHEMIN

210, Rte 277
Lac-Etchemin
Bellechasse
GOR 150
625-2081 / 2084

HEURES D'OUVERTURE
Lundi - mardi - mercredi
9h00 à 18h30
Jeudi - vendredi
9h00 à 20h30
Samedi: 9h00 à 13h00

La Jonsered 670

LA TRONÇONNEUSE DES GROS TRAVAUX

La Jonsered 670 est une tronçonneuse musclée. Sa cylindrée atteint 67 cm³ et sa puissance élevée se fait sentir dès les bas régimes. Ce qui en fait la machine idéale pour l'abattage des bois d'ars.

et plusieurs autres modèles en inventaire.

Jonsered

2045
535
2051 Turbo
625
630



TYMoteurs

YVAN THÉBERGE

142, rte 281
SAINT-RAPHAËL 243-2292

Ouvert tous les soirs jusqu'à 21h00
Samedi jusqu'à 15h00

AU TEMPS DES SUCRES

(Suite de la page 26)

en passant par la tubulure, les moules à sucre ou les contenants de sirop d'érable, tout un assortiment de biens très diversifiés sont en effet nécessaires pour produire et mettre en marché les produits de l'érable sous ses différentes formes.

Uniquement dans Bellechasse, l'achat par les acériculteurs du comté de tout ce matériel représente des sommes importantes. Ainsi selon les informations obtenues de Normand Prévost, gérant du magasin Unicoop de Saint-Anselme, un chiffre d'affaires de l'ordre de 200 000 \$ serait réalisé dans les magasins Unicoop de Saint-Charles, Sainte-Claire, Saint-Gervais et Saint-Valier avec la vente des produits acéricoles. De même, comme l'indiquait son gérant, Germain Mercier, un chiffre d'affaires comparable serait par ailleurs réalisé au magasin

coop de Sainte-Justine qui possède à l'instar des quincailleries Unicoop mentionnées un assortiment varié et complet de produits acéricoles.

Ces cinq établissements coopératifs s'accaparent d'ailleurs de la part du lion du marché printanier des fournitures acéricoles puisque la plupart des quincailliers indépendants ne possèdent qu'un inventaire réduit de ces produits destinés à une clientèle très spécifique de producteurs agricoles.

Annuellement lors d'une année normale, ce sont donc près de 300 000 \$ qui sont dépensés par les agriculteurs pour opérer leur érablière. A l'occa-

sion cependant, ces chiffres peuvent être gonflés de plusieurs milliers de dollars lorsqu'un propriétaire d'érablière décide de mettre son érablière en exploitation ou encore d'apporter des améliorations majeures à ses équipements. En pareil cas, des investissements substantiels chiffrant les 150 000 \$ par entreprise acéricole viennent s'ajouter aux investissements annuels de base mentionnés plus haut.

En plus de permettre au québécois de se sucrer le bec, l'exploitation des érablières contribue donc de façon significative à alimenter le dynamisme commercial de Bellechasse.

Avant d'entreprendre leur production, les acériculteurs de la région investissent rien de moins que 300 000 \$ dans l'achat de fournitures requises pour la production et l'emballage des produits de l'érable.

ÉRABLIÈRE 1992

Disponibles à votre:

QUINCAILLERIE

190, RTE 204, SAINTE-JUSTINE
383-3020

Sucriers
ON A TOUT CE
QU'IL VOUS FAUT
POUR LE TEMPS
DES SUCRES.
Voir notre catalogue
"ÉRABLIÈRE 1992"

ski-doo®

*La dernière des
flambées d'aulaines!*

TUNDRA 1991

VIENS FAIRE
TON OFFRE
SUR LA
TUNDRA

"EN NEIGE PROFONDE OU SUR LA NEIGE DURCIE, LA TÂCHE EST VITE FAITE AVEC LA TUNDRA" (Snowmobile Magazine)

Avec un moteur Rotax de 248 cc, une suspension à glissière réglable, les TUNDRA* sont les motoneiges tout usage par excellence. Sportives et légères, elles se faufilent à flanc de colline et entre les arbres grâce à un écartement réduit des skis. Les TUNDRA sont munies d'un porte-bagages spacieux et d'un attelage à languette pour remorquer un traîneau ou un accessoire facultatif.

TYMoteurs
YVAN THÉBERGE
143, rte 281, St-Raphaël 243-2292

Ouvert tous les soirs jusqu'à 21h00
Samedi jusqu'à 15h00

*Les épargnes indiquées sont basées sur le prix de détail original suggéré par le fabricant. Chez les concessionnaires participants jusqu'au 31 mars 1992. Offre valable jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles peuvent être offerts en quantité limitée. Contribution financière du concessionnaire requise. Le concessionnaire peut vendre à prix plus bas. Le prix de vente final est fixé par le concessionnaire. La préparation du véhicule, le transport et les taxes ne sont pas inclus. Sans effet en cas d'interdiction par la loi. Certains modèles ne sont pas disponibles dans toutes les régions.

*Marque de commerce de Bombardier Inc.

ENFIN UN V.T.T. AUSSI TRAVAILLANT QUE VOUS

UN **Big Bear.** **YAMAHA 1992**

Vous travaillez trop fort pour vous contenter d'un VTT qui n'est pas à la mesure. Voilà pourquoi YAMAHA a équipé le Big Bear avec un moteur fiable de 348 cc, un 4-temps avec un paquet de puissance aux bas régimes. Avec cinq vitesses à deux gammes et une transmission intégrale aux quatre roues, Big Bear s'attaque aux travaux les plus acharnés. Le différentiel limiteur de couple, exclusif à YAMAHA, et un rapport de direction réétudié lui donnent une maniabilité et traction excellentes. suspension avant indépendante, plaque de protection sur toute la longueur, attelage de remorque et encore bien d'autres caractéristiques. Big Bear s'en charge, alors reposez-vous.

TRÈS BON PRIX EN MAGASIN

YAMAHA
C'est toute la différence.

Réparation de 4 roues, motos et bicyclettes de toute marque avec un mécanicien d'expérience

LEHOUX SPORT INC.

Gaëtan, Germain et Claude Roy, propriétaires

181, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-3081

LA VOIX DU SUD, 24 février 1992, 29

24

24

24

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

MAISON À VENDRE

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: Grandeur 26 x 40, 3 c.c., sous-sol fini, 2 salles de bains, entrée de sous-sol extérieure, cabanon inclus. Près des Galeries Chagnon. À proximité de tous les services. Pour inf.: 837-5172 après 17h00. (24-2)

LAC-ETCHEMIN: 1-1/2 étage, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, poêle à combustion lente, planchers de bois franc. Quartier résidentiel. Pour inf.: 625-5182. (30-3)

STE-ROSE: Maison de campagne, très confortable, moderne, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, moins de \$40,000. Urgent de vendre. Faites offre. Raynald Nolin: 529-8507, Royal LePage Courtier: 627-4321. (24-2)

LAC-ETCHEMIN: Maison 5-1/2 pces, style moderne, foyer commercial au sous-sol, rénovation récente. Chauffage thermo-pompe, abri d'auto. Terrain 100 x 300. Bien située. Pour inf.: 625-5353. (JNO)

ST-CHARLES: 5-1/2 pces, abri d'auto, construction 1981, secteur tranquille, centre village. Terrain 7,000 p.c. Du propriétaire. Pour inf.: 887-6741. (24-2)

ST-CHARLES: Maison centenaire 30 x 25, 2 étages, 4 chambres, 1 chambre de bains. Ancien moulin 30 x 36, 3 étages, grange 56 x 26 avec poulailler en annexe 30 x 15. Terrain 139,932 p.c. Pour inf.: 887-6725. (24-2)

ST-CHARLES: 1-1/2 étage, 2 salles de bains, 3 chambress, aires ouvertes, planchers de bois franc, garage, grand terrain boisé. Impeccable. Pour inf.: 887-3808. (24-4)

À VENDRE STE-JUSTINE: Maison 6 logements (5 de 4-1/2 pces et 1 de 7-1/2 pces), entièrement loués. Prix à discuter. Pour inf.: 383-3743. (24-2)

ACHÉTERAIS: Maison ou maison mobile, sans comptant. Financement par le propriétaire. Armagh et les environs. Pour inf.: 466-2626. (24-2)

ST-ANSELME DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: Immeuble 3 logements, tous loués jusqu'en juillet 1993, très propre. Peu de comptant. S'autofinance. Pour inf.: le soir: 835-3808. (24-2)

STE-CLAIRE: Construction 1988, terrain 100 x 107, 3 chambres à coucher, chambre de lavage, 2 salles de bains, chauffage au bois et électrique. Pour inf.: 883-2412. (9-3)

ARMAGH VILLAGE: 7 1/2 pces, rénovation, avec logement 4 1/2 pces, Chauffage électrique et bois. Garage. En bas du prix de l'évaluation, \$35,000. Pour inf.: 466-2107. (2-3)

ST-DAMIEN: Plein-pied 28 x 40, 5 1/2 pces, abri d'auto, grand terrain. Route St-Gérard. Pour inf.: 789-3028. (2-3)

ARMAGH: Cottage 26 x 26, 8 pièces, terrain 8,450, pc, près de l'hôpital, services eau-égout, \$39,500., ADRIEN VEZINA, 837-2903, La Capitale Maître Courtier, 833-8939. (24-2)

MAISON À VENDRE: 1-1/2 étage avec garage chauffé, située rue Principale, St-Léon de Standon. Fraîchement rénovée, chauffage au bois et à l'huile, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de lavage 12 x 12, salle de couture ou d'étude au premier plancher. Sous-sol fini avec chambre froide. Salle de bricolage grandeur 12 x 12 et espace pour ranger le bois. Pour inf.: communiquez avec Jeanette Audet. 642-5029. (2-3)

ST-ANSELME: Bungalow, 3 c.c., avec revenu au sous-sol, terrain 95 x 100, paysager, abri d'auto, garage. Pour inf.: 885-4778. (9-3)

STE-CLAIRE: RUE COUTURE: Maison 5-1/2 pces, chauffage bois et électrique, garage adjacent. Prix: \$36,000 dis-cutable. Pour inf.: 883-2284. (24-2)

MONTMAGNY: Restaurant-bar, résidence 7 chambres, 2 salles de bains, grand stationnement, centre d'un village. ADRIEN VEZINA, 837-2903, La Capitale Maître Courtier, 833-8939. (24-2)

STE-GERMAINE STATION: Maison 2 étages, rénovation à neuf (extérieur) grand terrain. Cause de vente: déménagement. Pour inf.: 625-7841. (24-2)

LOGEMENTS À LOUER

SITUÉS À LAC-ETCHEMIN

1 X 5 1/2 (Rue Bédard)

2 X 4 1/2 (3^e Avenue)

Nouvelle construction (qualité supérieure)

- Insonorisés
- Aspirateur central
- Échangeur d'air
- Services inclus (sauf l'électricité)

DISPONIBLES LE 1^{er} JUILLET

INFORMATIONS:

625-5535

(après 16h00)

FERME À VENDRE

Au 2100, 4^e Rue

Saint-Prosper, Cté Beauce-sud

Ferme d'une superficie d'environ 10 acres avec une maison, plusieurs remises, une étable à veaux avec tous les équipements pour l'élevage de veaux avec tous les équipements pour l'élevage de veaux de lait se trouvant sur les lieux.

Cette ferme comprend le lot P 1 A, rang 5 S.O. du canton Watford.

La visite des lieux pourra être faite:

Le vendredi 21 février

de 13:30 heures à 16:00 heures

Le vendredi 28 février

de 13:30 heures à 16:00 heures

Les offres d'achat devront être reçues à la caisse populaire de Saint-Prosper avant 15:30 heures le vendredi 6 mars 1992 et avoir été complétées sur les formulaires officiels disponibles à la Caisse populaire ou lors de la visite des lieux.

Les personnes qui désirent obtenir des informations concernant cette propriété doivent s'adresser à:

**Monsieur Renaud Drouin, directeur
Caisse populaire Saint-Prosper
Téléphone: (418) 594-8227**

**Monsieur Réal Marceau, adj. au directeur
O.C.A.Q. Québec-Lévis
Téléphone: (418) 833-7575**

N.B. La Caisse populaire ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

TRUST PRÊT ET REVENU COURTIER

GINETTE AUBIN
Rés.: 883-3070
Bur.: 653-1236

VENDU



ST-DAMIEN "BO COMMERCIALE": Restaurant, casse-croûte, équipement inclus, centre village.

VENDU



ST-CHARLES "318 RG N. QUEST": Superbe, 9 pièces, foyer, toit cathédral, garage adjacent.

COMMERCES IMMEUBLES À REVENUS




"BÂTISSE COMMERCIALE": 88' x 31' dont 2/3 isolé, terrain 15964'c. \$45000.00. Située St-Lazare.



STE-CLAIRE "RESTAURANT": 70 places, inclus équipement, ameublement, construction 1990. Terrain 26096'c.

"COMMERCE": Concernant le recyclage de poches, clientèle établie \$38000.00, bon revenu.

ST-CHARLES "3 LOGEMENTS": 3 de 5 1/2 pièces, état neuf, entièrement loués, ext. brique. Près industrie. \$84500.00.



ST-DAMIEN "4 LOGEMENTS": 4 de 4 1/2 pièces, entièrement loués, planchers béton, ext. acier-brique. Occasion.

ARMAGH "IDÉAL GROUPE D'INVESTISSEURS": Hôtel, bar, salle de réception, 18 unités de motel. Super revenu.

ST-ANSELME "IDÉAL POUR COMMERCE": Local commercial 15000'c. plus résidence 8 pièces, garage, terrain 11463'c.

STE-CLAIRE: Épicerie-boucherie, près de 1 million chiffre d'affaires. Revenu de 4 logements. Face église.

ST-ANSELME "GARAGE COMMERCIAL": 57' x 52', isolé, 3 portes, maison rénovée 5 1/2 pces, terrain 100' x 157', inférieur à \$65000.00.

"RESTAURANT-BAR": Situé à 15 mi. de Lévis, restaurant 60 places, bar 120 places, nouvellement rafraîchi, super revenu.

FERMES TERRES À BOIS



ST-ANSELME "5 ARPENTS": Authentique 1800, rénovée, 9 pièces, bâtiment pour chevaux ou autres, près rivière \$56000.00.

ST-MALACHIE "FERME": 91 arpents, 3500 érables équipés, maison 8 pièces, grange.



"ÉRABLIÈRE 7000 ENTAILLES": 108 acres, tubulure, cabane avec élec., 38 acres de bois mou et franc, possibilité de résidence, située à St-Léon.

"FERME BOVINE-HORTICOLE": St-Charles, 220 arpents, troupeaux pur sang, culture fraise-patate, maison 8 pièces, machinerie.

SITUÉE LIMITE ST-ANSELME: Fermette 10 arpents, maison rénovée, grange, petit lac, \$68000.00. Possibilité d'échange.

ST-NÉRÉE "MAISON SUR TERRE À BOIS \$38000.00": 154 arpents, 600 cordes (bois mou) prêt pour coupe, 150 érables, maison 5 1/2 pces.



ST-ANSELME "RUE ST-MARC": Bungalow 5 1/2 pces, 3 chambres, armoires mélamine, porte patio, terrain 95' x 175'. \$65000.00.



ST-ANSELME "PRESTIGIEUSE": 15 pièces, salon-salle à manger avec foyer, planchers bois, tout brique. Terrain 100' x 160', faut voir.

PRIX RÉDUIT



ST-ANSELME "MAISON À PALIERS": Située près polyvalente, 6 pièces, 4 chambres, planchers bois, âge 2 ans, garage. Bas prix.



ST-ANSELME "MODERNE": 5 1/2 pièces, 3 chambres, armoires mélamine, aires ouvertes, prix super compétitif.



STE-CLAIRE: Maison type jumelée, âge 1988, 4 1/2 pièces, aires ouvertes, 2 chambres, ext. acier/brique, inférieur à \$60000.00.

PRIX RÉDUIT



STE-CLAIRE: Bungalow 6 pièces, nouvellement décoré, 3 chambres, armoires mélamine, abri d'auto, terrain 47430'c.

PRIX RÉDUIT



STE-CLAIRE "SITE ENCHANTEUR": Moderne, 1 1/2 étage, 4 1/2 pièces, aires ouvertes, armoires mélamine, terrain 12095'c. \$49000.00.

PRIX RÉDUIT



STE-CLAIRE "SUPERBE MODERNE": 2 étages, 5 1/2 pièces, décor unique, patio, garage adjacent, âge 1987, terrain 90' x 100'.

STE-CLAIRE \$39000.00: Maison 6 pièces, 3 chambres, nouvellement rafraîchie, garage.

STE-CLAIRE "RUE CHOUINARD": Bungalow 5 1/2 pièces, 3 chambres, ensoleillé, tout brique, abri d'auto. Très abordable.

STE-CLAIRE "COTTAGE 10 PIÈCES": 2 étages, 6 chambres, impeccable, salon - salle à manger, hangar, garage, terrain 23156'c. PRIX RÉDUIT.

ST-LAZARE "\$35000.00 DISCUTABLE": Maison 5 1/2 pièces, aires ouvertes, planchers bois, ext. clapboard.

"LE STYLE D'AUTREFOIS": St-Lazare, maison 1 1/2 étage, impeccable, ext. cèdre, terrain 18600'c., située RT. Buckland \$25000.00.


FRAMPTON "RUE PRINCIPALE": Maison 5 1/2 pièces, rénovée, intérieur de bois naturel, patio, bâtiment, terrain 96' x 192'.



ST-DAMIEN "FAUT VOIR": Bungalow 7 pces, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol aménagé, garage, moins \$90000.00.



ST-DAMIEN "MODERNE 1987": 5 1/2 pièces, 2 paliers, patio, 3 chambres, terrain 9869'c. Moins que \$68000.00.



ST-DAMIEN "QUÉBÉCOISE": Tout pierre, 6 pièces, foyer, 3 chambres, terrain paysager. Moins que \$76000.00.

ST-DAMIEN "2 MAISONS À BAS PRIX": Maison 9 pièces, 5 chambres, avec revenu possible, maison 5 1/2 pièces louée, le tout inférieur à \$63000.00.

ST-DAMIEN "\$42500.00": Bungalow 5 1/2 pièces, 3 chambres, très propre, âge 1963, secteur paisible, le confort à bas prix.

ST-DAMIEN "TERRAINS": 1 commercial, 16125'c., Blv. Métivier, prix négociable, 1 résidentiel, 29399'c., Rte St-Gérard, prix \$6000.00.

"DOMAINE" HONFLEUR: Cottage 10 pièces luxueux, puits de lumière, foyer, cave à vin, garage, terrain 3 arpents.

BUCKLAND "INFÉRIEUR À \$38000.00": Maison rénovée, 7 pièces, 4 chambres, ext. clapboard, centre village.

"INFÉRIEUR À \$30000.00" ST-LÉON: 1 1/2 étage, 4 1/2 pièces, nouvellement décorée, 2 chambres, occasion.



À 10 MI. DE 2 CENTRES DE SKI: St-Léon, Québécoise 1986, 4 1/2 pièces, terrain 150' x 240', \$35000.00.



STE-GERMAINE: Bungalow 1977, 6 pièces, 4 chambres, plancher bois, intérieur jeune, inférieur à \$60000.00.



ST-MALACHIE "EN BORDURE RIVIÈRE": Moderne 1983, aires ouvertes, 4 1/2 pièces, ext. acier, grand terrain. Prix compétitif.



PRIX RÉDUIT

ST-MALACHIE: Maison rénovée, 6 pièces, 3 chambres, extérieur clapboard, hangar, rue Principale.

ST-MALACHIE "RUE PRINCIPALE": Maison 1 1/2 étage, 6 pièces, extérieur clapboard, \$30000.00.

ST-MALACHIE "NOUVEAU": Cottage 5 1/2 pièces, entièrement rénové, extérieur clapboard, terrain 33500'c. Super intéressant.

625-7471

883-2326

PAYEZ SEULEMENT

\$5.35

(T.P.S. INCLUSE)

15¢ du mot additionnel
\$1.50 de plus encadrée

**HEURE DE TOMBÉE:
JEUDI 10h00**

TEXTE DE VOTRE ANNONCE: Rubrique désirée:

(Veuillez lire attentivement votre annonce. nous ne nous tenons pas responsables des erreurs qui peuvent s'y glisser. Pour toute correction, téléphonez au 625-7471 ou 883-2326). ÉCRIRE UN MOT PAR LIGNE. ARTICLES ET MOTS DE LIAISON NE COMPTENT PAS POUR UN MOT).

1	7	13	15¢	Votre nom: _____ Adresse: _____ Téléphone: _____
2	8	14	15¢	
3	9	15	15¢	
4	10	15¢	15¢	
5	11	15¢	15¢	
6	12	15¢	15¢	

PAR LA POSTE ACCOMPAGNEZ VOTRE TEXTE D'UN CHÉQUE
OU MANDAT-POSTE FAIT À L'ORDRE DE LA VOIX DU SUD

ANNONCE 15 MOTS (TARIF DE BASÉ) 5.00 \$

NBRE DE MOTS ADD X 15¢ \$

SI ENCADRÉE AJOUTEZ 1.50\$ \$

FAVEUR OBTENUE: 5.35\$

SOUS TOTAL \$

X 7% T.P.S. \$

TOTAL \$

☐ sans photo: 16,05\$

☐ avec photo: 21,40\$

(T.P.S. INCLUSE)

MULTIPLIEZ PAR LA SUITE CE TOTAL PAR
LE NOMBRE DE SEMAINES DÉSIRÉES \$

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

- 1) PAR LA POSTE: (accompagnée de votre chèque ou mandat-poste)
LA VOIX DU SUD, C.P. 789, LAC-ETCHEMIN, GOR 1S0
- 2) PAR TÉLÉPHONE: Portée à votre compte
625-7471 - 883-2326
- 3) À NOS BUREAUX: Paiement comptant
227-B, 2e Avenue, Lac-Échemin.



ARMAGH: Bungalow 40 x 25, brique, 5 pièces, 3 chambres, rangements, s'vcs eau-égout, 112 rue Beaudoin, à voir. ADRIEN VEZINA, 837-2903, La Capitale Maître Courtier, 833-8939. (24-2)

AUBAINE: Maison 71/2 pces, canadienne, foyer, chauffage bois et électrique. Terrain 11,000 p.c., semi-aménagé. \$35,000. Pour inf.: 243-3616. (2-3)

STE-CLAIRE: Boul. du Parc, 4-1/2 pces, libre immédiatement. Pour inf.: 883-2826. (6-4)

LOGEMENT À LOUER ST-ANSELME: 3-1/2 pces, libre immédiatement. Situé au 848, Meublé au complet. Pour inf.: 885-4061. (9-3)

LAC-ETCHEMIN: 3-1/2 pces, libre immédiatement. Situé au 311A rue Bégin. Pour inf.: 625-5021. (24-2)

LAC-ETCHEMIN: Logement 4-1/2 pces situé au 228, 3e Avenue. Pour inf.: 625-3113 ou 625-5187. (JNO)

MAISON À LOUER

MAISON NEUVE À LOUER: Située à Grande-Rivière à 3 km route St-Luc, 3 c.c. grand salon, libre 1er juillet. Pour inf.: 625-2302. (24-2)

LOGEMENTS À LOUER

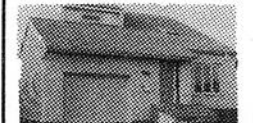
STE-CLAIRE: Logement 4 1/2 pces, genre condo, entrée laveuse-sécheuse, locker, insonorisé, déneigement. Situé boul. du Parc. Pour inf.: soir: 883-2339 ou 883-2331. (JNO)



Pierrette Brochu
Rés.: 882-6055
Bur.: 832-2997



ST-GERVAIS: Cottage de prestige à faire rêver mezzanine, 2 foyers, salon et sous-sol, grand terrain paysager 34,000 p.c. Piscine creusée. À voir.



PINTENDRE: Invitant cottage, son décor traduit son goût, 3 chambres, toit cathédrale, garage adjacent. Beaucoup d'inclus.

ST-DAMIEN: Cottage contemporain, mezzanine, 4 Chambres, foyer au salon, terrain bien aménagé, garage adjacent. Piscine intérieure. À voir.

ST-DAMIEN: Terrain Commercial et résidentiel. Possibilité de construire immeubles à logements, 23,759 p.c. Réalisez votre projet.

ST-RAPHAËL: Superbe maison de campagne, rénovée, 9 pièces, 4 chambres, patio 12 x 12, grand terrain 50,000 p.c. Prix très abordable.

FRAMPTON: Pour l'été qui s'en vient ce magnifique chalet peut être à vous. Terrain boisé, lac artificiel, c'est à voir.

ST-ANSELME: Fond de commerce et bâtisse très bien situé sur la Rte Bégin. Possibilité restaurant... brasserie... Vocations multiples.

À LOUER STE-JUSTINE: Logements 2-1/2 et 5-1/2 pces, (meublé ou non), chauffé et éclairé si désiré. Taxes incluses. Déneigé l'hiver. Bien situé rue Principale. Pour inf.: 267-5131 ou 383-3078. (2-3)

ST-LAZARE: Logement 3-1/2 pces, meublé ou non, 4-1/2 pces, non meublé. Pour inf.: 883-3144. (2-3)

À LOUER: Grand 5-1/2 pces, situé à Ste-Justine Station. Libre en avril. Prix: \$250.00/mois. Chauffage électrique et bois. Pour inf.: 227-5834 ou 383-5196. (24-2)

À LOUER ST-GERVAIS: Logement 4 1/2 pces, avec entrée laveuse sècheuse. Libre immédiatement. Pour inf.: 887-6810. (2-3)

À LOUER: Logement 4 1/2 pces, plus garage. Situé village St-Lazare Libre immédiatement. Pour inf.: 883-2184. (9-3)

À SOUS-LOUER STE-CLAIRE: 4-1/2 pces, moderne, avec cabanon, libre immédiatement. Prix à discuter. Pour inf.: 883-2187. (24-2)

À LOUER ST-DAMIEN: Logement 4-1/2 pces, meublé au complet si désiré. Situé près de chez IPL. Aussi 4-1/2 pces, semi-meublé si désiré. Situé près de la polyvalente. Prix raisonnable. 1 mois gratuit. Pour inf.: 397-5543. (2-3)

LOGEMENT À LOUER LAC-ETCHEMIN: 2-1/2 pces, meublé. Situé au 227A, 2e Avenue, (centre-ville). Pour inf.: 625-6271. (JNO)

ST-DAMIEN: 5 1/2 pces, \$255.00 mois. Pour inf.: après 18h00: 789-2534. (3-3)

LOGEMENT À LOUER À ST-LUC: 5-1/2 pces disponible le 1er juillet seulement. Pour inf.: 625-2101, demandez Claude. (JNO)

LAC-ETCHEMIN BORD DU LAC: Logement 5-1/2 pces. Disponible à partir du 1er mars 1992. Pour inf.: 625-2543 après 18h00 ou 625-8001 M. Pion. (2-3)

CONDO À VENDRE

MONT-STE-ANNE: 3 chambres à coucher, foyer, piscines intérieure et extérieure. Complètement meublé. Moins de \$75,000.00. Pour inf.: 885-4242. (30-3)

CONDO À LOUER

PALM BACH: Water Side Village. Condo 3 chambres, 2 salles de bains, cuisinette, salle à dîner, salon, piscine, tennis, milieu francophone. Pour inf.: 885-4073. (24-2)

Le Permanent

Le Permanent Québec Inc./Courtier

Vous pensez à une maison mais vous n'avez pas beaucoup de comptant? Appelez-moi concernant les programmes de subvention "Aide à la mise de fonds" ainsi que PARCQ et PRIL.

NOUVEAUX MANDATS

LAC-ETCHEMIN: 3 logements loués avec bail. Stationnements Balcons. Prix: 5 x revenus. Rentabilité assurée.

MONT ORIGINAL: Face aux pentes. Terrain prêt à construire. Accès direct aux pistes. Grandeur: 3 910 P.C.

MONT ORIGINAL: Face aux pentes. Coin de rue. Accès direct aux pistes. Grandeur: 6 404 P.C.

MONT ORIGINAL: Terrain prêt à construire. Orientation solaire intéressante.

LAC-ETCHEMIN: Fond de commerce sans bâtisse. Facile à opérer. Nécessite comptant raisonnable. Idéal pour se lancer en affaires.

SECTEUR RÉSIDENTIEL: Lac-Échemin. Plein-pied avec sous-sol fini. Abrid'auto. Prix d'aubaine \$ 57 000.

BORD DU LAC: Réalisez un rêve à prix très abordable. Moderne. accessible. Prix raisonnable pour vente rapide.



LAC-ETCHEMIN: Superbe canadienne 5 chambres. Foyer pierre. 1/2 de lot boisé. Taxes de la paroisse.

IMPORTANT DÉPANNÉUR: Gros chiffre d'affaires. Excellente situation. Bâtisse de première qualité.

HÔTEL-BAR: Cachet très particulier. Bar, chambres, salle à manger. Système de son et équipement récent. Clientèle établie. Cause de la vente: Santé. Idéal pour couple.

LAC-ETCHEMIN: Moderne 2 étages. Construction neuve. Salon cuisine de toute beauté. Foyer. Planchers bois franc. 2 salles de bains. Patio.

PRIX RÉDUIT: Petit coin de campagne près de la ville. Maison rénovée 2 chambres. Entretien facile. Belle vue. Prix \$ 35 000. \$ 28 000.

LAC-ETCHEMIN: Route 277. Maison de campagne. Résidence secondaire ou principale. Meublé. Très facile à chauffer. Bas prix.

LAC-ETCHEMIN: Centre-ville. Rénovée. 3 cc. 2 étages. \$ 48 000.

ROUTE 277: Terrain 25 acres. boisé. Vue superbe. Pour ceux qui aiment la montagne et les grands espaces.



UNIQUE LAC-ETCHEMIN: Rang Grande Rivière près Centre de ski. 1^{er} étage. Brique. Très beau style. 3 chambres. Terrain 125 000 pc. Bord de la rivière.

VENTE ET RÉPARATION DE PETITS MOTEURS: Commerce bien établi. Scie mécanique, motoneige, tondeuse, etc.

GARAGE DE MÉCANIQUE: Bien situé. Bonne rentabilité. Nécessite comptant très raisonnable.

NATURE ET CONFORT: Chalet habitable à l'année. 3 chambres. Salon. Aire ouverte. Pierre véritable. Lot boisé 69 acres. Grand lac. Tranquillité et accessibilité.

STE-SABINE: Très propre. Plein-pied 4 chambres, sous-sol 2/3 fini. Belle cuisine. Garage acier porte électrique. Terrain 52 800 pc. Très bas prix.

FERMETTE 105 ACRES BOISÉES: Maison 4 chambres. Salon cuisine aire ouverte. Cave ciment. Garage double. Très bas prix.



PRIX RÉDUIT: Maison sous les arbres. Décors enchanteur. 4 chambres. Rivière avec bassin. 10 minutes de Lac-Échemin. Occasion unique.



La Capitale



Josée Lehouillier
Rés.: 832-8578
Bur.: 833-8939



STE-JUSTINE: Devenez propriétaire tout en ayant un revenu, près d'une école, église, à qui la chance!

LAC-ETCHEMIN: Maison dans zone commerciale, vue sur le lac, 4 cc, idéal pour futur bureau.

LAC-ETCHEMIN: Pour les amateurs de la nature, maison de 3 cc, vue sur le Mont Original et un lac ensemsé de 300 x 100, à qui la chance!

CHARNY: Superbe propriété 3 cc, foyer, piscine, poêle Franklin au sous-sol, plancher latte marqueterie, c'est à voir.

ST-ROMUALD: Maison 24 x 30, 3 cc, très grand terrain 165 x 50, proximité des services essentiels.

ST-ISIDORE: Vous cherchez un chalet! Aire ouverte, toit cathédral, foyer int., ext., meublé.

LAC-ETCHEMIN: Très grand terrain zoné commercial, 193 x 105, plus édifice à revenu, 2 garages 20 x 16.

LAC-ETCHEMIN: Maison 40 x 24, 3 cc, près des services, libre immédiatement, à 10 min. centre de ski et golf.

STE-CLAIRE: Maison mobile toute meublée, pour les amants de la nature, à 10 min. des centres de ski.

La Capitale



Solange Blanchet
Rés.: 833-7582
ou: 887-6320
Bur.: 833-8939

Propriétés garanties APEC
Nouvelles inscriptions Publicités télévisées incluses



ST-CHARLES: Cottage, intérieur rénové, 4 chambres, prêt partout, remise 20 x 21, grand terrain, \$53,000.

ST-CHARLES: 3 rue St-Édouard, cottage 3 chambres, garage, asphalté, grande cour arrière, \$55,000.

ST-CHARLES: 8 rue La-Flamme, joli bungalow 3 cc, gyproc, meublé, 4 côtés pierre, asphalté, belle occasion.

ST-CHARLES, URGENT! 2 logements 4 1/2 pièces à rénover, terrain 8,052 pieds carrés, garage, remise \$29,000.

ST-CHARLES: 2 logements 5 1/2 pièces, terrain 12,200 pieds clôturé, piscine, idéal propriétaire occupant.

ST-CHARLES: Maison mobile, garage, grand terrain, rue paisible, moins qu'un loyer, \$24,000, n'hésitez plus!

ST-CHARLES, URGENT! Centre village, 3 logements, possibilité d'un local commercial, \$33,450., aubaine!

ST-CHARLES: Brique et pierre, 5 chambres, garage double, maison de campagne avec possibilité d'un revenu, elle vous plaira.

2-4-6 RTE DE BEAUMONT: 3 logements, 2 x 41/2 et 1 x 31/2 pièces, tous loués, non chauffés, non éclairés, 2 entrées de stationnement.

ST-GERVAIS: Terre 136 arpents, érablière à tubulaire, cabane à sucre, bâtiments, demi-boisé.

ST-RAPHAËL: Terrain magnifique borné par la Rivière du Sud, maison 3 chambres, sans voisin proche, \$37,000.

ST-RAPHAËL: 4 côtés brique, 3 chambres, terrain 14,212 pieds carrés, paysager, grand stationnement.

ST-ANSELME: Cottage 5 chambres, solarium, garage 24 x 32, asphalté, terrain 16,032 pieds carrés, à voir!

ST-PHILÉMON: 4 côtés brique, garage, terrain 422,500 p.c. à demi-boisé, s.-sol fini.

STE-SABINE: Chalet habitable à l'année sur fondation, 2 chambres, lac privé, à 1 mille des services.

LAC-ETCHEMIN: 179, 2ième Avenue, résidence prestigieuse, 4 chambres, vue sur le lac Etchemin dans toutes les pièces.



LAC-ETCHEMIN: Triplex situé dans très beau site, cour très privée, terrain borne le lac Etchemin, à qui la chance?

ARMAGH: 153, St-Joseph, magnifique propriété 9 pces, 4 chambres, garage, grand terrain, apportez offre.

24

24

24

LA VOIX DU SUD, 24 février 1992 31

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER: Dans un appartement meublé, chauffé, éclairé, téléphone et super écran. Prix: \$80.00 par semaine. Pour inf.: demandez Claude au 625-2101. (JNO)

5 RAISONS D'ACHETER

CHEZ:

Daniel Caré Autos inc.

HONFLEUR 885-9049

- Services qualifiés
- Véhicules inspectés
- 125 autos en inventaire
- Financement sur place
- Usagées, neuves

VOYAGEUR 92 7 places, V6, blanc, 15. km	IMPULSE XS 90 5 v., bleu, 40. km
TRANS SPORT SE 91 V6, 7 places, blanc, 16. km	Z24 90 3.1, 5 v., rouge, 28. km
S10 K-CAB 91 4x4, 4.3 auto.	FIREFLY 89 2 p., 5 v., bleu, 65. km
GOLF DIESEL 92 4 p., manuel, 5 v. vert, 15. km	MICRA 89 2 p., 5 v., blanc, 35. km
OLDS. REGENCY ELITE 91 Tout équipé, noir, 27. km	OLDS. CIERA SL 89 3.3, tout équipé, bleu, 52. km
TAURUS L 91 V6, 4 p., blanc, 22. km	OLDS. CIERA BRG 88 V6, marron, 66. km
LUMINA 91 V6, 4 p., blanc, 25. km	STANZA GXE 88 4 p., auto., marron, 65. km
CUTLASS SUP. 90 4 p., bleu, 45. km	OLDS. CUTLASS SUP. INT. 88 2.8, rouge, 58. km

Faites confiance aux

VRAIS

Nous sommes recommandés par la plupart des assureurs automobiles

ATTENTION SPÉCIAL PRINTANIER
sur peinture complète pour commerce ou commercial ayant flotte de camions ou d'autos.
ESCOMPTE DE 15%
(équivalent des 2 taxes)

AUSSÍ
ESCOMPTE DE 7%
sur peinture complète pour particulier. Pour profiter du spécial prenez rendez-vous entre le 24 février et le 24 avril.

Pour vous sur place:

Véhicules de courtoisie
Estimation gratuite
Finis originaux - Service de remorquage
Garantissons les véhicules accidentés pendant 18 mois

SPÉCIAL
Escompte de 60\$ à 80\$
sur remplacement de pare-brise

LES CARROSSERIES ST-ANSELME ENR.



613, rue Ste-Anne - St-Anselme
Débosselage - Peinture
Frame Master - Pare-Brise

885-8082

STÉPHAN FORTIER, prop.
Tél. 885-3045

CHÂTEAU DE RÊVE ENR.: Chambres et pension pour personnes autonomes et/ou en perte d'autonomie. Pour ceux qui désiraient se joindre à notre grande famille, nous avons actuellement 5 chambres de disponibles, sur un total de 23 chambres dans les deux bâtisses, 156 et 160 rue Commerciale, St-Damien. Pour inf.: 789-3270. (2-3)

CHAMBRE À LOUER LAC-ETCHEMIN: Avec chambre de bains et/ou cuisine privée, service laveuse, sècheuse, téléphone compris. Pour inf.: 267-5201. (JNO)

VÉHICULES

À VENDRE: Pontiac Sunbird 1989, 74,000 km. Prix: \$5,500.00. Pour inf.: le jour: 464-4309. (2-3)

VENTE PAR ENCAN

JEUDI LE 27 FÉVRIER 92 À 11:00 A.M.

Pour la Ferme Cliche, propriétaire Paul-André et Denyse Cliche, La ferme est située au 48, rte Langevin entre Ste-Marguerite et Ste-Hénédiène Cté Beauce Nord

En cas de tempête remis au lendemain
SERA VENDU: un magnifique troupeau Holstein de 91 têtes dont 37 sont pur sang enregistrées: 44 vaches, 13 fraîches vélées et 14 qui vèleront de février à mai et il y en a 12 pur sang eng. et 14 qui sont vélées de août à décembre resailées pour la même date; 19 taures de 2 ans dont 8 P.S. eng. 17 sont saillies pour l'automne. 11 génisses P.S. de 6 mois à 1 an. 7 génisses de 1 à 4 mois dont 6 P.S. 10 génisses type à boeuf de 4 à 18 mois, une de saillie.

Ce troupeau a été contrôlé, discontinué. Cause: manque de main-d'oeuvre. Ce troupeau provient de l'insémination artificielle depuis 20 ans, la gestation des vaches sera vérifiée.

LA LAITERIE COMPREND: Pipeline De Laval en stainless 2", installation pour 46 vaches, grosse cruche, grosse griffe, pulsateur alternatif, 4 unités avec compresseur De Laval no 76.

Bulk tank Zéro 500 glls avec lavage automatique électrique; bassin de lavage en stainless double, tableau de régie, réservoir à eau chaude 60 glls, chaudière De Laval, adoucisseur d'eau Kenetico, tondeuse à vache avec lames, brûle-corne, anti-ruade, 2 horloges De Laval, bols à minéral, abreuvoirs 24 Houle, 10 COOP, 4 Houle avec poussoirs, 2 à flotte 2 chaufferettes de 4800 watts de laiterie, 5 batteries à clôture électrique.

LA MACHINERIE COMPREND: Tracteur Ford 4000 avec loader Easoyon à attache rapide avec pompe indépendante, très propre. Faucheuse-conditionneuse M.F. no 925; presse à foin M.F. 124 avec lance-balle M.F.; faneur Vicon 2 toupies sur 3 pts, râteau Int. no 9, dents caoutchouc; wagon à foin Turgeon avec côté à lance-balle en acier Turgeon 8 x 22; mangeoire 22' sur roues, mangeoire pour balles rondes neuves, mangeoire à minéral; charrie Fiskar 2 versoirs comme neuve, herse à pacage réversible de 12', grader, trailer à animaux de 5 x 10, roues ballons et essieu bas; trailer-dompeur; souffleur à neige 1 vis, réservoir de 500 glls avec abreuvoirs à flotte double et pompe installé à l'avant; bumper à tracteur pour Ford 4000 de Cie Ford, poulie à tracteur, chaîne à pitons neuve, lève-vache Houle neuf de 1 an, wagon plate-forme, abreuvoirs à flotte, éleveuse à poulet avec abat-jour, chariot à foin Wic, cages à veaux en fer sur lattes, traîneau à balle, scie à chaîne Pionner no 1074, 2 silos à moulée Victoria 4 tonnes, chaudière de fonte, échelle d'aluminium extensible de 20', box stove, chariot à moulée Wic, fusil à peinture, 200 chaudières 2 glls en aluminium.

Articles à chevaux comme: wagon sur roues de fer, sleigh à patin, sleighs simple et double, plusieurs harnais simple et doubles, plusieurs bourrures de 20 à 29", plusieurs mémoires et pôles à chevaux, bacues, harnais fins, roues anciennes, moteurs.

Environ 5000 balles de foin, 400 balles de paille et environ 25 balles de foin 2' coupes enrobées 4 x 4.

Cause de la vente: Abandon de la production laitière. Foule d'articles trop long à énumérer. Conditions comptant. Cantine sur les lieux. inf.: 1-418-935-3620 ou à:

ALBERT ET LUC BRETON
de Inverness

Tél.: 1-418-453-2681 ou 2281

Encanteurs bilingues à votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet

GHISLAIN CHABOT: Achat, vente, échange d'autos, motos, motorisés usagés, 700, rang de la Fourche, Armagh, Bellechasse, GOR 1A0, tél.: 466-2551. (JNO)

À VENDRE: Station wagon Celebrity 1989, balance de garantie GM 74,000 km, air climatisé, régulateur de vitesse, volant inclinable. Pour inf.: 595-2234. (2-3)

AUTOS D'OCCASION G.B. INC. STE-CLAIRE À VEN-DRE: Dodge Shadow 1988, 5 portes, 4 cyl. automatique. Ford Escort 1986, 3 portes, 4 cyl. auto. Renault 5 GTL 1984, 3 portes, 4 cyl. ma-nuel. Plymouth Turismo 1986, 3 portes, 4 cyl. ma-nuel. Dodge Aries 1986, 4 portes, 4 cyl. manuel. Chevrolet Cavalier 1985, 2 portes, 4 cyl. auto. Renault 5 GTL sport 1985, 3 portes, 4 cyl., manuel. Buick Skyhawk 1985, 4 portes, 4 cyl., manuel. VTT Suzuki 300, 1987 tout équipé. Pour inf.: 883-3966. (24-2)

À VENDRE: Chevrolet Corsica 1989, 4 portes, transmission automatique 32,000 km. Pour inf.: 625-3191 ou 625-5232. (2-3)

À VENDRE: Ford 1924, original, bonne condition. En état de marche. Restauration intérieure à retenir. Prix: \$4,000.00. Pour inf.: 642-5642. (24-2)

À VENDRE: Chevrolet Monté-Carlo SS 1984. Prix à discuter. Pour inf.: 625-8692. (24-2)

À VENDRE: Cadillac de ville 1981, 6 litres injection, air climatisé, équipement complet, 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver. Peinture neuve 2 tons, seulement 123,000 km, sorti 1 hiver. Extrêmement propre. Prix: \$4,300.00. Pour inf.: 625-6861. (24-2)

À VENDRE: Chevrolet Corsica 1989, 4 portes, transmission automatique 32,000 km. Pour inf.: 625-3191 ou 625-5232. (2-3)

À VENDRE: Pick-up Toyota Hileux 1980, 4 cyl. manuel, bonne condition. Prix: \$600.00. Aussi motocross Kawasaki KX125, full air, monococque, moteur défectueux. Prix: \$125.00. Pour inf.: 642-5737. (24-2)

À VENDRE: Pick-up Toyota 1987, extra cab, boîte longue, pour inf.: 636-2621. (24-2)

À VENDRE: 1 moteur de Datsun à \$75.00. 1 transmission 4 vitesses \$25.00. Différentiel au complet \$75.00. 2 autres moteurs de Datsun 1200 \$50.00 pour les deux. Pour inf.: 464-2465 le soir. (24-2)

À VENDRE: Camion Métro Grumman 1978 et cabine de camion Dodge Ram 1992, neuve. Pour inf.: Ste-Claire: 883-3188. (16-3)

À VENDRE: Escort familial 1985, 145,000 km, 4 pneus neufs, toit ouvrant, très propre, prix: \$1,500.00. Aussi: Dodge Dart rouge 1972, 2 portes, 340 wedge 1969, automatique, 4 pneus neufs. Exhaust double, peinture neuve. Pour inf.: 243-2563. (2-3)

À VENDRE: Pony 1987, automatique, 50,000 km, peinture neuve \$1,600.00 Pony 1984, 5 vitesses, 105,000 km, très propre, \$500.00. Tempo 1986, automatique, 100,000 km, peinture neuve \$2,200. Pour inf.: 642-5585. (9-3)

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE LOUIS-FRÉCHETTE DIRECTION DES RESSOURCES ÉDUCATIVES

AVIS AUX PARENTS

DU TERRITOIRE DE LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE LOUIS-FRÉCHETTE

ADMISSION ET INSCRIPTION DES ÉLÈVES AU SECONDAIRE POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1992-93

La demande d'admission et d'inscription est obligatoire pour tous les élèves qui désirent fréquenter une classe de l'ordre d'enseignement secondaire dans une école de la Commission scolaire régionale Louis-Fréchette.

Les élèves qui fréquentent actuellement une école de cette Commission scolaire ont déjà été informés par la direction de leur école des procédures à suivre en vue de leur inscription pour l'année scolaire 1992-93.

Les directeurs d'école de l'ordre d'enseignement secondaire ont, de plus, rencontré, tout récemment, tous les élèves de la sixième année de l'ordre d'enseignement primaire en vue de leur inscription dans une école secondaire pour septembre 1992.

Tous les élèves nouvellement arrivés sur le territoire de la Commission scolaire ou ceux qui désirent fréquenter une école publique en 1992-93, doivent également satisfaire à cette exigence d'admission et d'inscription.

Pour ces personnes, la demande doit être faite directement à l'une ou l'autre des écoles suivantes, et ce, d'ici le 28 février 1992. Nous demandons aux parents (ou répondants) de communiquer avec la direction de l'école concernée pour obtenir de plus amples informations.

LISTE DES ÉCOLES EN OPÉRATION POUR L'ANNÉE 1992-93

POLYVALENTE DE LÉVIS
55, rue des Commandeurs
Lévis (Québec)
G6V 6P5
Directeur: JEAN BLOUIN
Tél.: 837-5852
837-0241

CENTRE ÉDUCATIF SAINT-CHARLES
Rue du Centre
Saint-Charles, Bellechasse
GOR 2T0
Directeur: DENIS SONIER
Tél.: 887-3418

ÉCOLE CHAMPAGNAT
30, rue Champagnat ouest
Lévis (Québec)
G6V 6P5
Directeur: MICHEL VEILLEUX
Tél.: 837-0227

ÉCOLE FÉLIX-LECLERC
Rue du Foyer
Saint-Raphaël, Bellechasse
GOR 4C0
Directeur: DENIS SONIER
Tél.: 243-2800

ÉCOLE GUILLAUME-COUTURE
70, boul. Philippe-Boucher
Lévis (Québec)
G6V 1M5
Directeur: JEAN-MARIE LABERGE
Tél.: 833-3254

POLYVALENTE BENOÎT-VACHON
919, Route St-Martin, c.p. 5000
Sainte-Marie, Beauce
GOS 2Y0
Directeur: GÉRARD LACASSE
Tél.: 387-6636
387-6637
Ligne directe: 882-2135

CENTRE D'ACCUEIL 5^e SAISON
200, Mgr Bourget
Lévis (Québec)
G6V 2Y9
Directeur: GILLES BERNIER
Tél.: 661-3707

POLYVALENTE SAINT-ANSELME
Boulevard Bégin
Saint-Anselme, Bellechasse
GOR 2N0
Directeur: RAYMOND ROY
Tél.: 885-4431

POLYVALENTE SAINT-DAMIEN
St-Damien, Bellechasse
GOR 2Y0
Directeur: NELSON LABRECQUE
Tél.: 789-2437

*** ÉCOLE CHRIST-ROI**
23, Avenue Pie X
Lévis (Québec)
Renseignements: Direction des ressources éducatives
Tél.: 837-0241, poste 249

* Il s'agit d'une nouvelle école de 1^{re} et de 2^e secondaire dont le projet éducatif mettra l'accent sur la langue et les communications.

Jacques Ouellet, directeur
des ressources éducatives

À VENDRE: Cavalier 1987, blanc, 2 portes, 70,000km, automatique très propre, garantie transférable 100,000 km, toit ouvrant, radio-cassette. Pour inf.: 642-2431. (2-3)

MOTONEIGES

À VENDRE: Formula MX 87, 7,100 km, chenille neuve, très propre. Prix: \$2,600 négociable. Pour inf.: 885-9270. (24-2)

À VENDRE: Polaris Indy trail 1986, poignées et pousces chauffants, 2 miroirs, super propre. Moteur 500 CC suspension indépendante. Pour inf.: 789-3666. (24-2)

ANIMAUX

À VENDRE: Poussins à chair, 1 jour à 3 semaines, dindonneaux race lourde (mâle ou femelle) 1 jour à 4 semaines. Poulettes rouges ou noires, prêtes à pondre, faisans, perdrix, pin-tades, oies, canards, équipement et guide disponibles pour ces élevages amateurs. Ferme la Belle Étoile, 49, rang Sud-Est, St-Charles, Beil. 418-887-6760. (29-6)

À VENDRE: Vaches à boeuf Charolais et Simmental, vèlées ou vèlant sous peu. Pour inf.: après 8h00. Armagh 466-2475 (24-2)

À VENDRE: Jolis chiots Caniches nains et miniatures, noir, gris et café, vaccinés, vermifugés. Aussi service de reproduction. Pour inf.: 1-774-6753. (24-2)

À VENDRE: Anglais, Allemand, Golden, Labrador Colley, Cocker, Caniche, Poméranien, pors ou croisés. Chatons Himalayens. Bébé poney et Quater Horse. Pour inf.: 469-2558. (2-3)

À VENDRE: Portée de chiots (mère Berger Anglais pure race et père race inconnue), de couleur noir et blanc, âge 2 mois. Pour inf.: 257-2421. (2-3)

TERRES - TERRAINS

À VENDRE: Terre boisée avec ruisseau, route Bolduc coin 3e rang, St-Nazaire, Bellechasse. Pour inf.: 418-657-7903. (9-3)

À VENDRE

TOYOTA 85 COROLLA
G.T.S. Sport 2 portes
4 cyl., 5 vitesses
112,000 km

CHRYSLER FIFTH AVENUE 85
4 portes, V8, auto, 94,000 km

PLYMOUTH VOYAGEUR LE 1989
V6, automatique, tout équipé
7 passagers,
garantie Chrysler

DODGE CARAVAN 1987
V6, automatique,
vitres électriques,
radio cassettes

PONTIAC 6000 1986
4 portes, 4 cyl., automatique
très propre

BUICK LIMITED 1985
4 portes, V6, automatique.

GRAND MARQUIS MERCURY LS 1985
4 portes, tout équipé

DODGE SHADOW 1989
4 portes, 4 cyl., automatique

CADILLAC 1987
toute équipée, très propre,
bas millage

PONTIAC J2000 1982
2 portes, 4 cyl., automatique
bas millage

DODGE PICK-UP D250 1986
V8, 4 vitesses, bas millage

VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE PRIX D'AUBAINE

R. LEBLANC
367, Grande Rivière
Lac-Échemin
625-5501

MACHINERIE

À VENDRE: Tree Farmer C6D, moteur Deutz 1986. Pour inf.: 257-4601. (24-2)

À VENDRE: Belarus 400, 2 RM, 5 PTO, bonne condition, \$3,200. Pelle Allied à gravier (48 pouces) et à fumier pour tracteur env. 60 HP, 41,700.00. Pour inf.: 885-8180. (24-2)

OCCASION D'AFFAIRES

OCCASIONS D'AFFAIRES: Partez votre commerce. Produit révolutionnaire. Possibilité revenu \$590-\$1300/semaine. Temps plein, partiel. Investissement. (514) 449-4011 ou 1-800-561-1518. (9-3)

CEMO

CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
197, 3e Avenue Lac-Échemin
Bellechasse GOR 1S0
(418) 625-3424

1-057

MÉCANICIEN/NE

AUTOMOBILE

Endroit: Région des Etchemins

Salaires: À discuter selon expérience.

Conditions: Temps plein permanent, 40 hres/sem., horaire fixe.

Exigences: Bonne capacité physique, formation et expérience minimum de 2 ans en mécanique auto, permis de conduire, doit posséder son coffre d'outils.

Fonctions: Inspection des voitures neuves à l'arrivée, mécanique générale, responsable du département de mécanique pour un concessionnaire.

Remarque: Candidatures acceptées jusqu'au 20 mars, début du travail 6 avril.

1-058

RESPONSABLE DU

LAVE-AUTO

Endroit: Région des Etchemins.

Salaires: \$6.00/hre + % de commission.

Conditions: 5 jours/sem., du lundi au vendredi, de 8h00 à 17h00.

Exigences: Bonne capacité physique, personne minutieuse et méthodique, expérience dans un lave-auto serait un atout, permis de conduire.

Fonctions: Accueil de la clientèle, nettoyage intérieur et extérieur des véhicules (à la main), caisse enregistreuse, achat et contrôle des produits (négociations), shampooing intérieur/cirage/polissage.

Remarque: Candidatures acceptées jusqu'au 20 mars, début du travail 6 avril.

OFFRE OUVERTE

REPRÉSENTANT/E VENDEUR /SE AUTOMOBILE

Endroit: Région des Etchemins.

Salaires: de base + commission + auto neuve fournie.

Conditions: Temps plein permanent, horaire à déterminer.

Exigences: Expérience dans la vente, connaissance de base en mécanique, facilité au niveau calcul, bonne présentation et entretient, permis de conduire.

Fonctions: Vente d'automobiles neuves, négociation des échanges.

ATELIER CURRICULUM VITAE

Un atelier sur comment rédiger un curriculum vitae et comment procéder à une recherche d'emploi efficace se tiendra au centre d'extension de main-d'oeuvre le 26 février 92 en après-midi. Si vous êtes intéressé à y participer, téléphonez au 625-3424.

NOUVEAU: Compagnie établie depuis 8 ans ouvre futures distributions. Possibilité de \$800.00/\$1600.00 semaine et plus. Temps plein, partiel, 25 ans et plus. Léger investissement. Pour inf.: 1-800-463-6995. (24-2)

OFFRE D'EMPLOI

GARDIENNE DEMANDÉE: Pour garder deux enfants 4½ et 2 ans, inf.: 625-3735 soir. (24-2)

AIDE FAMILIALE DEMANDÉE: pour garder 3 enfants en bas âge, ainsi qu'effectuer certains travaux ménagers. Pour inf.: 883-2373. (2-3)

\$\$CHOCOLATS\$ VENDS-EN DU "BON PETIT QUÉBÉCOIS" et fais-toi beaucoup de FRIC \$\$\$. Nous livrons. Pour un service professionnel appelez-nous: 1-800-561-2395. (16-3)

COSMÉTIQUES FINELLE: Travail à temps plein ou partiel avancé très rapide selon disponibilité. Revenus de \$25.00 à \$35.00/heure. Pour entrevue, téléphonez entre 9h00 et 18h00 au 383-5378 et demandez Claudette. (16-3)

Shaklee VITAMINES MINÉRAUX PROTÉINES
Distributeur indépendant
GISÈLE BOURQUE
636-2611
(JNO)

GAGNEZ JUSQU'À \$265.00: En assemblant 50 paires de boucles d'oreilles à domicile. **Aucune vente à faire**. Travail disponible partout au Canada. Info: Envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée. Bolan Inc. 841, boul. Jean-Paul Vincent, Longueuil, Qc, J4G 1R3. (9-3)

ATELIER JEUNESSE RIVE-SUD: Cherches-tu un emploi? Est-ce difficile? Nous t'offrons la chance de participer à une formation préparatoire à l'emploi. Si tu as de 16 à 24 ans, que tu es sans emploi, et que tu n'as pas de secondaire V.... communique avec nous avant le 6 mars 1992 au 835-0472. Formation en groupe (places limitées). - stage en milieu de travail - techniques de recherche d'emploi. (2-3)

GARDIENNE DEMANDÉE: Je suis à la recherche d'une personne intéressée à garder à domicile deux enfants d'âge scolaire de 5 et 8 ans. Temps plein, début avril. Pour inf.: 885-4356. (2-3)

DIVERS

ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ EN MAI 92! Aucun dépôt aucun intérêt avant le 19 mai 92 (sur approbation de crédit). 2x4x8: .97, 2x6x8: 1.32, 2x6x12: 2.19, 2x10x14: 4.57. Plancher de chêne 2-1/4": .68, select: .99. Pré-verni 1-1/2": 1.50. Plywood 1/2: 10.17, 5/8: 13.23. Aspenite 7/16: 5.70. Laine no 1 R12-15: 19.86; R20-15: 17.82. Porte d'acier unie: 35.67. Jusqu'au 29 février 92. Matériaux imparfaits... Prix parfaits! Bernières: 418-836-3636. (24-2)

À VENDRE: Robe de mariée 1991, style princesse, perlée, grandeur 9 ans, prix: \$550.00 discutables. Incluant voile, cerceau, bandeau perlé. Pour inf.: 885-4147. (24-2)

OFFRE D'EMPLOI

LE CLUB DE GOLF BELLECHASSE INC EST À LA RECHERCHE D'UNE PERSONNE DE MAINTENANCE

TEMPS: 40 heures semaine réparties sur 7 jours
DURÉE: 20 à 25 semaines, débutant le ou vers le 1er mai 1992
TÂCHE: Entretien ménager sous-sol du chalet
Maintenance générale du chalet
Travaux paysasagers à proximité du chalet
Divers travaux manuels
SALAIRE: 9.50\$ l'heure + avantages sociaux

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 mars 1992 à:
C.P. 460
ST-DAMIEN, BELLECHASSE, Qc
G0R 2Y0

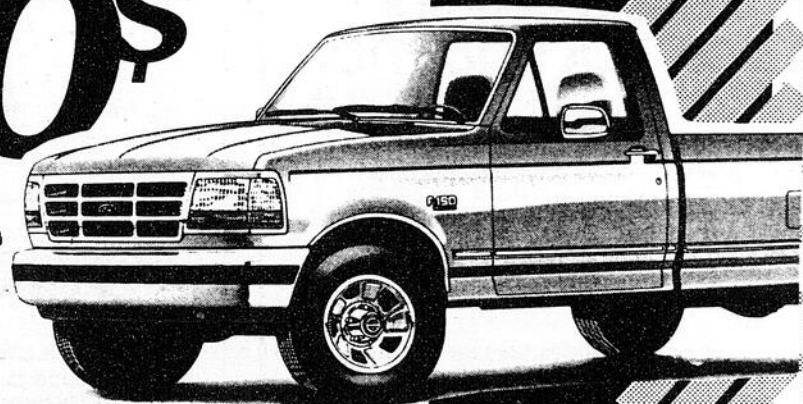
IL NE VOUS RESTE QUE 21 JOURS

pour profiter des rabais offerts sur ces modèles

1250\$ DE RABAIS sur nos Aérostar LE 1992



1000\$ DE RABAIS sur nos séries F Pick Up 1992



Plusieurs modèles disponible dès maintenant
Venez nous rencontrer aujourd'hui même chez

AUTOMOBILES APPALACHES



Route 204 - Sainte-Justine
383-3412 - 383-3016

24

24

24

À VENDRE: Frigo Defrostmatic \$50.00; TV couleur 28 pouces, piedestal \$75.00; coloniale \$375.00. Fendeuse \$275.00. Bêcheuse \$280.00. Tracteur Ford 1950: \$1,200. Pour inf.: 885-8072 ou 887-3846. (24-2)

À VENDRE: Robe de mariée, modèle 1991, grandeur 14 ans, pour une personne d'environ 5'3". Pour inf.: 227-6316. (9-3)

À VENDRE: Gratte pour pick-up avec cylindre, à compléter, \$500.00; 4 roues au complet de Datsun: \$50.00; moyeu de roue de Datsun (les 2 pour \$30.00); 1 Terra-let, 2 vitesses, moteur défectueux (1 deuxième moteur très bon inclus): \$500.00; aussi 4 roues de Terra-let incluant les pneus: \$200.00 pour les 4; 1 transmission 1 vitesse, de Terra-let, remontée à neuf: \$75.00; 1 petite gratte pour Terra-let ou moto: \$50.00; 1 feu à couper: \$150.00; Monte-balle à toin au complet avec moteur électrique, prix \$200.00. Moteur Briggs Stratton 5 forces, bonne condition. \$150.00. Pour inf.: 464-2465 le soir. (24-2)

À VENDRE: Ensemble de ski une pièce pour femme de marque "Joff". Jamais portée. Payée \$600.00 aubaine \$450.00 discutable. Pour inf.: 789-3032. (2-3)

À VENDRE: Motoneige Bombardier 1974. Vaches Holstein à vendre ou à échanger contre vaches à boeuf. Sommes intéressées à acheter un lit ca-pitaine. Pour inf.: 642-2801. (24-2)

À VENDRE: Table Suffle ball, propre, valeur \$2,400.00 laisserais \$500.00. Aussi machine à draft, idéal pour bar \$1,000.00. Pour inf.: 244-3283. (9-3)

engraissement: \$165.00. Pour inf.: jour: 475-6900 ou soir: 882-5759. (9-3)

À VENDRE: 60 mangeoires à truies en stainless, (reprise de finance), \$40.00. Pour inf.: 475-6900 jour ou 882-5759 soir. (9-3)

À VENDRE: Articles de bébé: couchette, matelas, chaise haute, marchette, parc, poussette, tréneau avec housse, siège de baignoire. Pour inf.: 642-2316. (24-2)

À VENDRE: Contrôleur automatique à sirop d'érable, modèle CS4, à l'état neuf. Prix à discuter. Cause de la vente: abandon de production. Pour inf.: 464-2332 ou 464-4343. (9-3)

À VENDRE: Boîte de camion (style plate-forme), 12 x 7, pour camion 1 tonne. Pour inf.: 475-6900 jour ou 882-5759 soir. (2-3)

À VENDRE: 3 trémis doubles, stainless avec défaut: \$100.00. 8 trémis doubles stainless, pré-

À VENDRE: Lattes à truies (Feltreze) neuves, \$7.00/pied. Pour inf.: 475-6900 jour ou 882-5759 soir. (9-3)

MEUBLES NEUFS À ÉCOULER: Chaises à billes, \$99.00. Causeuses: \$259.00. Set de cuisine \$299.00. Aspirateurs Sanyo \$119.00, etc. Pour inf.: 27, boul. Bégin, Ste-Claire: 883-3959. (2-3)

À VENDRE: Annexe à l'huyulle, laveuse à tordeur. Pour inf.: 464-2465, le soir. (24-2)

À VENDRE: Winch hydraulique avec câble de cent pieds. En très bon état. Pour inf.: 469-2816. (2-3)

À VENDRE: Idouzaïne de couches Bébé d'Amour, jamais servies grandeur de 8 à 30 livres. Prix: \$100.00. Pour inf.: 789-3284 le lundi: 625-5253. (24-2)

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: Meubles de tous genres, armoires, jouets balance à manchons, damier en bois, voiture pour cheval, roues en bois, juke-box, engin stationnaire, etc. Pour inf.: demandez Daniel: 789-2153. (24-2)

GRATUIT
CATALOGUE D'ARTICLES
DE SEXE
LINGERIE ET VIDÉO!

Vous pouvez l'obtenir en écrivant à:
S.D. Variations Inc.
1818 A, ave. Laurier Est
Montréal, Qc H2H 1B2
ADULTES 19 ANS ET +

Nom _____
Adr. _____
Ville _____
Code _____
Sans aucune obligation de votre part
SANS FRAIS 1-800-387-6286

À VENDRE: Batterie 8 morceaux, couleur rouge, avec pot à l'huile Remo, très propre. Prix: \$600.00 discutable. Pour inf.: sur heures des repas, Serge 883-2283 ou Patrice: 883-3118. (JNO)

À VENDRE: 2 pneus d'hiver avec crampons, 215-14 incluant roues. Presque neufs. Aussi 2 pneus d'été (1 usagé et 1 neuf), 215-14 incluant les roues. Pour inf.: 625-3869. (JNO)

VOYAGES À BOSTON: Billets ou voyages disponibles pour toutes les parties à Montréal ou Québec. Pour inf.: Luc Roy 642-2956 (heures des repas). (JNO)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES MACHINERIES AGRICOLES

JOS DUBREUIL & FILS LTÉE, un concessionnaire FORD NEW HOLLAND en pleine expansion, est à la recherche d'un représentant(e).

Le postulant(e) devra:

- promouvoir la gamme complète de nos produits
- conseiller et servir la clientèle actuelle
- maximiser le développement de la clientèle sur le territoire.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- expérience dans le domaine
- dynamisme, initiative, autonomie, entregent, disponibilité



JOS DUBREUIL & FILS LTÉE
73, Langevin, Sainte-Hénédine
Prendre rendez-vous avec Raynald Dubreuil: 935-3633

Atelier de refinition automobiles
LAURENT PARÉ
Le spécialiste de l'auto accidentée

- Refinition originale
- GARANTIE RESPECTÉE DE 1 AN
- Auto de courtoisie GRATUITEMENT

533, R.R. 3 — HONFLEUR 885-4772

FONDERIE LAFORO INC.
131, Boulevard Bégin, C.P. 69
Ste-Claire, Dorchester, Qué. G0R 2V0
Tél.: (418) 883-2255

OFFRE D'EMPLOI

est une entreprise manufacturière en pleine croissance de la région de Sainte-Claire de Dorchester
Recherche un ou une

MÉCANICIEN(NE) D'ENTRETIEN EN ÉQUIPEMENTS FIXES MILLWRIGHT

avec un minimum de trois (3) années d'expérience
Salaire et avantages sociaux très compétitifs
Travail permanent
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **14 MARS 92**
À l'attention du directeur d'usine

SANS EMPLOI? VOICI LA SOLUTION

Si tu es âgé de 16 à 45 ans, bénéficiaire de l'aide sociale, prestataire de l'assurance-chômage ou sans revenu. Nous t'offrons un programme adapté à tes besoins pour améliorer ta situation.

TU RECEVRAS:

- Allocations (revenu de base)
- Remboursement des frais de garde pour ton enfant
- Remboursement des frais de déplacement (ou de résidence si tu dois déménager à St-Georges pendant la formation)

DURÉE DU PROGRAMME:

3 à 18 semaines

Prochain groupe débutant les:

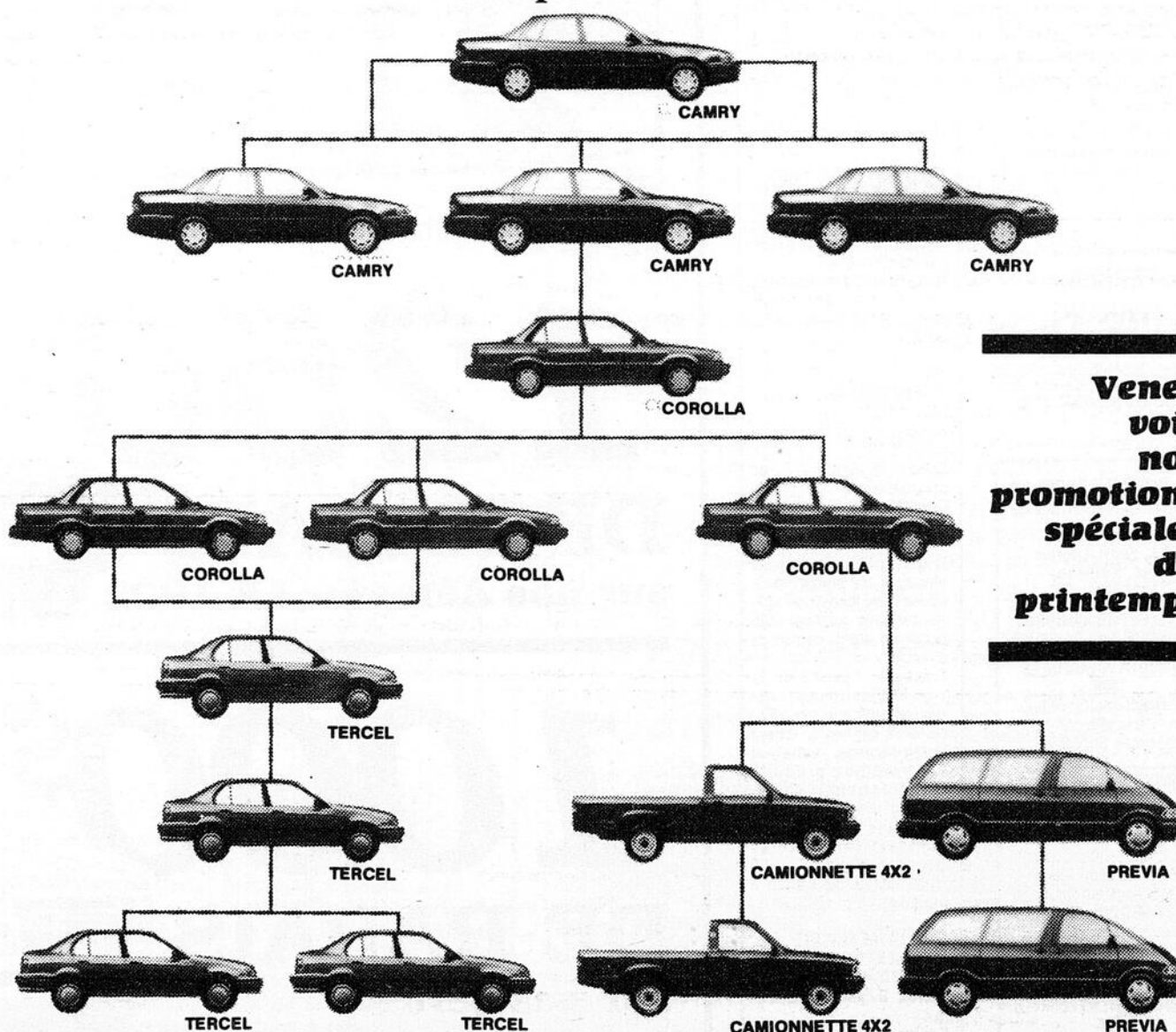
7 avril (25 à 45 ans)
11 mai (16 à 24 ans)

Si tu as le goût de t'en sortir et d'en savoir plus sur ce programme d'aide au développement de l'emploi, communique le **PLUS TÔT POSSIBLE** avec Marjolaine Boucher au:

227-1550

Emploi Beauce Jeunesse
Collaboration Immigration Canada

Voici pourquoi
certaines entreprises roulent
mieux que d'autres.



Venez voir nos promotions spéciales du printemps

Votre choix de voitures pourrait bien être le plus important investissement de votre entreprise cette année. Un investissement de quelques années vaut bien quelques minutes de réflexion.

Regardez du côté de Toyota. D'abord, nos prix concurrentiels pour les parcs de voitures rendent le coût d'acquisition extrêmement intéressant. Et, bien sûr, les frais d'exploitation sont tout aussi attirants: les Toyota ne sont-elles pas reconnues pour leur fiabilité et leur économie d'essence?

Et dans quelques années? Toyota est synonyme de bonne valeur; vous n'avez qu'à jeter un coup d'oeil aux valeurs de revente dans le Livre Noir. C'est écrit noir sur blanc.

Si vous n'êtes toujours pas convaincu, parlez-en à quelqu'un dont l'entreprise utilise des Toyota. On vous rappellera qu'un bon véhicule fait la différence entre une entreprise qui roule et une autre qui ne roule pas.

Les parcs de voitures Toyota: la promesse du mieux-faire.



* Marque officielle - Association olympique canadienne 1967

TOYOTA-LAC-ETCHEMIN

GARAGE G. LAGRANGE INC.

Vente et Service

625-3651

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

À VENDRE: Micro-ondes Panasonic 4, plateau tournant, four à convection. Valeur de \$1,200.00 laissé pour \$300.00. Pour inf. le soir: 383-3978. (JNO)

SURPLUS MILITAIRE MONTREAL: Chemise travail \$3.50, pantalons travail \$4.50, bottines travail \$15.00. Catalogue (envoyer \$3.00, remboursement 1ère commande). Surplus Militaire 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0. (16-3)

À VENDRE: Réduction importante sur première tranche de carte de membre du Mont Original. Pour inf.: demandez Claude le soir au 887-6832. (2-3)

À VENDRE: Photo-copieur Ricoh FT-3060 en bonne condition, 2 cassettes pour papier 8 1/2" x 11" x 8 1/2" x 14". Agrandissement et réduction. Demandez Lyse, tél.: 789-2891 jour ou 789-2759 soir. (9-3)

À VENDRE: Barils de plastique 45 gallons pour contenir eau d'étable ou faire quoi flottant. Pour inf.: 625-1022. (16-3)

À VENDRE: Ameublement de bureau neuf et usagé, lot de chaises pour clubs sociaux, lot de table de toutes sortes, classeurs armoires de rangement, lot de métal, chariot industriel, lot de lavabos en marbre. Pour inf.: SURPLUS MULTIPLE, 304, rte Kennedy, Beauceville, 774-4646 - fax: 774-4648. (30-3)

À VENDRE: Armoires de cuisine en bois franc, set de cuisine 7 mcx, set de salon 6 mcx, style canadien. Très propre. À voir! Pour inf.: 885-9166. (2-3)

AMOUREUX DU NORD: Inscription gratuite aux dames, 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0, tél.: (514) 835-3820. Fax: (514) 835-1840. (14-12-92)

POUR TRAVAUX DE NETTOYAGE: Tapis, murs et plafonds, peinture \$6.00/heure. Pour tout travaux de petites et grosses réparations ou presque, \$8.00/heure. Pour inf.: Jean-Louis Patoin: 642-5522. (9-3)

AMOUREUX DU NORD: Copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames/6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. Pour inf.: (514) 835-3820. (3-8-92)

SI VOUS VOLEZ REJOINDRE D'AUTRES RÉGIONS: Que celles desservies par notre journal La Voix du Sud, nous vous offrons ce service. Communiquez à C.P. 789, Lac-Étchemin, G0R 1S0, 625-7471. (JNO)

GARDIENNE OFFRE SES SERVICES: Pour garder chez moi enfants de six mois à 5 ans, à la journée ou à la semaine. Pour inf.: demandez Jocelyne 885-4596. (9-3)

REMERCIEMENTS

FAVEUR OBTENUE. J'accorde tout ce qu'on me demande avec l'invocation de mes Saintes Plaies. Il faut en diffuser la dévotion. En vérité, cette prière n'est pas de la Terre, mais du ciel, et peut tout obtenir. Mon Jésus, pardon et miséricorde par les mérites de vos Saintes Plaies Père éternel, je vous offre les Plaies de notre Seigneur Jésus-Christ pour guérir celles de nos âmes. M.L. (24-2)

GARDERAI: Enfants à mon domicile. Près de l'école. Avec expérience. Pour inf.: demandez Reynelle, 625-5386 ou 625-4761 (soir). (2-3)

ROUTE DE DISTRIBUTRICE À VENDRE: Nouveau concept, se paie en 6 mois, territoire protégé, léger investissement. Pour inf. demandez Gilles, tél. (418) 227-1080 entre 9h00 à 21h00 ou (418) 228-7626 après 9h00. (24-2)

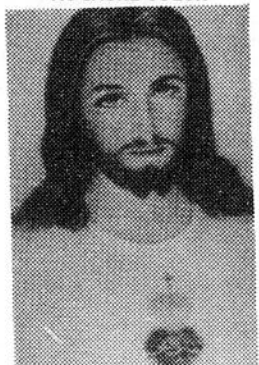
UN DES MEMBRES DE LA CÉLÈBRE FAMILLE DESFOSÉS est présent un samedi sur deux. Pour rendez-vous: 243-2063. (2-3)

TIREURS DE JOINTS: Pour travaux de plâtre ou plafonds décoratifs, petits et gros travaux. Estimation gratuite. Claude Rodrigue, 594-5206. (29-6)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. A.L. (24-2)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. L.G. (24-2)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR



Pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. A.L.L. (24-2)

AVIS PUBLIC

AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES DES M.R.C. DE BEAUCE ET DES ETCHÉMINS

Dans le cadre de l'implantation de la réforme en santé et services sociaux, la Table de concertation Chaudière-Appalaches vous invite à une rencontre d'information sur la formation de l'assemblée régionale.

Cette invitation s'adresse aux organismes communautaires dont la majeure partie des activités se font dans le domaine de la santé et des services sociaux. La rencontre aura lieu:

Date: Le mardi 25 février 1992
Heure: 19 h 00
Endroit: Centre communautaire L'Assomption
12480, 1^{re} Avenue
Saint-Georges Est

Nous vous informons que ces organismes communautaires seront appelés, entre le 2 et le 23 mars, à s'inscrire auprès du Conseil régional (C.R.S.S.S.) au collège électoral les concernant pour former l'assemblée régionale.

Si vous ne pouvez vous présenter à cette rencontre d'information, il vous sera possible de recevoir des renseignements au C.R.S.S.S. de Québec et Chaudière-Appalaches au numéro 529-5311.

AVIS DE SCRUTIN

AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE VICTOR-CLOUTIER COLLEGE ÉLECTORAL "POPULATION" (ASSEMBLÉE PUBLIQUE)

Avis est donné aux membres du collège électoral "population (assemblée publique)" que le 9 mars 1992 se déroulera la votation en vue d'élire quatre (4) membres au conseil d'administration du Centre Victor-Cloutier.

Candidats en lice	Lieu de résidence
Grégoire Gagnon	Ville St-Georges
André-Guy Laflamme	Ste-Marie Beauce
Lucille M. Parent	Ville St-Georges
Jérôme Poirier	Ville St-Georges
Serge Rousseau	Thetford Mines
Bruno Roy	Ville St-Georges

Tous les membres de ce collège électoral sont invités à se prévaloir de leur droit de vote lors de l'élection qui aura lieu:

DATE: Le lundi 9 mars 1992
HEURE: De 17 h à 21 h
ENDROIT: Centre Victor-Cloutier (salle de conférence)
12525, 25^e Avenue Est
Ville St-Georges.

Veillez prendre note qu'il n'y aura pas de vote par anticipation et que le vote par procuration est interdit. De plus, à compter de 16h30, chacun des candidats pourra adresser la parole aux électeurs s'il le désire.

Présidente d'élection: Nicole Vachon
Renseignements supplémentaires
La Direction générale du Centre Victor-Cloutier, au numéro de téléphone (418) 228-2051 OU à la présidente d'élection, madame Nicole Vachon, au numéro de téléphone (418) 228-2051 - poste 26.

Pierre Maheu
Directeur général

AVIS PUBLIC

ADMISSION ET INSCRIPTION DES ÉLÈVES 1992-93

Tous les enfants qui fréquenteront une école du territoire de la Commission scolaire "DE L'ÉLAN" pour la prochaine année scolaire doivent être inscrits officiellement dans les délais mentionnés ci-après.

Pour les élèves de maternelle (5 ans au 30 septembre 1992) les parents ou responsables doivent se présenter à l'école de leur paroisse respective pendant la semaine du 24 au 28 février afin de compléter et signer le formulaire prévu à cet effet et produire un certificat de naissance si ce n'est déjà fait.

Pour les enfants de 4 ans au 30 septembre 1992, on procédera également à l'inscription pour l'activité "PASSE-PARTOUT" et le certificat de naissance est requis.

Enfin pour les élèves fréquentant déjà une école de la commission, le formulaire sera acheminé par votre enfant et vous devrez le signer et faire le choix entre l'enseignement moral et religieux catholique ou l'enseignement moral.

Toute demande de dérogation à l'âge d'admission pour la maternelle ou 1ère année doit d'abord être présentée au directeur de l'école concernée avant le 28 février. Les parents doivent ensuite faire la preuve que l'enfant est "particulièrement apte" (évaluation professionnelle). Le dossier est ensuite acheminé au Ministre qui accepte ou refuse.

S'il vous plaît, prenez rendez-vous en téléphonant à votre école respective avant de vous y présenter.

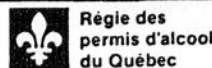
École Rayons de Soleil	St-Damien: 789-2871
École Reflet des Monts	St-Nazaire: 642-5403
École Belle-Vue	Armagh: 466-2191
École Bon Vent	Buckland: 789-2091
École L'Éveil	St-Nérée: 243-2670
École Le Tremplin	St-Nazaire: 883-3015

MERCI DE VOTRE COLLABORATION.

Donné à Saint-Lazare ce 17 février 1992.

Guy-Maurice Boutin, directeur général GMB/jf

avis de demande d'un permis d'alcool



Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1281, boul. Charest ouest, Québec, Qc G1N 2C9.

NOM ET ADRESSE NATURE DE LA DU REQUÉRANT	DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
--	---------	------------------------

CAROL AUBIN	autorisation de spectacles dans un bar	route 279 St-Lazare
-------------	--	---------------------

Dossier: 300 798

Le président et directeur général,
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec



AVIS DE SCRUTIN

AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CLSC DES ETCHÉMINS AU COLLEGE ÉLECTORAL POPULATION

Avis est donné à la population que le 9 mars 1992 se déroulera la votation en vue d'élire 5 membres au Conseil d'administration du CLSC des Etchemins.

• CANDIDATS EN LICE

La population aura à choisir cinq représentants parmi les huit candidats en lice. Voici par ordre alphabétique leur nom ainsi que leur municipalité d'origine.

Monsieur Louis Baby,	Saint-Camille
Monsieur Pierre Bolduc,	Lac-Etchemin
Monsieur Jean Bureau,	Saint-Magloire
Madame Gaétane Gagnon,	Lac-Etchemin
Monsieur Normand Giguère,	Lac-Etchemin
Madame Pascale Goudreau,	Saint-Prosper
Madame Aline Maranda,	Sainte-Aurélie
Madame Gisèle Vachon,	Saint-Luc

• LIEUX, DATE ET HEURES DE LA VOTATION

Voici les coordonnées de la journée de votation.

DATE: Lundi, le 9 mars 1992
HEURES: de 15h00 à 22h00
LIEUX: LAC-ETCHEMIN:

CLSC des Etchemins
201, rue Claude Bilodeau
Lac-Etchemin
LOCAL: 305

SAINT-PROSPER: Polyvalente Abénakis
2105, 25^e Avenue
Saint-Prosper
LOCAL: E-34

SAINT-CAMILLE: Salle municipale

• PRÉSIDENT D'ÉLECTION ET PRÉSIDENTS D'ASSEMBLÉE

Étant donné que la votation se déroule dans trois endroits différents afin de favoriser la participation de tout le monde, deux présidents d'assemblée ont été nommés pour assister le président d'élection. Voici les noms de ces personnes et leurs fonctions respectives:

M. Bernard Lamy, président d'élection
M. Jean-Luc Parenteau, président d'assemblée (Saint-Prosper)
M. Marcel Vermette, président d'assemblée (Saint-Camille)

• HEURES OÙ LES CANDIDATS S'ADRESSENT AUX PERSONNES PRÉSENTES

Chaque candidat peut s'adresser à l'auditoire présent. Les heures prévues à cette fin sont les suivantes:

Lac-Etchemin: 17:00 heures
Saint-Camille: 18:00 heures
Saint-Prosper: 19:30 heures

• AUTRES DISPOSITIONS

Toutes les personnes de 18 ans et plus faisant partie du collège électoral population sont invitées à se prévaloir de leur droit de vote à cette élection.

Veillez noter cependant qu'il n'y aura pas de vote par anticipation et que le vote par procuration est interdit.

Pour des renseignements supplémentaires contacter le président d'élection, Monsieur Bernard Lamy au numéro suivant: 625-8001.

Fêtes du 75^e de Saint-Cyprien

Merci



Nous tenons à remercier nos commanditaires, tous les bénévoles et tous ceux qui ont participé de près ou de loin au grand succès

des Fêtes du 75^e anniversaire de Saint-Cyprien. Ce fut une année exceptionnelle et sans vous, cette fête n'aurait pas connu une

telle réussite. Le comité des Fêtes du 75^e de Saint-Cyprien.

BEAUCE

ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIERE

Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Beauce
C.S.B.: 350-05-000217-917
SHERIF: 350-18-000019-910

CAISSE POPULAIRE LAC-ETCHEMIN, société régie en vertu de la Loi des Caisses d'Épargne et de crédit, 223, 2e Avenue, Lac-Etchemin G0R 1S0, partie demanderesse CONTRE ALBANIE VIENNEAU -ET- DAME RACHEL DION, domiciliés et résidant au 836, route 277, St-Anselme, Dorchester G0R 2N0, partie défenderesse -ET- LE REGISTRATEUR DE DORCHESTER, mis-en-cause.

1. IMMEUBLE DE ALBANIE VIENNEAU:

UN EMPLACEMENT sis et situé dans la municipalité de Ste-Germaine du Lac-Etchemin, comté de Dorchester, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro CING CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE (Ptie 594) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour le canton CRANBOURNE, division d'enregistrement de Dorchester, avec la maison y érigée, circonstances et dépendances.

Cet emplacement, de figure régulière rectangulaire, mesure trente-sept pieds et demi (37,5) de largeur, équivalant à onze mètres et quatre dixièmes (11,4 m), dans ses lignes nord-est et sud-ouest, par une profondeur de cent vingt-cinq pieds (125), équivalant à trente-huit mètres et un dixième (38,1 m), dans ses lignes nord-ouest et sud-est, mesures approximatives.

Ledit emplacement est borné en front, vers le nord-est, par le chemin public ou rang St-Barthélemy, vers le nord-ouest par l'emplacement de Clément Provençal ou représentants, vers le sud-est par partie du lot 594 appartenant à Rachel Dion ou représentants et vers le sud-ouest par le résidu du lot 594 appartenant à Ludger Bouffard ou représentants.

TITRE:

L'emprunteur, Albanie Vienneau, a acquis l'immeuble sus-décrié de monsieur Claude Lachance, suivant acte de vente reçu devant Me Jules Fortin, notaire, le 12 septembre 1975, enregistré au Bureau de la division d'enregistrement de Dorchester le 25 septembre 1975 sous le numéro 160,175.

SERVITUDES:

Avec droit l'emplacement et sujet à la fois à une servitude de passage mitoyen d'une largeur de quinze pieds (15), équivalant à quatre mètres et cinquante sept centièmes (4,57 m), en faveur et contre l'emplacement présentement hypothéqué, sur et au profit de l'emplacement ci-après décrit de Rachel Dion ou représentants situé au sud-est de l'emplacement sus-décrié; ce passage de 15' ou 4,57 mètres est à prendre moitié sur le terrain sus-décrié, côté sud-est, et moitié sur le terrain de Rachel Dion, tel que constitué suivant enregistrement numéro 143,403 et rapporté à l'enregistrement numéro 148,590; l'entretien de ce chemin étant à la charge conjointe des deux propriétaires.

Sujet et avec droit en sa faveur l'emplacement sus-décrié à une servitude à la fois active et passive d'utilisation d'un puits artésien et d'une fosse septique servant à l'emplacement sus-décrié et à celui de Rachel Dion, voisin de l'emplacement ci-dessus désigné, pour l'utilité des deux dits emplacements, avec entretien conjoint des deux propriétaires pour la pompe, etc.

2. IMMEUBLE DE RACHEL DION:

UN EMPLACEMENT sis et situé dans la municipalité de Ste-Germaine du Lac-Etchemin, comté de Dorchester, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro CING CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE (Ptie 594) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour le canton de CRANBOURNE, division d'enregistrement de Dorchester, avec les bâtisses y érigées, circonstances et dépendances.

Cet emplacement, de figure régulière rectangulaire, mesure trente-sept pieds et demi (37,5) de largeur, équivalant à onze mètres et quatre dixièmes (11,4 m), dans ses lignes nord-est et sud-ouest, par une profondeur de cent vingt-cinq pieds (125), équivalant à trente-huit mètres et un dixième (38,1 m), mesures approximatives.

Ledit emplacement est borné en front, vers le nord-est, par le chemin public ou rang St-Barthélemy, vers le nord-ouest par partie du lot 594 appartenant à dame Camen Vachon, veuve de Henri Lessard, ou représentants (aujourd'hui Albanie Vienneau), vers le sud-est par l'emplacement de Gabriel Veer ou représentants (aujourd'hui Yvon Royer) et vers le sud-ouest par le résidu du lot 594 appartenant à Ludger Bouffard ou représentants.

TITRE

L'emprunteuse, Rachel Dion, a acquis l'immeuble sus-décrié de monsieur Donald Aubin, suivant acte de vente reçu devant Me Jules Fortin, notaire, le 3 mai 1975, enregistré au bureau d'enregistrement de Dorchester le 14 mai 1975, sous le numéro 158,178.

SERVITUDES

Sujet l'emplacement sus-décrié en deuxième lieu à une servitude consentie en faveur de l'Hydro-Québec suivant enregistrement numéro 144,794.

Sujet l'emplacement en deuxième lieu sus-décrié à une servitude active et passive d'une utilisation d'un puits artésien et d'une fosse septique servant à l'emplacement de Rachel Dion et celui de Albanie Vienneau, voisin de l'emplacement en deuxième lieu sus-décrié, pur l'utilité des deux dits emplacements, avec entretiens conjoint des deux propriétaires pour la pompe, etc.

Sujet et avec droit l'emplacement en deuxième lieu sus-décrié à une servitude active et passive de droit de passage mitoyen d'une largeur de quinze pieds (15), équivalant à quatre mètres et cinquante-sept centièmes (4,57 m), en faveur et contre l'emplacement de Rachel Dion, sur et au profit de l'emplacement en premier lieu sus-décrié de Albanie Vienneau situé au nord-ouest de l'emplacement de Rachel Dion; ce passage de 15' ou 4,57 mètres est à prendre moitié sur le terrain de Rachel Dion, côté nord-ouest, et moitié sur le terrain de Albanie Vienneau, tel que constitué suivant enregistrement numéro 143,403; l'entretien de ce chemin étant à la charge conjointe des deux propriétaires.

IMMEUBLES PAR DESTINATION

Ces immeubles comprennent les immeubles par destination, c'est-à-dire appareils de chauffage, ameublement et équipement actuellement installés sur lesdits immeubles et qui ne sont pas immeubles par nature, mais placés à demeure dans les immeubles. La mise à prix de ces deux (2) immeubles est fixée à 10 885,50\$, soit 25% de l'évaluation de ces immeubles portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des affaires municipales, que l'adjudicataire devra payer au shérif de Beauce, en argent ou par chèque visé à l'ordre du Ministre des finances, au moment de l'adjudication. Pour être vendu EN BLOC, conformément au jugement rendu par l'Honorable Jacques Dufour, J.c.s., le 4 février 1992, au bureau d'enregistrement de Dorchester, 115 rue Langevin, Ste-Hénédine, le PREMIER jour du mois D'AVRIL 1992, à onze heures.

Bureau du shérif
Cour supérieure
St-Joseph de Beauce
le 11 février 1992

REMERCIEMENTS

Madame Henri-Paul Ferland et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de **MONSIEUR HENRI-PAUL FERLAND** survenu le 31 décembre 1991, soit par offrandes de messes, dons à la Fondation des maladies du cœur et assistance aux funérailles.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE ANNIVERSAIRE



Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de St-Camille le dimanche 1 mars 1992 à 11h00 à la mémoire de **MADAME MARIE-ROSE FORTIN** épouse de feu Gérard Audet et en secondes noces de Lucien Desrochers.

Il y a un an déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur et nous savons que tu continues de veiller sur nous. Un sincère merci à tous ceux et celles qui prendront part à la célébration.

La famille

REMERCIEMENTS



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie lors du décès de **MADAME AUREORE NADEAU-DROUIN** survenu le 14 janvier 1992, ses enfants remercient tous les parents et amis qui ont manifesté des marques de condoléances soit par offrandes de messe, affiliations de prières et assistance aux funérailles.

Merci tout spécial au personnel du 2A du Sanatorium Bégin pour leurs bons soins, aux dames bénévoles du Centre d'amitié, à l'équipe de pastorale et à la chorale.

Veillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.

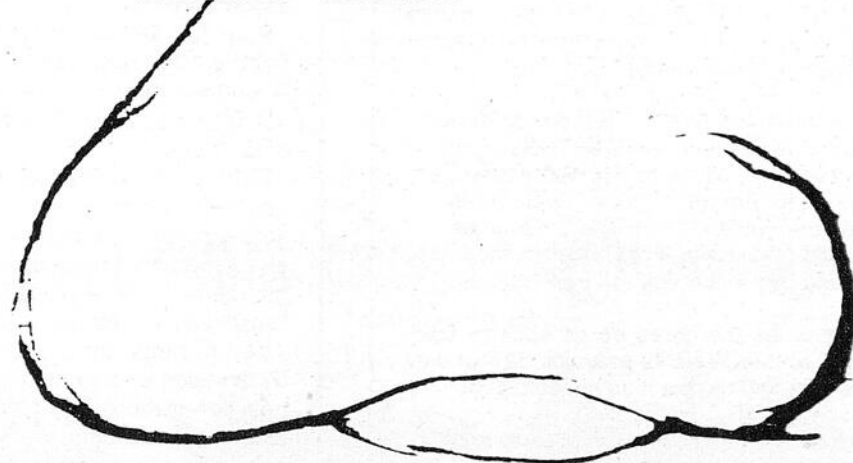
UNION INTERNATIONALE DES TRAVAILLEURS DU PAPIER RÉUNION SYNDICALE

LE SAMEDI 29 FÉVRIER 10:00 À L'ÉCOLE DE SAINT-ZACHARIE

AU PROGRAMME: FORMATION DES COMITÉS DE CHANTIER

LE

PIF



Quand vous placez votre publicité dans un média, est-ce que vous fonctionnez au PIF ou sur des faits et chiffres?

La Voix du Sud est le seul média de la région à vous donner des faits et chiffres de façon très précise et digne de foi. Que ce soit sur son taux de pénétration chez ses différents groupes cibles, sa couverture totale du marché, son réseau de distribution ou sur l'ensemble de la démographie de la région, personne ne peut vous en offrir autant.

- Moyenne de 36 minutes de lecture par semaine
- Le journal est consulté 1.7 fois par semaine.
- Sa publicité est consultée régulièrement et à l'occasion par 77.9% de ses lecteurs de 18 ans et plus.



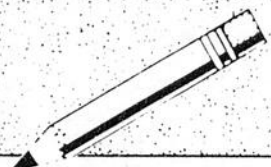
Les annonceurs qui nous utilisent régulièrement sont les seuls à pouvoir rejoindre pratiquement l'ensemble de la population, tant pis pour ceux qui utilisent d'autres véhicules ça laisse plus de place dans le marché pour les annonceurs de La Voix du Sud.

- Des exemples précis, en voici:
- 91% de taux de pénétration.
- 12,005 [ménages- dans la zone de distribution.
- 25,284 personnes de 18 ans et plus.

La Voix du Sud

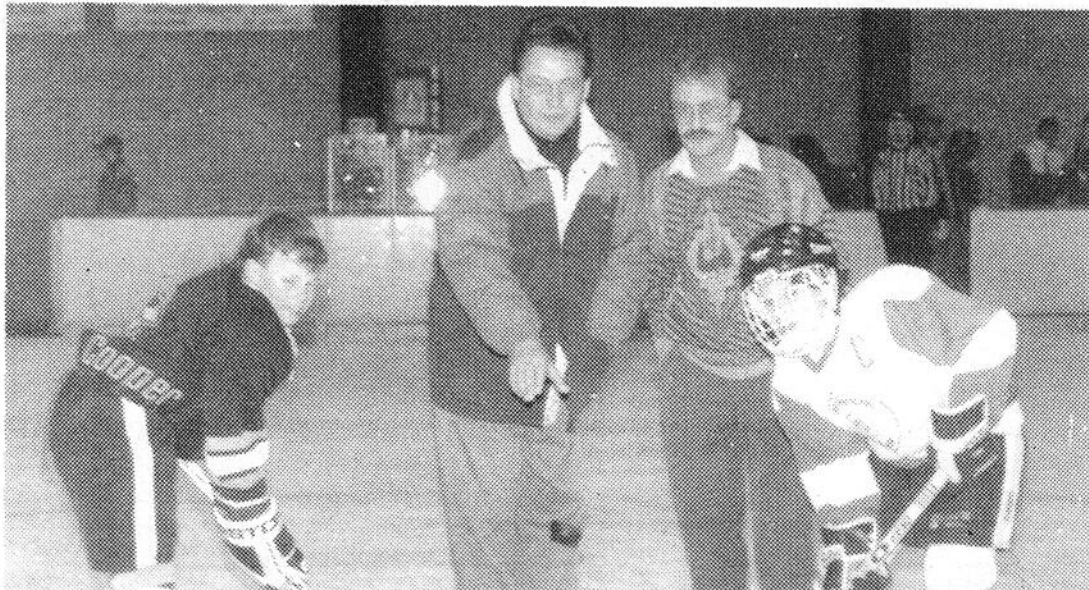
227-B, 2^e Avenue Lac-Etchemin
Tél.: 625-7471 (région de Lac-Etchemin) — 883-2326 (région de Sainte-Claire)

VU! et LU!
Faits et chiffres à l'appui



Tournoi atome de Lac-Etchemin

Les équipes de la Beauce dominant



Clermont Savard, d.g. de la caisse populaire Lac-Etchemin, co-commanditaire du tournoi atome de Lac-Etchemin procède à la mise au jeu officielle en compagnie de André Gagnon, président du tournoi.

Dans leur catégorie respective, trois équipes de la Beauce ont remporté la victoire lors du tournoi atome disputé du 9 au 16 février derniers à l'aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin.

En classe B, Saint-Prosper a écrasé en finale l'équipe de Val Bélair par le compte de 8 à 0. L'équipe de Saint-Prosper n'ad'aillieurs enregistré que des victoires lors de ce tournoi qui regroupait quatre équipes en classe B.

En classe C, dans laquelle quatorze équipes s'étaient inscrites, Saint-Georges a remporté la palme en défaisant Saint-Victoir

par le compte de 4 à 0. En semi-finale, l'équipe de Saint-Anselme avait été éliminée 3 à 0 par Saint-Georges, qui ne subit, à l'instar de Saint-Prosper, aucune défaite lors de ce tournoi.

Il en fut de même en classe CC où une autre équipe de la Beauce, en l'occurrence celle de Beauceville, a remporté la victoire en défaisant Saint-Georges par le compte de 4 à 1. L'équipe de Lac-Etchemin qui compétitionnait dans cette classe a subi pour sa part deux défaites lors de ses deux sorties du tournoi. Une première lui a été infligée par Saint-Joseph au

compte de 7 à 0, alors que la seconde le fut par Beauceville au compte de 5 à 0.

Commandité par la caisse populaire et le club Optimiste de Lac-Etchemin, ce tournoi regroupaient 24 équipes dont 8 équipes provenaient de l'extérieur de la région de la Beauce et de Bellechasse. Quelque 120 jeunes ont donc dû être hébergés dans des familles de Lac-Etchemin et des paroisses environnantes.

A cet égard, M. André Gagnon, président du tournoi atome, tient à remercier les résidents des municipalités de Sainte-Justine, Saint-Odilon

et Saint-Léon qui ont collaboré au succès de ce tournoi en accueillant des jeunes hockeyeurs au sein de leur famille.

"Cette collaboration est essentielle à la tenue des tournois atome et pee-wee de Lac-Etchemin" d'indiquer M. Gagnon qui souligne l'obligation qui lui est faite annuellement de refuser des équipes de l'extérieur en raison du manque de familles d'hébergement.

Si vous êtes intéressés à collaborer avec l'organisation du tournoi pee-wee, qui se tiendra du 8 au 15 mars, n'hésitez donc pas à contacter André Gagnon au 625-8741.

Club Tae-Kwon-Do de Saint-Gervais

De l'or pour Josianne Roy

(SL) Membre du club de Tae-Kwon-Do de Saint-Gervais, Josianne Roy s'est distinguée lors d'une compétition régionale tenue à Beauport le dimanche 9 février dernier.

Seule représentante de son club à cette compétition regroupant une centaine de participants, la jeune ceinture jaune qui n'a que 15 ans a remporté l'or chez les moins de 48 kilos, catégorie junior, défaisant de ce fait des adversaires ayant jusqu'à trois ou quatre ans de plus qu'elle.

Comme le mentionne son entraîneure Diane Couture, la jeune athlète devrait être inscrite dans la catégorie juvénile mais le manque de participantes de cet âge fait

que les rares inscrites doivent sauter une catégorie.

Nous tenons à féliciter Josianne et à souhaiter bonne chance à cinq autres membres du club qui prendront part à la finale régionale

des Jeux du Québec, qui aura lieu à Beauport le 1er mars prochain. Il s'agit de Claudia Boissonneault, Patrick Goulet, Alain Fradette, Bruno Fradette et Caroline Lapointe.



Médaillée d'or à Beauport le 9 février dernier, Josianne Roy pose fièrement en compagnie de son entraîneur, Diane Couture.

Station touristique La Crapaudière

Cours pour moniteurs ou entraîneurs

La station touristique La Crapaudière organise à l'intention des skieurs intéressés à devenir moniteur ou entraîneur de ski deux stages au cours du mois de mars soit: le niveau 1 moniteur de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada (A.M.S.C.), les 13-14 et 15 mars, ainsi que le niveau 1 entraîneur de la Fédération des entraîneurs de ski du Canada (F.E.S.C.), les 20-21 et 22 mars.

Afin de préparer adéquatement les skieurs intéressés aux exigences de l'A.M.S.C. un pré-stage sera de plus offert par le moniteur Niveau III de la station La Crapaudière.

Voici les renseignements pertinents à chacun de ces stages.

Dans le cas du stage de moniteur, il en coûtera 160 \$ pour s'y inscrire et 190 \$ s'il y a aussi inscription au pré-stage, qui aura cours les 7 et 8 mars. Dans tous les cas le billet de remontée est gratuit.

Pour ce qui est du stage d'entraîneur de la Fédération des entraîneurs deski du Canada, qui aura cours les 20-21 et 22 mars, il en coûtera 195 \$ pour s'y inscrire. Encore là, le billet de remontée est gratuit.

Les inscriptions pour ces deux stages sont reçues jusqu'au 1er mars 1992 par Marc Boutet de la Station touristique La Crapaudière de Saint-Malachie.

Randonnée à chevaux à Saint-Malachie

Toujours aussi populaire

Par Serge Lamontagne

Y faisait mauvais et le temps froid en aurait gardé plus d'un à l'intérieur, mais il en fallait certainement plus pour arrêter les habitués de la traditionnelle randonnée familiale organisée par le Groupe d'attelages de Saint-Malachie, et qui était présentée dimanche le 9 février dernier.

En effet, plus de 350 personnes regroupées dans plus de 80 voitures à chevaux ont pris le départ de cette randonnée de huit milles qui en était à sa sixième édition. Le départ se faisait, comme à l'accoutumée, sur le terrain de M. Jean-Pierre Fortier, tout près de la route menant vers Frampton.

Tous se rendaient vers la cabane à sucre de M. Victor Fortier, située près des limites de Sainte-Marguerite, où un goûter agré-

menté d'un café bien chaud attendaient les participants, permettant à ces derniers de refaire le plein avant d'entreprendre le

voyage de retour.

Conscient de la popularité toujours grandissante de l'événement, M. Guy Paquet, au nom du comité

organisateur, tient à remercier tous ceux et celles qui ont bravé les éléments pour faire de cette randonnée un succès indéniable.



Bien emmitoufflés, chevaux et humains attendaient avec impatience le coup de départ de la randonnée organisée par le Club d'attelages de Saint-Malachie.

SÉANCE DE REPÊCHAGE LNH

La Voix du Sud

par BENOÎT LECLERC et GILLES GAGNON

CLASSEMENT POUR L'OBTENTION DE LA COUPE



B. DUPONT AUTO INC.

NOMS	PTS	NOMS	PTS
Luc Boily	762	Mario Bégin	651
Normand Godbout	730	Serge Plante	648
Alain Rancourt	725	Patrick Nadeau	645
Patrice Giguère	721	Pierre Jolin	643
Pierre Turmel	712	Patrick Lachance	641
Benoît Leclerc	711	Gilles Boutin	639
Martin Rancourt	709	Bruno Bernard	634
Michel Gourde	704	Sylvio Bellavance	632
Claude Rancourt	692	Robert Turcotte	624
Camilien Leclerc	686	Bruno Fecteau	614
Yoland Fecteau	684	Dany Thibodeau	612
Gilles Gagnon	682	Martin Lessard	612
Éric Chouinard	678	Pierre Doyon	610
Denis Vallière	678	Maurice Leclerc	609
Yves Lachance	678	Christian Leclerc	594
Niko Veilleux	676	Sylvain Drouin	593
Guy Cloutier	672	Guy McCaughy	588
Mathieu Poulin	667	Nathalie Chabot	586
Marc-André Drouin	655	Alain Veer	555
Gaby Boily	651	Stéphane Lessard	553

Classement en date du 17 février 1992

Promotion spéciale à tous les participants
VENDREDI LE 28 FÉVRIER 92 AU BISTRO
du Manoir Lac-Etchemin
avec rencontre de hockey sur satellite

MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

Pour Régent Théberge

Une saison de trappe fructueuse

Digne héritier de son père, Alfred Théberge, qui lui a, à l'instar de Léopold Tanguay de Saint-Léon ou Yvon Letellier de Saint-Philémon, appris plusieurs recettes de "drogues" pour attirer les animaux à fourrures dans ses pièges, Régent Théberge a réalisé, au cours de l'hiver 1991-1992, sa meilleure saison de chasse.

27 renards, 19 coyottes, 16 castors, 6 pécan, 5 chats sauvages et 3 visons figurent en effet au palmarès de sa saison de trappage qui a débuté, le 25 octobre, et se terminera, le dimanche 1er mars.

Au cours de cette période, ce dernier a visité à tous les jours ses pièges à pattes. Trappeur consciencieux, il n'est en effet pas question pour lui de laisser souffrir inutilement un renard ou un coyote pris dans un piège à pattes. Aussi effectuera-t-il de bon matin une tournée de ses pièges qui se trouvent tous dans les limites de la municipalité.

Quant à la tournée des pièges "conny bear", elle est effectuée moins régulièrement puisque la mort des castors, chats sauvages, visons ou pécan susceptibles d'y être capturés est instantanée.

Dans ce cas, le trap-

peur consciencieux se manifestera plutôt par un contrôle de la pression qu'il exerce sur la ressource faunique. Dans le cas du castor, par exemple, Régent Théberge évalue la population de la "chaussée", puis se fixe un quota de trappe. De la sorte, il s'assure du renouvellement de l'espèce et de tournées de trappage fructueuses pour l'avenir.

Animal sanguinaire et rusé

Pareille préoccupation ne l'anime toutefois pas lorsqu'il trappe le coyote ou le renard, qui n'ont pas de prédateurs naturels, si ce n'est l'homme.

"Seul le trappage peut assurer un certain contrôle de la population de coyottes qui constituent un véritable menace pour les populations de chevreuil" de dire M Théberge.

Au cours de l'hiver, ce dernier a d'ailleurs été à même d'observer cinq carcasses de chevreuil tués par ce prédateur qui ne tue pas par nécessité mais plutôt pour le simple plaisir de tuer. "Une fois mort, le chevreuil n'intéresse en effet que bien peu les coyottes qui, dans le meilleur cas, y prendront un repas sans plus" de dire

M. Théberge pour qui le trappage de cet animal sanguinaire constitue une façon de préserver le cheptel de chevreuil de Saint-Magloire et de s'assurer de la sorte des excursions de chasse fructueuses dans l'avenir.

Un revenu d'appoint

Outre le contrôle de la population de coyottes, dont profite tous les amateurs de chasse au gros gibier, la pratique du trappage permet au trappeur de se faire un revenu d'appoint. Des sommes de 100 \$ pour un peau de pécan, d'une vingtaine

de \$ pour une peau de renard, d'une quarantaine de \$ pour une peau de coyote sont en effet obtenus par les trappeurs lors des encans organisés par la compagnie de la Baie d'Hudson. Largement inférieurs aux prix payés au début des années 80 pour ces mêmes peaux alors que des sommes trois à quatre fois supérieures aux prix de 1992 étaient payées aux trappeurs, ces prix permettent néanmoins aux trappeurs de financer le coût des équipements utilisés pour le trappage, une activité qui gagne en popularité auprès des amateurs de plein air et de grands espaces.

Pratiqué pour le plaisir bien plus que par intérêts financiers, le trappage prend de ce fait un caractère d'activité de loisir de plein air au même titre que la chasse ou la pêche. Comme ces sports, le trappage est d'ailleurs régi par un règlement

du ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche, qui stipule notamment qu'à compter de la saison de trappage 1991-92, tout trappeur doit suivre un cours de formation au trappage avant d'obtenir un permis de trappage. De la sorte, le

trappage se fait dans les règles de l'art sans souffrances inutiles pour les animaux piégés, ce qui permet de ménager la susceptibilité des écologistes et de conserver la bonne réputation des trappeurs canadiens sur les marchés internationaux.



Régent Théberge nous montre quelques-uns des coyotes qu'il a piégés cet hiver. À sa droite, des renards.

Club de motoneige Sainte-Justine Résultats des courses d'accélération

Une quarantaine de coureurs se sont inscrits, dimanche dernier, à la course d'accélération disputée sur les terrains du chalet du club auto-neige Sainte-Justine. En classe Stock D, la victoire est allée à Serge Lessard de Saint-Juste sur Yamaha alors que René Fortier de Sainte-Justine sur Kawasaki prenait le 2e position.

En classe Stock C, André Brousseau sur Polaris a pris la première place devant Stephan CcCutcheon de Saint-Méthode sur Yamaha.

En classe stock B, Raymond Morissette sur Saint-Cyprien a décroché la palme devant Jean-Yves Rodrigue de Beauceville lui aussi sur Yamaha.

En classe Stock A, Raymond Morissette toujours sur Yamaha a récidivé en remportant sa deuxième victoire. Roger Loubier de Beauceville s'est classé 2e dans cette course.

En classe Stock AA, la victoire est allée à Luc Deblois de Sainte-Justine sur Polaris, suivi de Raymond Morissette de Saint-Cyprien sur Yamaha.

En Classe Stock AAA, Robert Sirois de Saint-Georges sur Yamaha a dominé suivi de Luc Deblois de Sainte-Justine sur Polaris.

En classe Open Production, Richard Brousseau de Sainte-Justine sur Polaris a remporté la victoire alors que Robert Sirois se classait 2e.

Enfin, en classe Open, Richard Brousseau a récidivé en remportant une première position alors que Gerald Bolduc de Saint-Méthode se classait 2e sur Artic Cat.

900 \$ en bourse ont été décernés aux gagnants et finalistes de chacun des catégories lors de cette journée de compétition organisée au profit du club auto-neige Sainte-Justine.

VOUS ÊTES INVITÉS À LA
6^e ÉDITION
DU TOURNOI
PROVINCIAL
ATOME
À L'ARÉNA DE
SAINTE-CLAIRE



DU 26 FÉVRIER AU 1er MARS 1992

OUVERTURE OFFICIELLE
VENDREDI LE 28 FÉVRIER À 20h00

CATÉGORIE A - B - C

DES ÉQUIPES DE:

Rimouski - Charny - Lévis - Sherbrooke - Clermont
et plusieurs autres régions

Cette publicité vous est offerte grâce à la collaboration des marchands suivants

Municipalité de
Sainte-Clair
55 de la Fabrique
883-3314

Restaurant
Bar - Motel
Au Petit Rocher Inc.
150, boul. Bégin Sainte-Clair
883-2258

La caisse
populaire
des jardins
de sainte-clair
Valois Fauchon, directeur
Siège social: 135a, Principale
883-3373

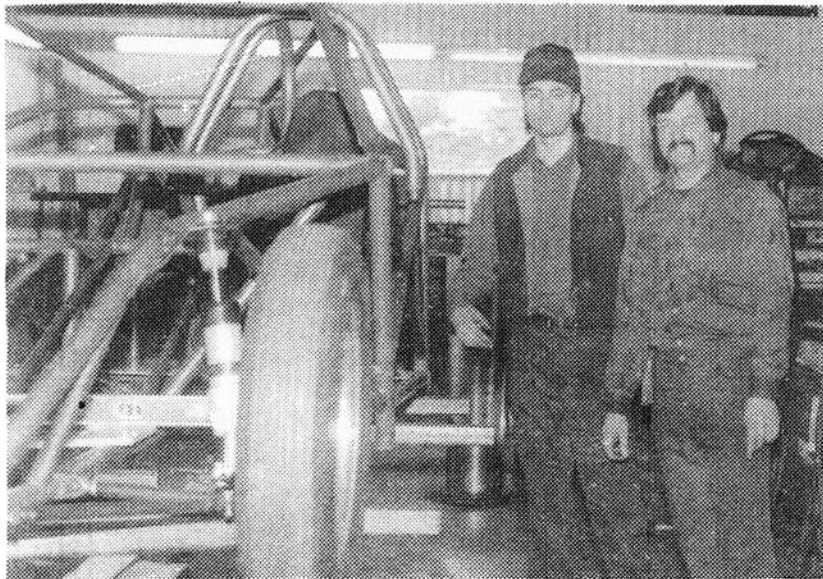
METRO
165 Bégin, Sainte-Clair
883-3939

99, boul. Bégin,
Ste-Clair
883-3055
excellence
l'excellence rien de moins!

La Voix du Sud

Son bolide de course

Ghislain Beaulieu le construit



Stéphane Lafontaine et Ghislain Beaulieu devant la carcasse du bolide qu'ils sont à construire.

Mordu des courses d'accélération auxquelles il s'adonne, depuis une vingtaine d'années, Ghislain Beaulieu de Lac-Etchemin a décidé en 92 de mettre le paquet et de construire sa propre voiture de course.

Aidé de Stéphane Lafontaine et supporté financièrement par les compagnies ICG auto-propane et UAP, Ghislain Beaulieu a en effet entrepris rien de moins que de construire sa propre auto de course.

Pour ce faire, ce dernier s'est procuré aux Etats-Unis des tubes de 41-30 chrome moly, un alliage spécial à la fois ultra-léger et résistant, avec lequel il construit la structure interne de son véhicule, ainsi que les pièces de carrosseries qui sont toutes en fibre de verre, exception faite du toit et des ailes arrières du bolide.

Avant de s'engager dans la matérialisation de son rêve, Ghislain a longuement observé les véhicules utilisés par des coureurs américains sur les pistes de course de l'Amérique

du Nord et a surtout fait preuve d'une patience inouïe en faisant un montage avec les pièces de fibre de verre de la carrosserie de son futur véhicule.

De la sorte, il a pu mesurer précisément les dimensions de sa future voiture de course et déterminer la forme idéale de la charpente tubulaire à laquelle seront rattachées les constituantes mécaniques, moteur, transmission, direction, conduites d'échappement etc. et la carrosserie de cette voiture de course qui, comme la précédente, sera alimentée au gaz propane.

Déjà une centaine d'heures de travail ont été consacrées par Ghislain et son aide, Stéphane, à la construction de la charpente interne de ce véhicule dont la construction nécessitera, estime-t-il, quelque 600 heures de travail.

Une fois terminé, le bolide qui sera équipé d'un moteur de 450 pouces cubes et d'une transmission à deux

vitesse devrait pouvoir parcourir le 1/4 de mille en 7,90 secondes, soit 40 secondes de moins que la performance réalisée avec son actuel bolide de course, un Chrysler Le Baron dont il se départira au début de la prochaine saison.

Capable d'atteindre des pointes de 180 milles à l'heure sur cette distance, cette voiture de course de fabrication maison sera de plus équipée d'un parachute pour l'aider à arrêter sa course sur les pistes trop courtes pour laisser à ses seuls freins à disque le soin de l'immobiliser.

Au volant de ce bolide, Ghislain Beaulieu entend bien, quant à lui, continuer à faire sa marque sur les pistes d'accélération nord-américaine au cours de la prochaine année.

D'ici là, il devra toutefois passer comme il le fait depuis quelques semaines, des dizaines d'heures de loisir à mettre en place les pièces de ce puzzle qui filera à 180 milles à l'heure d'ici quelques mois.

VIACTIVE

Un programme de plus en plus accessible

Viactive est un programme de pause-exercice qui s'adresse aux personnes de 55 ans et plus. Vous pouvez participer aux pauses Viactive dans les clubs de l'âge d'or et HLM suivants:

Endroit	Jour	Responsable	Téléphone
Lac Etchemin	lundi pm	Antoine Gagnon	625-4101
Ste-Aurèle	mardi pm	Aline Maranda	593-3842
St-Camille	mardi pm	Gilbert Labbé	595-2396
Ste-Rose	mardi pm	Irène Audet	267-4152
St-Louis	mercredi pm	Ivette R. Bélanger	267-5244
St-Magloire	mercredi pm	Hélène Ménard	257-4842
St-Benjamin	mercredi pm	Michel Boucher	594-5181
		Lucienne Lessard	594-8729
St-Justine	lundi au jeudi am	Simone Lessard	383-3238

Si le programme Viactive n'est pas implanté dans votre municipalité et que vous êtes curieux et curieuses d'en savoir plus, informez-vous à votre CLSC auprès de Claudette Morin au 625-8001.

CHRONIQUE CHASSE ET PÊCHE

Des nouvelles en vrac

PAR
GILLES
AUBERT



CHASSE DES CERFS SANS BOIS DANS LA ZONE 5

Aimeriez-vous avoir la possibilité de chasser le cerf sans bois, l'automne prochain, dans un secteur de la province où la densité est près de 14 cerfs/km². Eh bien! croyez-le ou non, 1 500 adeptes seront autorisés à prélever soit une biche, soit un faon, dans la zone 5 (le secteur privilégié) le 23, 24 et 25 octobre prochains. Pour avoir droit à cette saison de chasse particulière, il suffit de participer à un tirage au sort dont la période d'inscription aura lieu au mois de juin et d'être choisi par le hasard. Pourquoi autant de permis émis pour récolter des biches et des faons? Après un inventaire du cheptel, les biologistes du MLCP sont d'avis que la population de chevreuils a atteint presque la capacité maximale de support pour cette zone qui s'étend approximativement de Granby jusqu'aux frontières américaines et de l'ouest du lac Memphrémagog jusqu'au Lac Champlain. Plus de 20 000 cerfs de Virginie circulent dans ce territoire de 1 430 km²! Pour vous donner une idée du troupeau sachez que, dans les meilleurs secteurs de l'île d'Anticosti, la densité s'élève à près de 22 cerfs/km². Dès que j'aurai des informations additionnelles sur les modalités d'inscription, je vous les communiquerai.

CHASSE DE L'ORIGNAL DANS L'ÉTAT DU MAINE

Les nemrods intéressés à participer au tirage au sort permettant de chasser l'original dans l'Etat du Maine devront faire parvenir le formulaire d'inscription avant le 30 avril prochain. Cette chasse qui se déroulera entre le 5 et le 10 octobre 1992 permettra à 1 000 personnes de récolter, dans cet État, le plus gros des ongulés de l'Amérique du Nord. Comme pour les années antérieures, 100 permis seront accordés à des non-résidents. Je vous rappelle que, l'année dernière, 65 206 citoyens du Maine et 17 922 non-résidents ont participé à ce tirage au sort et 959 orignaux (un nouveau record) ont été récoltés sur une possibilité de 1000. Un succès de chasse très élevé.

Les personnes qui ont acheté le permis de chasse du gros gibier émis par cet État l'automne dernier et celles qui ont participé à ce tirage au sort l'année dernière recevront par la poste, d'ici la fin de mars, un formulaire d'inscription. Quant aux autres chasseurs intéressés, écrivez à: Moose Application, Maine Fish and Wildlife Dept., Station 41, Augusta, Maine 04333. Les non-résidents doivent joindre à leur demande d'inscription un chèque de 10\$.

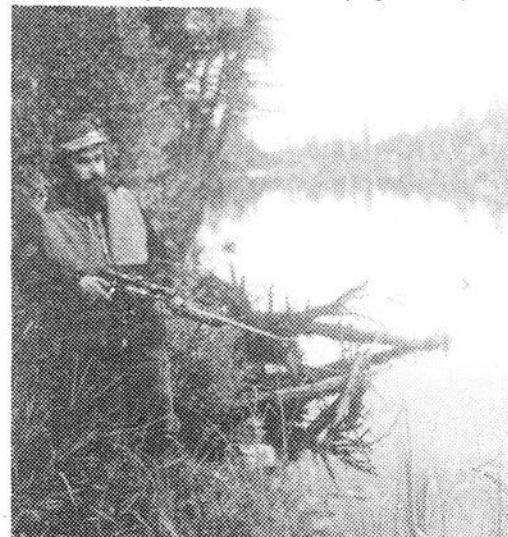
RENOUVELLEMENT DU CERTIFICAT DU CHASSEUR ET DU PIÉGEUR

Vous n'êtes pas sans savoir que, depuis 1979, les adeptes de la chasse doivent détenir un certificat du chasseur pour se procurer un permis qui les autorise à chasser avec une arme à feu ou à l'arbalète et/ou à l'arc. En décembre dernier, je vous ai signalé que le certificat du chasseur et du piéreur (nouveau depuis octobre 1991) sera échu le 31 mars 1992 pour les 182 350 personnes nées en JANVIER, FÉVRIER ET MARS. En date du 14

février dernier, seulement 91 895 chasseurs et piégers ont effectué leur renouvellement. Étant donné qu'un délai de 30 jours est nécessaire pour produire le certificat, il est donc urgent de renouveler pour recevoir son certificat avant le 31 mars prochain.

Pour un renouvellement plus facile

Selon Richard Châtelain, directeur de la réglementation, de la tarification et de permis, les personnes nées en janvier, février et mars devraient, en principe, avoir reçu un formulaire de renouvellement personnalisé et ce, en décembre dernier. Après avoir vérifié les informations écrites, vous retournez le formulaire dans l'enveloppe-retour, accompagné du paie-



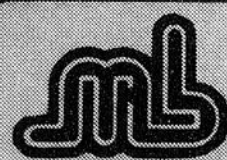
Afin de ne pas compromettre leur prochaine saison de chasse et/ou de piégeage, les chasseurs et les piégers nés en janvier, février et/ou mars devraient renouveler leur certificat dès maintenant. (Photo MLCP)

ment du certificat. Notez que la tarification exigée pour le renouvellement effectué d'ici le 30 juin 1992 sera de 6,42 \$ (TPS incluse).

Je vous informe que vous pouvez aussi renouveler votre certificat par téléphone, un service offert 24 heures par jour, 7 jours par semaine et ce, jusqu'au 31 mars 1992. Composez le (418) 654-4848. Les préposés sont habilités à répondre à toutes questions relatives au renouvellement. Comme le paiement devra se faire par carte de crédit Visa ou MasterCard, ayez-la à la portée de la main et rappelez-vous qu'on exigera 1 \$ de frais de plus.

Quant aux personnes dont le certificat vient aussi à échéance en mars 1992, mais qui n'ont pas reçu le formulaire parce que leur dossier n'est pas à jour au Ministère (changement d'adresse par exemple), elles peuvent se procurer un formulaire de mise à jour du certificat du chasseur et du piéreur chez un dépositaire de permis de chasse, de pêche et de piégeage.

Étant donné que le renouvellement est maintenant étalé sur 4 ans, les détenteurs de certificat du chasseur et du piéreur dont le mois de naissance n'est pas janvier, février ou mars doivent donc conserver le certificat du chasseur illustré par la gélinotte huppée qui demeure valide jusqu'à la date d'expiration inscrite sur la carte.



MEUBLES

On s'occupe de vous

BARNABÉ

3 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

341, BLV. SAINT-VALLIER
SAINT-VALLIER
884-2831

3655 BLV. DE LA RIVE-SUD
LÉVIS
833-9222

970, RTE 132
LA POCAIÈRE
856-3646

LA VOIX DU SUD, 24 février 1992 39

Visez les aubaines de la

DU 24 AU 29 FÉVRIER 1992

BONIVENTE



CRÈME GLACÉE
FRISQUET
2 L
1,99



CHAMPIGNONS
Morceaux et pieds
CAVALIER
284 mL
69¢



GÂTEAUX
Pop, Mini May West,
Mini croquettes
STUART
8
1,59



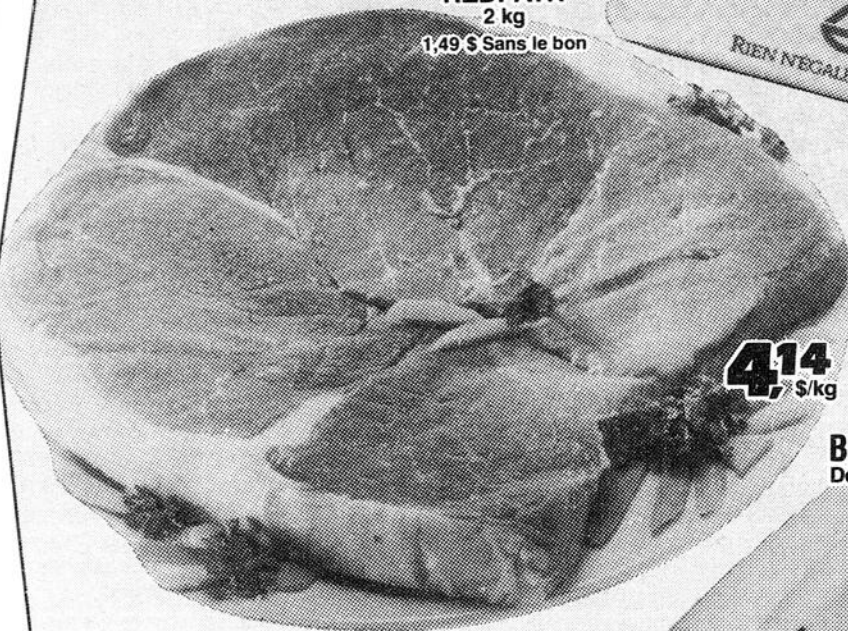
SOUPE AUX TOMATES
AYLMER
284 mL
3/1,00



COCKTAIL AUX LÉGUMES
OU DE TOMATE/PALOURDE
GARDEN COCKTAIL
796 mL
89¢

99¢

SUCRE BLANC
Granulé
REDPATH
2 kg
1,49 \$ Sans le bon



1,88 \$/lb

BIFTECK DE RONDE
Désossée, tranche complète
Boeuf approuvé Canada

64¢ **29¢** /lb

BANANES TURBANA
Produit de l'Amérique centrale



PLUS DE
175
PRODUITS
À PRIX RÉDUITS
DE LONGUE
DURÉE

Bonichoix

affilié à
HD Hudon et Deaudelin Itée

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci
ne correspond pas à la description du produit annoncé.